

南天樂園

黃素封著



08

商務印書館發行

東印度華僑學校適用鄉土教本

南 天 樂 園

黃素封著



3 0662 8296 7

商 務 印 書 館 發 行

鄭 序

不佞南行，經英，荷，暹羅各屬，所歷大小二十餘埠，路程凡二萬餘哩，爲時僅三閱月，風塵僕僕，行色匆匆，不克考察周詳，以貢獻我國之研究南洋文化者，斯可愧矣！吧城（Batavia）暫駐，獲一雅交黃君素封。君績學之士，南來爪哇操教育者有年，關於南洋歷史，地理，自然界現象，風土人情，夙所研究，著述宏豐，士林宗仰之。此次南島歸帆，萬里同舟，昕夕暢談，其樂無藝。君出所著南天樂園一書見示，專述荷屬東印度位置，面積，氣候，火山，土壤，森林，植物，動物，人種，人口，宗教，教育，政府制度，官署系統，土人衣食禮俗等，凡十數篇，編輯完善，得未曾有；文筆流暢，猶其餘事——此固華校適用之教材，亦研究南洋文化者，不可不手披一卷也。不佞學識荒落，文亦不足傳，而君堅索爲序，爰誌其因緣如此，幸毋繩以序之文例可也。

中華民國二十二年八月七日，鄭健廬書於芝沙丹泥輪中。

AFDEELING HANDEL
VAN HET DEPARTEMENT VAN
LANDBOUW NIJVERHEID EN HANDEL
BUITENZORG

A. B. C. Code 5e en 6e Ed.
Bently Code.

No. 1695/AH

BUITENZORG... 8 Augustus 32. -
Handelstraat 44. Telefoon 247.

Aan den WeEdG. Heer
Hwang Su Feng
Hoofd der Chin.-Eng. School

BIJLAGEN:

T E G A L.

In antwoord op Uw schrijven dd. 3 dezer heb ik de eer U mede te deelen, dat er dzz. geen bezwaren bestaan, dat de publicatie van dzz. Afdeeling "Netherlands Indies" door U wordt vertaald in het Chineesch en wordt uitgegeven, mits vermeld blijve, dat de oorspronkelijke uitgave een publicatie is van de Afdeeling Handel te Buitenzorg.

Ook bestaat er geen bezwaar tegen, dat bij vertaling en uitgave tabellen e.d. aangevuld worden met de cijfers van 1930.

Het fd. Hoofd der Afdeeling Handel

H. A. K. K.

自序

這一小本南天樂園和我以前寫的科學的南洋，可說是一對學生的兄妹，同在爪哇直葛 (Tegal) 生產的。那時作者執該處中華學校的教席，課餘之暇，耳聞目染，多是國內出版界上罕見的事實，於是筆而留之，成長短文若干篇。其中有些長篇是由短文擴充而成的，這是爲了國內外報章雜誌上的需要，寫來供給一般讀者做參考資料的；也有時從長篇中摘取一二事實，草成短文，以作校內兒童的讀物。總之，文不論長短，沒有一篇不是滴着汗寫成的。

前年，集長篇文字十八篇彙爲一冊，名曰科學的南洋，已請商務印書館出版；所餘短文，現選三十篇編成這本南天樂園。

我這些短篇文字都是爲東印度華僑初中和小學五六年級的小朋友們寫的。幾位南洋教育界的老友，都認爲這本小書可作東印度各中華學校學生的補充教材；商務印書館編輯部的

傅緯平（運森）老先生，更評爲“這是有趣味的小稿，不僅銷行南洋，且可供國內一般閱讀”，因而我就大膽地付印了。深盼國內的讀者和國外採用爲教材的同志們，倘遇本書有錯誤或失實之處，請隨時賜函指教，以便再版時更正。（賜函請寄上海商務印書館編審委員會轉南天樂園作者黃素封收。）

這幾篇文字在初寫時，多得直葛中華學校總理許綿興先生，直葛亞拉伯學校校長 Djamalullail 先生，爪哇學校教師 Kartono 先生，吧城南洋半月刊主編陸子明先生和老友吳曰信兄供給資料。我的岳父林啓亮曉滄先生，常帶我到爪哇各處窮鄉僻壤去旅行和名山勝地來避暑，在這些海闊天空的時候，他最愛向我講述的馬來故事，其中多是難得的資料，能夠使我瞭解馬來人的生活更深切。東印度政府土地測量局的局長曾把他們最近測量的結果，抄給作者，附入本書；東印度商務部部長允許我譯用他們的統計資料，以充實本書的內容（原函附於本書卷首。）全稿寫成後，又經泗水中華學校校長溫濟民兄，南洋學術專家劉土木先生，地質學界聞人張資平先生，中華書局中國南部監督鄭健廬先生，老友郭弼倫，劉宏謀二兄及吧城大成書局經理陳問樵兄等的校閱訂正。在出版上常常督促我

趕快付印的有趙景源兄，現任商務印書館編輯。我對於他們一切的好意，都十二分的感激！

在國內到處不注意南僑兒童教材和讀物的情狀之下，商務印書館總經理王雲五先生能給這本書以出版的機會，這是作者和讀此書的南僑小朋友們，應當對這位注意兒童讀物的老先生說一聲“謝謝”的。

黃素封序於香港，船中，

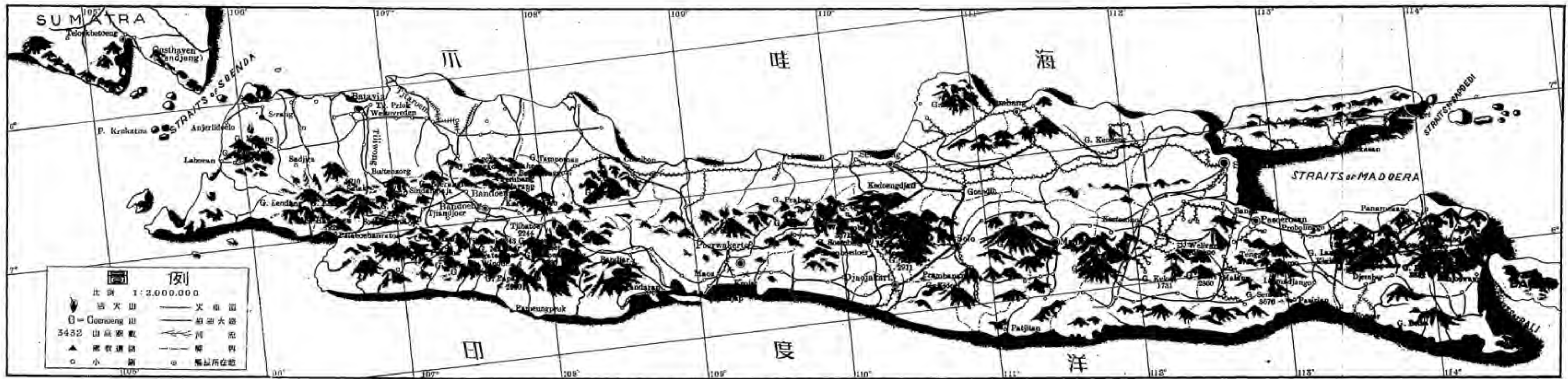
一九三三年八月十日。

目次

序言	
第一篇	東印度的位置..... 1
第二篇	東印度的面積..... 5
第三篇	東印度的氣候..... 8
第四篇	東印度的火山..... 13
第五篇	東印度的土壤..... 19
第六篇	東印度的植物羣..... 22
第七篇	東印度的動物界..... 32
第八篇	南洋的人種..... 39
第九篇	東印度的人口..... 48
第十篇	東印度的政府..... 52
第十一篇	東印度地方行政和區劃..... 57
第十二篇	東印度官署系統圖..... 64
第十三篇	東印度的宗教..... 72

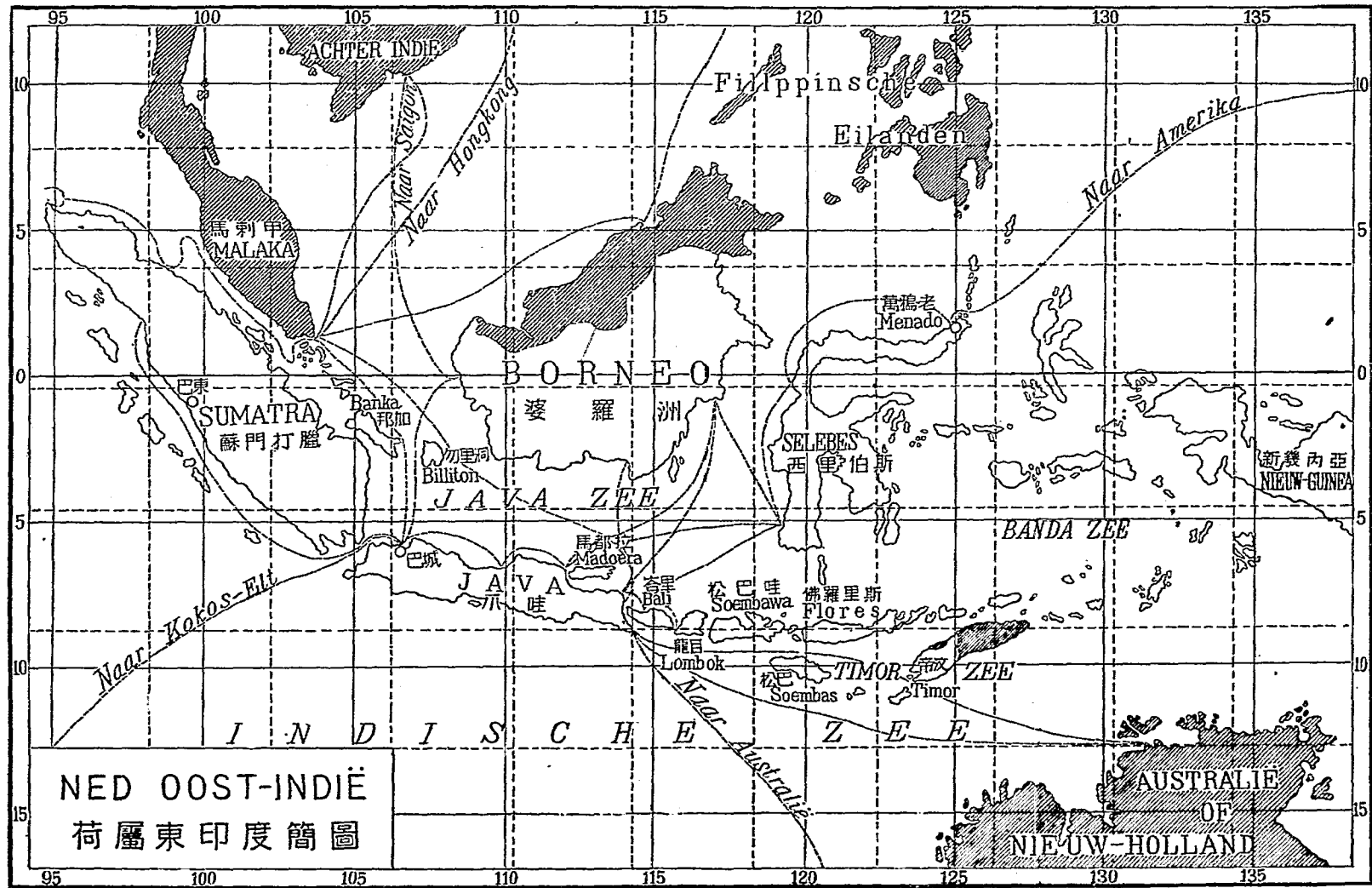
第十四篇	東印度的教育	80
第十五篇	東印度土人的衣食住	89
第十六篇	瓜哇土人的婚葬禮俗	96
第十七篇	馬來人的一般習俗	100
第十八篇	東印度的森林	105
第十九篇	東印度的農業	108
第二十篇	瓜哇糖業小言	114
第二十一篇	東印度的畜牧	119
第二十二篇	東印度的鑛業	122
第二十三篇	東印度的實業	127
第二十四篇	東印度的商業	130
第二十五篇	熱帶的將來	140
第二十六篇	我國歷史上的東印度羣島	143
第二十七篇	東印度境內的中國古蹟	148
附錄一	噶拉克島火山旅行記	152
附錄二	旅行瓜哇帝岩高峯記	160
附錄三	A Nature-Historical Guide to the Diëng-Plateau (by H. A. C.	

Boelman).....	174
附錄四 東印度大事年表.....	185



爪哇島上的火山隊

國立北平圖書館藏



國立北平圖書館藏

南天樂園

第一篇 東印度的位置

東印度羣島是一個島國。在地圖上你可以看見這一羣大小島嶼接連地橫在亞洲和澳洲的中間：大半土地在赤道以南，小半在赤道以北，但完全佔據了熱帶地方。凡是從東經95度到140度，和南緯11度，到北緯6度，所有星羅棋布的島嶼，可說都是屬於東印度範圍以內。

這羣島嶼，可以把牠分成三個主要的部份：第一是大巽他羣島，包括爪哇 (Java)，馬都拉 (Madoera)，蘇門答臘 (Sumatra)，婆羅洲 (Borneo) 及西里伯斯 (Celebes)，還有接連着的其他小嶼在內。第二是小巽他羣島，包有帝聞 (Timor)，松巴 (Bali)，龍目 (Lombok)，松巴窪 (Soembawa)，羅的 (Rotti) 及其他附近小嶼在內。第三是內亞羣島 (Moluccas, New Guinea)，一直到東



經141度爲止。不過帝問島的東部是葡萄牙的領地，北婆羅洲及新幾內亞的東部是英國的保護領土，除此以外，便都屬於荷蘭王國的殖民地了。

荷蘭在南洋羣島的這片東印度領地，比牠本國的面積大六十倍！

羣島的北面有中國南海和太平洋做牠的界限；東面是繞着太平洋的，南面和西面便把印度洋做牠的藩籬了。

說到牠的長度，從西到東的水陸直線，僅及我國由青島到帕米爾高原一樣長，約有五千公里 (Kilometer)，海程要輪船航行十四天的光景。這個距離也剛剛和從愛爾蘭 (Ireland) 的西岸到黑海 (Black Sea) 東岸相等。

南北橫的距離也有二千公里，水陸合計還不及我國南北長度的 $\frac{2}{3}$ ，大約和由白海 (White Sea) 到羅馬 (Rome) 的距離相等。

我國人對於南海以南的這片島嶼世界，向來叫做“南洋羣島”——意思就是在大海南邊的羣島。這個名字的來歷很悠久了。南洋羣島是荷蘭，美國，英國和葡萄牙的殖民地，其中以荷蘭屬地最大，外僑以華人爲最多，請看下表，便可明白。



總之，荷屬東印度水陸總面積不過抵我國版圖之小半。如果把爪哇的吧城(巴達維亞 Batavia) 港口做起點，那麼到下列各海港的距離，可表如下：

	海里數
<u>新加坡</u> (Singapore)	532

<u>香港</u> (Hongkong)	2,091
<u>神戶和橫濱</u> (Kobe / Yokohama).....	3,164
<u>舊金山</u> (San Francisco)	7,613
<u>悉尼</u> (Sydney)	3,904
<u>孟買</u> (Bombay)	2,696
<u>加爾各答</u> (Calcutta)	2,164
<u>馬賽或熱那亞</u> (Marseilles / Genoa)	7,156
<u>倫敦或亞姆士特淡</u> (London / Amsterdam)	8,880
<u>漢堡</u> (Hamburg)	9,200
<u>紐約</u> (New York <u>經蘇彝士運河</u>).....	10,345

現在新式輪船的普通速度，大約每日夜可行 350 海里，如坐這種船由吧城到廈門，只消七八天就夠了；到歐洲呢，也不過二十多日的光景。

東印度的地名，在荷蘭文裏所用的拼音，有幾處和用英文的拼音不屬，茲列幾個著名的如下：

英	荷
Madura	Madoera
Moluccas	Molukken
New Guinea	Nieuw Guinee
Achen	Atjeh

第二篇 東印度的面積

東印度土地的總面積共 1,899,751 平方公里 (Square Kilometers); 簡言之,一百九十萬平方公里好了。大概等於我國的面積六分之一強,約當歐洲面積五分之一。

東印度境內最大的島,要算新幾內亞和婆羅洲,但政治最清白而建設最完備的要首先數到爪哇島了。若說到交通,實業,文化或外僑,不論是質上或是量上,爪哇都有代表東印度的資格。所以我們敘述東印度的面積,也要從爪哇說起。

爪哇在行政上,常包括馬都拉在內,面積約佔 132,274 平方公里,比我國江蘇省略大,但較福建省爲小。

蘇門答臘及四週各小嶼,據地 452,341 平方公里,比我國四川省略小,然較雲南省爲大,可是較大不列顛就大得多了。

婆羅洲全境據地 736,500 平方公里,除英領土地外,荷領佔七分之五,故面積爲 533,838 平方公里。這裏荷領的土地和法蘭西全國面積的大小彷彿,又和我們甘肅省面積相當。世界

上的大島，除格林蘭和新幾內亞外，要算這個島爲最大了。

西里伯斯及鄰近諸小嶼的面積，合計共有 189,535 平方公里，大小約當我國的湖北省。

荷領的新幾內亞佔地425,495平方公里，與日本本國面積相較，殊無減色。然日本本部的總面積不過合我國面積十七分之一。

東印度所有的海岸線的長度，和地球赤道的長度相等，約 40,000 公里，或 25,000 哩。

東印度是一個島國，大的島有一二十個，小的不計其數，牠們的面積是不能逐個分別報告的，若是這樣做去，讀者必定覺得太嘈囉了。現在爲便利和清楚起見，我們就把牠們分做二十二組，列成一張表，依大小的次序開列在下邊，讀者可以自己比較了。其餘更小的，我們就一概從略。

這張東印度各島面積表，是吧城政府的土地測量局(Topografische Dienst, Batavia) 最近所測量的結果。這裏所用的單位是平方公里。每一平方公里，約等 0.386 平方哩；你若想把牠們改成平方哩，可應用算術的方法去計算，那是很容易的。

東印度各島面積表(單位爲立方公里)*

蘇門答臘和四周小島(Sumatra en omliggende eilanden)...	452,341.2
納土納和亞南巴羣島(Natoena en Anambas eilanden).....	2,577.9
邦加島和四周小島(Banka en omliggende eilanden).....	11,781.7
勿里洞和四周小島(Billiton en omliggende eilanden).....	4,849.5
爪哇和四周小島(Java en omliggende eilanden).....	126,802.7
馬都拉和四周小島(Madoera en omliggende eilanden).....	5,471.4
婆羅洲和四周小島(沙勞越英屬北婆羅洲除開)Borneo en omliggende eilanden(Zonder Serawak en Britsch N. Borneo).....	533,838.0
峇厘和四周小島(Bali en omliggende eilanden).....	5,877.8
龍目和四周小島(Lombok en omliggende eilanden).....	4,668.6
松巴籠和四周小島(Soembawa en omliggende eilanden).....	15,521.2
佛羅里斯和四周小島(Flores en omliggende eilanden).....	15,184.8
松巴島和四周小島(Soemba en omliggende eilanden).....	11,198.7
所路耳, 亞路耳及四周小島(Solor, Alor en omliggende eilanden)	4,965.6
帝問, 羅底, 沙窩和四周小島(葡萄牙屬地除外)Timor, Roti, Sawoe en omliggende eilanden(Zonder Portugeesch gebied)...	16,681.1
西里伯斯和四周小島(Celebes en omliggende eilanden).....	189,535.8
梭拉羣島(Soela eilanden)	5,060.0
海爾馬海瑞, 貓耳低, 巴香島, 俄比和四周小島(Halmahera, Morotai, Batjan, Obi en omliggende eilanden)	26,635.0
布羅島(Boeroe).....	8,935.0
西蘭島和四周小島(Ceram en omliggende eilanden)	19,005.0
阿盧羣島(Aroe eilanden)	8,340.0
坦泥巴和四周小島(Tanimbar en omliggende eilanden).....	4,985.0
新幾內亞和其餘各小島(即摩鹿加省)Nieuw Guinea en de overige eilanden(i/h Gouvernement der Molukken)	425,495.0

共計東印度總面積..... 1,899,751公里²

* 這張表是東印度中央土地測量局局長根據最近測量結果, 在 1932 年 8 月 20 日抄寄編者的, 附此誌謝。

第三篇 東印度的氣候

東印度島嶼全在熱帶，所以牠的氣候是熱帶氣候。

熱帶的天氣和溫帶的不同。熱帶天氣最能引人注目的特點，就是常年一樣的“沒有變化”；而溫帶則不然，暴風驟雨，變化無定。所以溫帶特有的現象，在東印度是不常遇見的事。試看，住在東印度的人，有誰拿“天氣”當做談話的資料的？

熱帶的天氣不能算是頂熱，住在近山的地方，尤覺涼爽可人，這種和暢可愛的氣候，實在是久居溫帶的人所僅能夢想得到的！由溫帶初來熱帶的人，他住在這樣理想的氣候裏，最初他還渴望四季的變遷，風暴的出沒，要像溫帶一樣；更想有溫和的南風，寒冷的北風，不時吹來吹去。可是住久了，他就陶醉在和藹的熱帶氣候裏，瞭解“熱帶”不過其名，實在比溫帶最熱的時候算涼爽，他就舍不得離開熱帶了。

東印度羣島的面積似乎仍嫌太小，其陸地上的空氣還不能同四周海洋的空氣，起有顯著的掉換作用，因此各島上的氣

候，和靠近赤道一帶海面上的氣候大概彷彿。而東印度各島的平原上，風柔雨富，溫度和濕度均高，可說是這裏氣候上的特徵。

南洋熱帶地方，每年祇有二季，就是雨季和旱季。其氣候除雨旱兩季的變化而外，各季溫度的變化是隨處而異的，大概山地變化較大，且隨風的方向有時雲雨均盛。

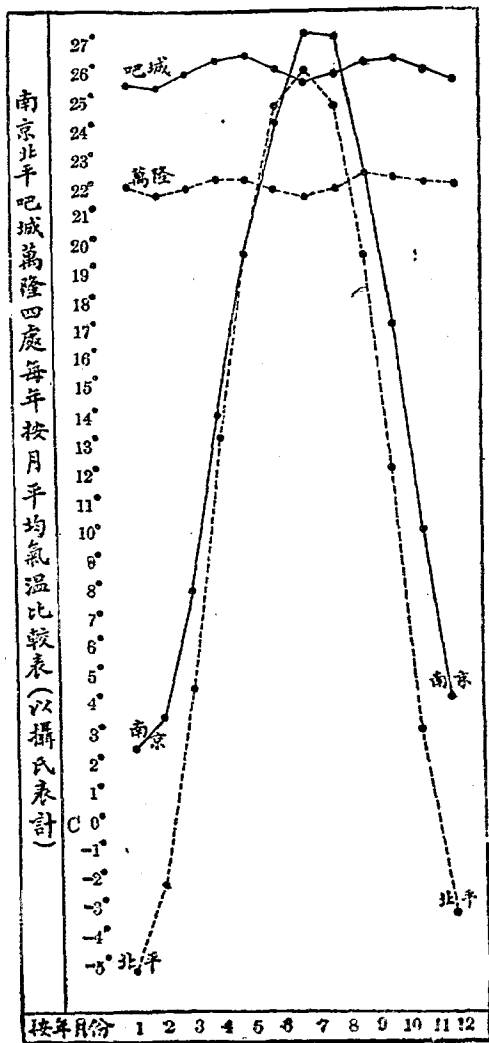
在熱帶若把雨量的大變動除去，日常的小變化是不值得計較的。離赤道稍遠而氣壓低的地方，氣候變化頗甚，惟暴風幾乎完全沒有，故稱爲“副熱帶無風帶”(Subtropical Calm belt)。

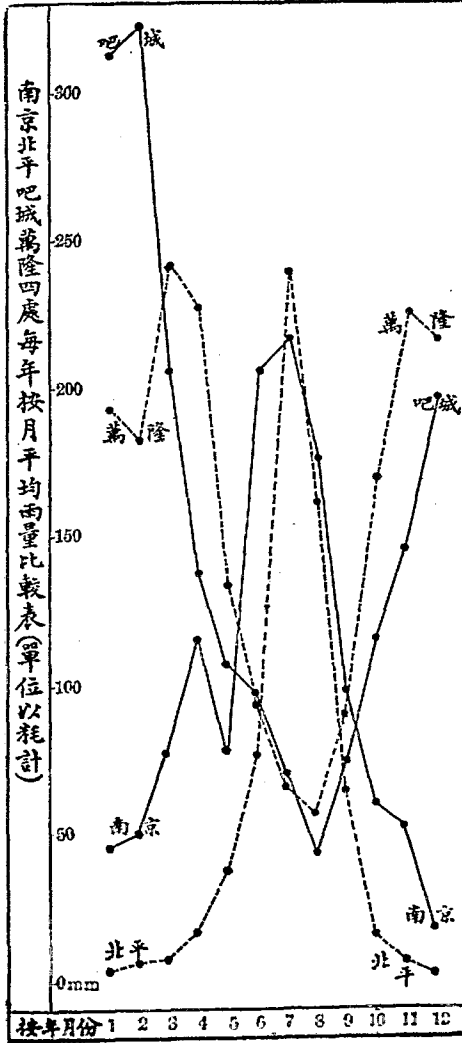
東印度大風很少，要以雨量的變動爲重要。熱帶居民處在四季常夏的熱氣中，無嚴冬，無瑞雪，無冰雹，無颶風，若不是常看見傾盆的大雨下來，恐怕他不能瞭解自然界會有什麼勢力！

熱帶自然現象的變化，平時可說是完全一樣的。天朗的時候，赤日漸高，空氣漸熱，就有很少的“積雲”(Cumuli)出現，這是九點前後的事；同時季風又微微吹來了。因爲季風在夜深時完全絕迹，僅在上層空氣中存在着。及太陽升得更高，風力漸大，黑雲漸濃，層層疊疊地積聚在很高的天上，午後便會驟

降爲雨。此時不僅空中的塵埃洗滌淨盡，至於雨打樹葉，其聲淅瀝，亦足助吾人的雅興。若是在沒有雨的日子，那天上已聚起的幾片微雲，在黃昏時候就和日光一同消去了。於是夜晚的天氣，風清月白，萬里無雲，這便是繼酷熱白晝之後的一熱帶的夜色。

高山頂上的天氣變化太甚了。當空氣靜止的時候，強烈的日光，若沒有雲彩遮掩着，便熱得不可忍耐。若是這時候起了一陣微風，把山傍四周的一層熱氣吹散了，溫度便立即降下數度，霎時又覺得太涼。及密雲驟起，遮滿山頂，日光被掩，天氣又變而開淡淒涼。若是這一層煙雲消了，大氣裏又充滿了陽光；沉悶的天氣頃刻又輝煌燦爛起來。總之，山上的天氣，異常有趣：白雲蒼狗，時闊時明，雨霽頃刻，寒燠無常，變幻之快，好像受了魔力似的。





第四篇 東印度的火山

南洋羣島的南部有一條向外曲的火山線，由數十個活火山和數百個死火山連續而成的，經過全部蘇門答臘和爪哇，進而到峇厘 (Bali)，龍目 (Lombok)，松巴窪 (Sumbawa)，佛羅里斯 (Flores)，斯瓦底 (Serwatty)，班達 (Banda)，安汶 (Ambon)，巴香 (Batchien = Batjan)，馬革安 (Makian)，帝問 (Timor)，丹拿低 (Ternate)，濟羅羅 (Gilolo = Halmahera) 等島，最後到貓耳底島 (P. Morotai) 爲止。由此向西大約有二百哩的間隙，沒有火山的痕迹。從西里伯斯 (Celebes) 北邊的蘇布丹火山 (Sopoetan) 起，又開始入火山帶；向北經過栖玉 (Siau) 和聲悉爾 (Sanguir) 兩個島，繞菲律賓羣島的東邊，作曲線形，直抵菲律賓島的最北端爲止。從此西南行，中間有一千多哩的地方完全不見火山的踪迹，及到了新幾內亞 (New Guinea) 的東北，如新不列顛 (New Britain)，新愛爾蘭 (New Ireland) 和所羅門羣島一帶地方，直到馬來羣島的極東邊，又發見火山

帶了。

南洋的全境被這條大火山線佔據了。火山的兩邊有很寬的地方又常起地震。隔不了幾星期或幾個月就有小的震動。大的地震發作，陷落村鎮，損失財產，傷害生命的事，幾乎每年裏總少不了發生的地方。

這個境內有很多次極厲害的大爆發，我祇能簡單的舉出來說說。1772年爪哇的巴班他淵火山(Papandayang)連續爆發的時候，整個的山頭噴上天空，事後噴口地方留下一個大大的湖。這次計有四十個村落完全犧牲了。1815年在松巴窪島上的托布儒火山(Tomboro)大爆發，四週三百哩的海洋和地上，有很厚的火山灰落下，纖塵懸浮空中，天都昏黑了。此次所傷亡的人口數達一萬二千之多。摩鹿加羣島裏有一個名叫馬革安的島，1646年由火爆發而破裂了。事後在山的一邊留下一個極大的裂口(Chasm)，深及山心。1860年這裏滿山都生着青蔥的植物，直至山頂，還有十二個人煙稠密的馬來人的村莊。後來在1862年的十二月二十九日，當全山十分靜息了二百五十年之後，忽有爆發了，山頂噴脫，山容頓改，居民殲滅大半，在四十英里以外丹拿低地方的空中，佈滿了火山灰，天地

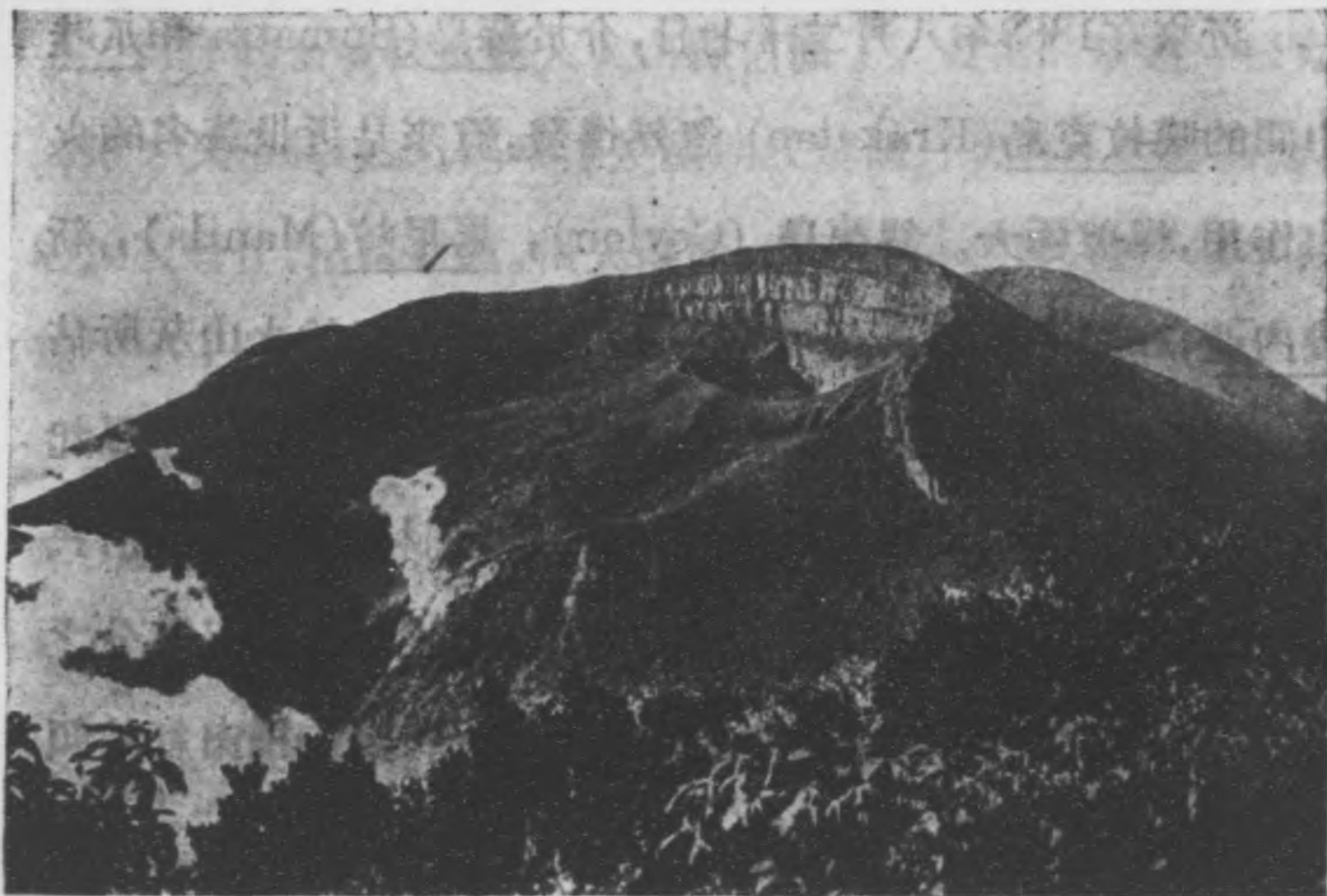
昏黑，附近各島上的莊稼也完全損毀了。

近來在1883年八月二十七日，介於蘇島(Sumatra)和爪哇中間的噶拉克島(Krakatao)忽然爆發，算來是近世著名的火山作用，爆聲極大。錫蘭島(Ceylon)，馬尼拉(Manila)，新幾內亞，和澳洲的西部都可以聽見。至於牠噴出的火山灰所佔據的面積幾和當時日耳曼帝國的領土一樣大。近海的水漲起五十呎至八十呎，淹沒蘇島爪哇兩岸1295個村鎮，死亡的居民約三四萬人。大氣騷亂極甚，空氣的波浪繞地球三周又四分之一，纖塵飛懸空中，當夕陽下山的時候，反映出一種肉紅的顏色，再美也不過了。

在爪哇島上所見的活火山和死火山，數目之多，為世界任何同等面積中所未有，統計為四十五座。這些火山多半有很大很美麗的火山錐峯(Volcanic cone)，或單式或雙式，平均高度都在一萬呎左右，請看附圖。

1930年十二月爪哇的麥拉畢火山(Merapi)忽然爆發了。牠所噴出的黑灰(Lahal)把山谷裏一條大河(名叫Kali Blong-keng)都填滿了。山旁的村落埋在灰裏，山上森林也燃燒起來，當時十幾哩以外的人，在夜晚看起牠來，好像鐵的溶液一樣。

這次死傷的居民約四五千人——是編者所親眼看過的。



西爪哇 Gedeh 火山口圖

我們現在很可以確定這些火山是由牠自己噴出的爛泥，溶岩或火山灰等物積聚起來慢慢築成的。爪哇大部分的地方就是火山造成的，在爪哇的南岸有些高起的地方，常有珊瑚灰石的大嶮巖，並且那裏會有古代的層狀岩的基層，但是爪哇仍然算是由火山所成的地方。這個田地肥沃的島——被世人譽為“東方的花園”，若就全體看起來，要算世界上出產最豐富，開墾最完全，政治最修明的一個熱帶海島了。——因為直到現

在，仍有和以前同樣厲害的活火山存在着，所以地面上還有時要受牠們的摧殘。

蘇門答臘這個大島上的火山，數目比較爪哇算很少，有一大部分的土地，好像原來並不是由火山造成的。

由爪哇而東接連有一大羣島嶼，經過帝問島 (Timor) 向北直到班達 (Banda)，大概可說全是由火山的變動而成的。帝問島上有一個遠古的層狀岩，但是在這個島的當中聽說是有一個火山。

由班達島再向北，如安汶島 (Ambon)，布儒島 (Boeroe) 一部分，西蘭島 (Seram) 的西端，濟羅羅島的北端和四週一切的小島，西里伯斯島的極北邊，和栖玉 (Siau) 同聲愚爾 (Sanguir) 二島，牠們完全是由火山而成的。菲律賓羣島上的活火山和死火山都很多。牠的地土，所以成爲現今零碎散漫的樣子，恐怕也是火山活動發生陷落後的結果。

沿着這一條大火山線，能找出許多地層凸起或地層陷下的痕迹。在蘇島南邊的一排小島上，帝問島的東西兩端上，摩鹿加羣島每個島上，喀意 (Kè = Kai) 羣島和阿盧羣島 (Aru = Aroe) 上，外濟由島 (Waigiow = Waegès) 上，和濟羅羅島的南

部及東部上都有很多地方是由隆起的珊瑚岩造成的，這種岩石完全和近海各處所新造成的一樣。

上邊所講的三段鏈形的火山帶，共長九十度，約當地球周圍四分之一。火山線寬約有五十哩。但是，在兩傍二百哩內的地方，還可以發現地下的活動。在鏈弧線的火山線當中，有一座婆羅洲大島，這島上到今天還找不出最近火山噴發的遺迹。就是四周的島嶼上，雖常有地震，然而婆羅洲也從來沒有過。和婆羅洲島同大的新幾內亞，也是一座沉靜的島，直到今天也沒有人在上邊發現火山的象徵。西里伯斯島東北角上有火山，除此以外，全都沒有火山了。馬來半島不是由火山而成的。

第五篇 東印度的土壤

東印度羣島土壤的下層土質，大半是由古代三百餘座火山噴出的碎石所積聚而成的。爪哇大半的上層土質，皆含着近代火山的噴發物，有的是石灰質所構成的，也有的是沖積的淤灘。“外島”沒有爪哇這樣的火山，所以土質有些不同。總之，含火山灰的土壤比別種土地要加倍地膏腴。試看外島人口的稀疏，這便是一個有力的明證，因為瘠薄的田地不能供養大量的人口。在火山質土壤的環境裏，人口一定稠密，這也好像一條不可變的定理似的。

住在爪哇島上的人，不論是何處，庭前也好，屋後也好，若是你要種什麼菓樹花卉，只要你在旱季，不會忘記每天澆水，就能長得肥大，肥料不是十分需要的東西。小朋友，你的家裏有空地麼？請你種幾棵橘子，香蕉或是番木瓜(Papaya) 瞧瞧！

低地岡阜和高山等區域，因為氣溫各自不同，所以植物生長的情形和農業發達的程度，自然彼此也極端的相異。爪哇的

淺灘低地和高出海面1,500公尺的高岡，大半在過去三四十年裏已經墾開了，不過在西瓜哇一帶，許多高山頂上仍生着蒼鬱的森林，還未曾開闢。中爪哇，東爪哇都和西瓜哇不同了，有許多山頂上的叢林，都已經過人工的採伐：披荆斬棘，草萊盡闢。但是因為造林局又重新栽植了山林，所以也不會變成童山濯濯的樣子。造林是培養水源所必要的工作，同時也是預防水災所不可缺少的事業。

外島無論在卑濕的地帶或是草原和山丘間，大都森林遍野，蒼鬱滿天。只有峇厘與龍目倒是例外，那邊開化較早，文化較高，所以農林區的情形確是達到爪哇的程度了。

爪哇的最高地帶，和蘇門答臘的幾處地方，都栽種了金雞納，茶葉，咖啡以及歐洲的花草蔬菜等類的植物。在岡阜地域，無論水田或旱田都種了稻和穀。至於玉蜀黍 (Djagoeng)，蕃薯 (Manihot utilissima)，花生和煙草等類，在高地與低地間都是到處被人種植的植物。

本島和外島的樹膠園比咖啡園大而且多。爪哇土人多在低地種甘藷和豆子，以及辣椒和胡椒。因為這裏不宜於栽種甘藷。他們在田園地邊又常種椰子，木棉，果樹及一年生的蕃薯；

這可說是他們的主要的混合產物。爪哇土人農業已經逐漸發達，尤其對於稻穀的種植更是竭力地經營。

外島的土地比爪哇更遼闊，只是大半還沒有開發，所以那裏土人的農業都是分散的；有些地方還保守着原始的種植方法。像蘇門答臘西岸府一帶地方，土質既是礫劣，人口又極稀疏；縱使你去積極的屯墾，但是人工缺乏，所以開發必不容易。結果費用多，成效少，投資的人難能得到大利；因此外島的土地，日趨荒蕪，無人種植了。祇有少數土人應用原始的農墾法，先把林木焚燬，然後再去栽種，他們這樣為生活而掙扎，是出於不得已的。

第六篇 東印度的植物羣

南洋羣島的地域，東起蘇門答臘島 (Sumatra)，西至新西蘭島 (New Zealand)長四千哩；南起帝問島 (Timor)，北至菲律賓寬一千哩；其間總面積為 1,175,000 方哩，與熱帶亞洲的面積相當。並且這羣島嶼在赤道兩側十度內的地方，海岸線甚長，常受太平洋和印度洋的暖流所滋潤；結果巨大森林，隨處發現，不僅材木不可勝用，且葱鬱壯美的風光，給遊客以無窮的雅趣！

荷蘭烏得勒克大學 (Utrecht) 植物學教授溫特博士 (F. A. F. C. Went) 說過：“南洋羣島的植物學家首先欣賞到的，便是植物的豐富和美麗，尤其是纔從歐洲或別處溫帶地方新來的研究家，他們怕要在這裏沈醉了。南洋熱帶的植物和在歐洲，北美，日本等處所見的，大不相同，這是要請他們特別注意的。”這些樹木，有的葉色鮮綠如滴，有的花形艷麗奪目，風光的秀美，祇有置身其間的人纔能領略。

東印度地居赤道左右，氣候適宜，植物茂盛——種類之多，我國本部任何處都不能和他相比。西部如新幾內亞及附近各島，森林葱鬱，無論山巔水涯，觸目皆是原始的森林：雄壯美麗，令人望之起超塵之感。

一位最著名的美國植物分佈學專家麥利爾 (Merrill) 先生，他在菲律賓用去許多年的功夫去統計南洋羣島 (包括菲律賓) 所有羊齒植物和顯花植物的種類。最近的結果，他說約有三千屬 (Genera)，計四萬五千種。其中發見於爪哇者六千種，但荷蘭國僅一千三百種。羊齒類的種類最多，發見於婆羅洲者約一千一百種，但在荷蘭僅四十種，在我國江蘇省約有五十五種 (依 N. Gest Geo)。其次為蘭科植物，計婆羅洲有七百八十種，而我國江蘇僅見八種。其他各種植物，按種類多寡為次序，則有蒿草科 (婆羅洲有 340 種)，天南星科，大戟科，荳科，和野牡丹科等。此外每個大島上，種數在一百以上的很多，名繁不及細載。

熱帶植物和溫帶植物有一個主要不同之點，即熱帶多木本，溫帶多草本。爪哇之野生植物中，木本約佔種數百分之三十，在荷蘭國僅佔百分之九。菲律賓島上離海面百五十公尺高



羊 齒 林 圖

的地方，就四分之一公頃面積中（合我國 4.4 畝），曾發見九十二種不同的樹木，真可算多了！

在南洋雖沒有特高的樹，但在一二百呎（40—60 公尺）長的也很多，如 Rasamala (*Altingia Excelsa*)，Koompassia, Dipterocarpaceal, Kanari, 和無花果屬中的各種植物。此外草本植物亦有較溫帶特著的。又如長至二百六十公尺（九百英尺）的藤子，直徑二十五公分（約十英寸）的竹子，嘗在此發見。

在南洋特別茂盛的草本，有多種的蕁荷科的植物，更如香蕉和番木瓜 (*Carica Papaya*)，還有數種天南星科的東西。作者住在爪哇北岸直葛 (Tegal) 時，就屋隙種番木瓜樹一株，在十六七個月之內，高達二十八呎，莖周長二呎七吋半；下種九個月後，便果實纍纍了。

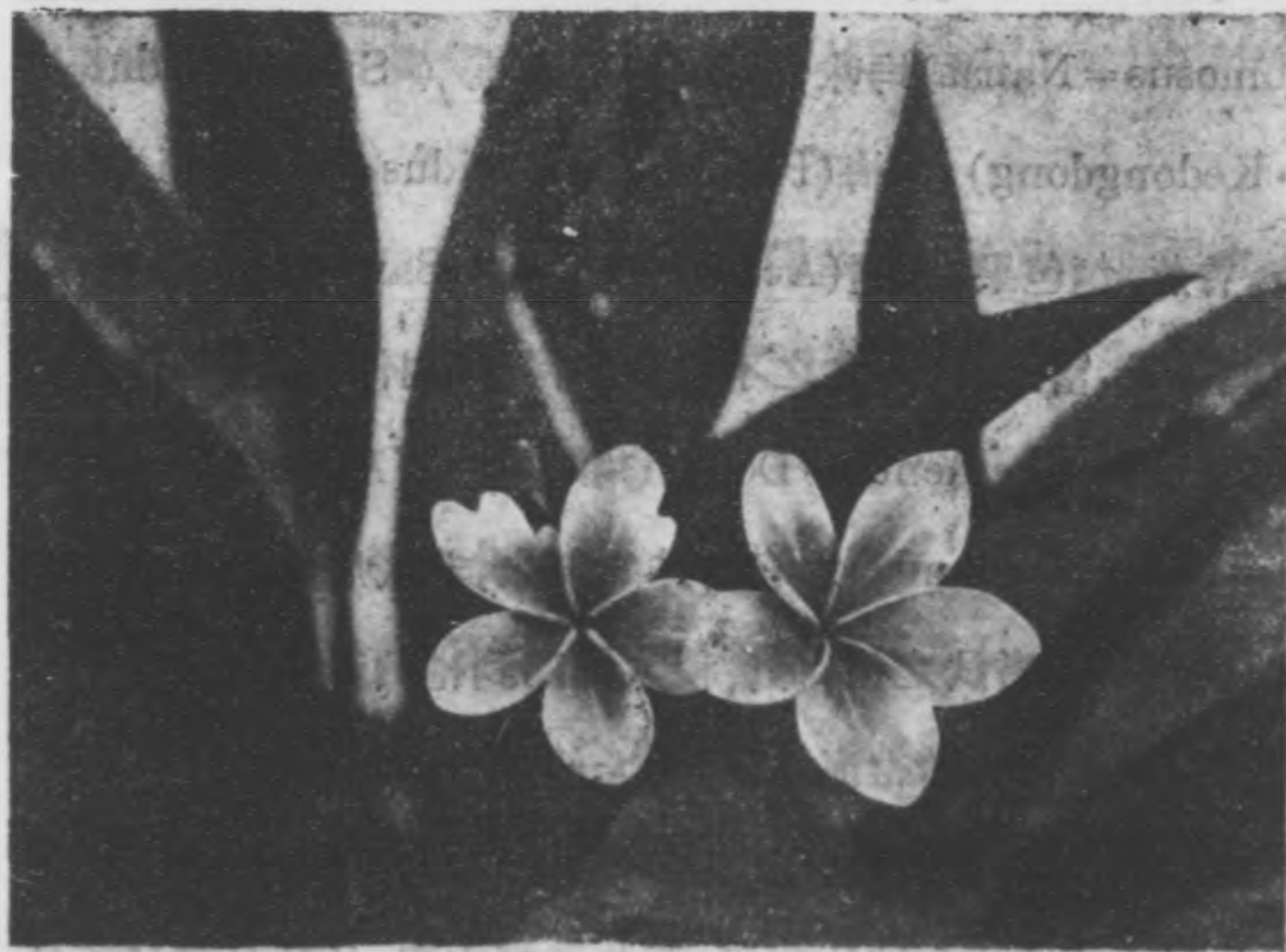
樹葉最大的植物，椰子樹葉長達四十餘呎，*Pandanus* 長三十呎，此外芭蕉葉，柚樹葉和 *Colo-casia Esculenta* 亦不小。花之最大者為納夫西亞花 (*Rafflesia Arnoldi*)，其直徑約三四呎，花心可盛水約八公升。花序最長的為 *Amorphophallus*，達七八呎。最大的水菓也隨地多見，波羅密 (*Nangka = Artocarpus integra*) 長二呎，重約一二十公斤。



四 洋 白 菜 花
 Gynandropsis Speciosa
 Cleome Spinosa
 土名 Bobowan Koemis Koeying
 英名 Spider flower
 花 紫 色

在西蘭島(Ceram)附近產一種西穀椰子(Sagus Rumphii),據華勒斯先生(A. R. Wallace)的調查,一棵中等大小的樹,破其莖以水沖之,可得澱粉約二百七十二公斤,足供一人一年之食料。

沿海一帶,多生紅樹林(亦稱孕生樹),根部高起,遠望如一束枯枝,實則其氣根也。紅樹林英名 Mangrove,馬來名 Bako bako,學名 Rhizophora Conjuganta,乃一種孕生植物。牠爲了生育繁殖的競爭,所以還未成熟的果子,當懸在樹



額梔子 Plumiera acutifolia 土名 Sembodja(Kambodja) 花瓣白色和淡黃

枝上的時候，果核中心就長出一呎多長的“芽根”了。芽根粗如拇指，下端尖銳，惟果柄纖細，故一遇微風吹動，即折斷落下；而倒插於海岸污泥之中。從此芽根上端即發生枝葉，不久遂長成新樹。

東印度的水果，常見的在一百種以上，不僅種類繁多，終年不絕，且多具有特殊的風味。山竹 (*Garcinia Mangostana* = *Manggis*)，檸檬 (*Mangifera indica* = *Mangga*)，紅毛蛋 (*Nephelium lappaceum* = *Ramboetan*)，鳳梨 (*Ananas Comosus* = *Nanas*)均味甜；檸檬，各東東 (*Spondias dulcis* = *Kedongdong*)，芝梅 (*Phyllanthus acidus* = *Tjermai*)皆味酸。香蕉，麵包果，沙窩 (*Achras Zapota* = *Sawa manila*)和白橄欖等果，富有養分，食之不僅解渴，并可用作食品。此外如榴蓮 (*Durio Zibethenus* = *Doeren*)和蕃荔枝 (*Annona muricata* = *Nangka blanda*)均有特殊的氣味，非久居南洋者不愛食之；但經一次嚐試之後，每會使人領略到牠的奇香無敵！

南洋羣島屬熱帶海洋氣候，大部分平原為火山灰質，雨量充足，土壤膏腴，加以氣溫四時常夏，故“同化作用”進行極速。因此南洋不僅通年植物茂盛，而其種類亦繁，是故熱帶的雨林

(Rain-forest) 特多。

不過如環境方面，略有差異，不問爲地質的抑爲氣候的，則有數種植物，非死亡即變種。此種現象以南洋羣島之東南部，如帝問島(Timor)，佛羅理斯(Flores)一帶最顯著。其次則東爪哇亦不如西爪哇的樹木爲蔥鬱，這也是由於太平洋所吹來之冬季風太乾燥所致。

東印度東南部的小巽他羣島(Lesser Sunda Is.)及新幾內亞的東南岸，每年雨量不及西部的二分之一，故罕有大森林的發現，僅草原中點綴數處的有加利樹(Eucalyptus)和 Melaleuca(Cajuput)的樹林而已。

土質對於植物之生長和種類關係至大。石灰特富的土壤中多產柚樹(Tectona Grandis)；淡水濕地多產 Alstonia 和紫薇屬植物；鹹水沼畔多生紅樹林(Rhizophora mangle)。海灘地方則有下等植物生長。

地面高度對於植物的發生和種類影響亦大。山地愈高，則氣候溫和。氣壓愈低，而植物遂逐漸稀少。試登高山考之，山麓多荻類，再升則闊葉樹和針葉樹的喬木極發達。再上則入矮木帶，多叢生矮樹。再上風強氣寒，植物不易發達，概爲短小草

本，如荷包花(*Dicentra pusilla*)，苦膽草(*Gentianafrigida*)，藏報春(*Primula Sinensis*)等。再上氣候更寒，高等植物不能生存，僅有地衣類附生岩石之上。所以一個高山，由下而上，可分為山叢帶，喬木帶，矮木帶，草本帶和地衣帶五區。在東印度則垂直線三千公尺以上即無樹林存在，稱為無林帶，三千八百或四千公尺以上入無樹帶，四千四百公尺以上則為雪帶。

茲將東印度重要植物，約略舉出十種如下，以告讀者：

(1) 草本類——熱帶地方樹木特多，花草較少，山野間常見的，多是白茅和狼茅一類的茅草。

(2) 蘭類——這類以森林中為最富。牠們有特異的葉，美麗的花，纖長的氣根，皆能引起觀客雅趣。這是熱帶中最好看的附生植物，種類約千種之多。

(3) 羊齒類——此種植物與溫帶所產形態頗異，葉大者多。如大葉羊齒，鹿角羊齒，二叉羊齒等類，皆在爪哇所常見的。

(4) 蔓木蔓草類——此類植物，或為木本，或為草本，形態大小，各有特性，但多附生深林大樹間，攀援上升，有時長達數百呎，增加熱帶森林的美麗不少。

(5) 薑類——這是山上濕地林中的特產，自地苗長，葉高丈餘，種類頗多，亦可植於庭園池畔，作為觀賞植物。

(6) 香蕉類——此類植物，即日常所食之香蕉，茂物經濟植物館陳列之香蕉標本，計六十餘種之多，但日常所食的約有十數種。

(7) 竹類——爪哇野生竹林最多，分布亦廣，最著的大麻竹，台山竹，刺竹等等。

(8) 榮蘭類——此種植物，分類尤繁；據植物學研究報告，計共九百七十種。其中最著的是大榮蘭，草榮蘭，蔓榮蘭等，常生海岸。

(9) 椰子類——此種種類繁多，包棕櫚而論，共一百五十種之多。其主要者如可可椰子，(即普通椰樹)竹椰子，大實椰子，虎尾椰子，檳榔樹等。

(10) 針葉樹類——多產於河岸丘陵間，外形如松，屬木麻黃類(Casuarina)。

以上所述，只是一般分類梗概。至於經濟植物，如樹膠，甘蔗，木棉，丁香，胡椒，蘇木，金雞納樹，龍腦樹，煙葉，咖啡，鐵木，茶，檀香等，皆為南洋有名產品，祇以篇幅所限，恕不詳述。

第七篇 東印度的動物界

數十萬年以前，東印度並不是一個島國：東接澳洲，西接亞洲，相連成一片大陸。西里伯斯島和新幾內亞島當中的地方，好像一座橋梁的樣子。後來火山地震，一齊發作，大部分的陸地變成了海洋，纔造成今日鏈珠一般的羣島。

亞洲和澳洲的動物原來完全不同。澳洲的動物，像袋鼠 (Tikoos Kantong) 和食蟻獸絕未在亞洲大陸上發現過；而亞洲最普通的馬，牛，羊，貓，兔，鹿等，都是澳洲所沒有的。東印度羣島處在兩大洲中間，尤其是那一片我們叫做橋梁的地方，自古就收容了兩方面跑來的動物，所以那裏動物的種類比世界任何同面積的地方都多，現在讓我們把東印度動物的種數列下：

- (1) 出胎以後要吃母親的乳汁纔能生長的哺乳類，至少有.....650 種
- (2) 鳥類最少有..... 2000 種

- (3) 像鱷魚或壁虎近似的爬蟲類(除蛇以外)約有……………
……………486 種
- (4) 有毒和無毒的蛇類約有……………138 種
- (5) 住在水裏也能上陸的兩棲類……………254 種

東印度的蝶蛾和甲殼等昆蟲，以及江海裏的魚類還沒有計算在內，只是陸上較大的動物已有三千五百餘種之多了。

這樣多的種類，當然不是本篇之內所能細講的，現在讓我略提幾種南洋特有的動物做代表罷。

(一) 猩猩——猩猩有人性，能直立步行，生長在婆羅洲和蘇門答臘一帶，是一種世界上著名的類人猿。馬來人稱猩猩曰 Orangutan，按 orang (人) utan (野) 有“野人”的意思，可知馬來土人原來就看出牠的舉動像人了。現在 Orang-utan 這個字，已成為歐美各國通用的術語。

猩猩高三呎許，全身被褐色毛髮，面上有的光滑，有的成為手掌的樣子，口大額小。這是說話和思想均比人類差別的原因。牠的上肢比下肢長，沒有尾巴，行走時搖搖擺擺，有時會握着折斷的樹枝當作拐杖步行，從遠處看去，好像一個肥胖的侏儒。

在哺乳動物界裏，最高等的可說是人類和類人猿。最高等的類人猿是產生在非洲的黑猩猩（Chimpanzee）和大猩猩（Gorilla），以及生在婆羅洲，蘇門答臘森林中的長臂猿（Gibbon）和猩猩（Orang-utan）。其中黑猩猩的頭蓋骨最像人形，猩猩的頭腦最像人形，大猩猩的脚手最近人類，走路時能直立像人的要算是長臂猿了，不過牠走的時候總是大搖大擺的。

類人猿和我們人類，乃是由同一祖先傳下的後裔。在動物界裏要算類人猿和我們的宗脈最近，牠們是我們的堂兄弟。我們遠祖的模樣大概和猩猩差不多哩。英國的赫胥黎（Huxley）說過“類人猿和人類的關係，比較類人猿和其他猿猴的關係更接近”。

（二）更格盧或大袋鼠（Kangaroo）——更格盧是澳洲特產的動物，東印度的東部因為和澳洲很接近，所以也發現幾種，但東印度的西部是絕對沒有的。更格盧乃是一種有袋類（Marsupialia）的動物，什麼叫做“袋”呢？就是牠們雌獸的腹部生長一個“口袋”，能把初生下的胎兒養育在裏邊。

更格盧體大如羊，前腿短，後腿甚長，常蹲坐，善跳躍，雌的腹部有一隻大皮囊，深約三公寸；皮囊裏懸着奶頭。母獸把

新生的小兒收藏在袋裏，差不多過了七八個月纔能獨立自營生活。

東印度產生有袋類動物的根據地是新幾內亞，但身材都不甚大，馬來人稱做 Tikoës Kantong。

(三)天堂鳥(Bird of Paradise) ——南洋是天堂鳥的故鄉，若把地點指得更清楚，就是新幾內亞(New Guinea)和牠四鄰的小島，但在摩鹿加羣島(Moluccas Is.)和澳洲的北部，也常發現。

天堂鳥是一類美麗鳴禽的總名，多至百餘種，但牠們的足迹，是在南洋以外所不會看見的。

天堂鳥也有人譯爲“極樂鳥”，因爲 Paradise 這個字有上邊兩種解法，天堂就是極樂世界。又有人稱做“風鳥”。馬來人呼牠們爲 Boeroeng bidadari，有“女神鳥”的意思。這種鳥的兩翅下部，除羽毛以外有耀眼的絨毛，並且點綴着長短不齊的飛羽；飛行的時候，絨毛四張，尾翼招展，兩足遮掩，遠處的人，僅看見牠的羽毛輝煌，聽到牠的鳴聲響亮，以爲牠會飛到天堂，所以纔給牠這樣動人的名字——其實牠們怎能飛到天堂呢？天堂在那裏？



新幾內亞土人在樹林中獵取天堂鳥

採自 A. R. Wallace: Malay Archipelago

據英國華勒斯 (A. R. Wallace, 1823-1913) 先生的考證,他說最初來摩鹿加買香料的葡萄牙商家,有的人得一隻鳥的乾皮,羽毛美麗無比,那裏的土人叫牠做 Manuk dewa,意思是“神的鳥”。這個商人看牠無翅無足,就叫牠 Passaros de Sol,意思是“太陽鳥”。後來荷蘭的學者凌瀟洞 (John van Linschoten) 替牠們定了個 Avis Paradiseus 的拉丁名,譯其意即“天堂鳥”,這是 1598 年的事。凌先生還說這種生在天上,接近日光,若住在地面就隨時死了。現在沒有人會相信這類的話了。天堂鳥確實有翅有足,和一般飛鳥相同,棲息大森林裏,喜食無花果和蝗蟲,性愛整潔。

我國有幾位研究天堂鳥的人,以爲牠就是古今傳說中的鳳凰。

現在我舉出幾種最著名的天堂鳥,向讀者介紹幾句:

(a) 大天堂鳥 (Paradisea apoda) —— 這種身長三公寸,嘴的周圍密佈着絨毛,呈金綠光,眼輝黃色,頭部和後頸蒼黑色,喉下發金光的深綠色,胸部深紫,餘皆色褐。身體兩旁的絨毛達身長的二倍,飛時迎日發燦光,遠望如一團繡綿。

(b) 風鳥王 (Cininnurus) —— 這種鳥身長不滿二公寸,

背部深紅，腹部色白。尾翼有二根特長，向兩外邊捲曲，有金綠色光澤。小巧玲瓏，令人心愛。

(c) 二纓天堂鳥 (*Pteridophora Alberti*) —— 這一種鳥在一百多種天堂鳥裏最特奇也最稀罕。牠的全身垂下很多深藍色的羽毛，並由眼傍生出羽纓兩根，狀如羊齒草葉，顏色艷藍，長過其體。

(d) 六纓天堂鳥 (*Parotie Sixpennis*) —— 這種鳥身長二公寸，羽毛黑紫色，喉和胸兩部的中間，生有金色鱗片形的羽毛，迎日幻作綠藍光澤。在牠的頭後有一片反曲招展的羽毛，呈黃綠交集的燦光。頭上更長着六根細纓，均長一公寸許，尖端作箭鏃形，光彩的炫耀奪目，實在不是用文字所可形容的。

第八篇 南洋的人種

南洋羣島的土人顯出刺眼的差異。一個旅行家若在南洋羣島東西各方面走了一趟，他會立時發現土人的身材，皮色和頭髮均有極大的差異。西邊的人身材高大，東邊的人身體矮小；西邊的人髮直，東邊的人捲曲，西邊的人膚色黑黃，東邊的人外皮褐黑。至於習性，文化，道德觀念，亦各不同。純粹的巴布亞人(Papuan)有許多地方十二分和馬來人相反。巴布亞人的身體發作暗褐色，幾乎黑了，惟不像非洲黑人那樣漆黑。頭髮更是奇特，粗糙，乾燥，捲曲，像一束亂茅草似的。年幼的頭髮，貼着頭皮很短，成年以後便長得很密，捲曲如綿羊尾一般，這是巴布亞人可炫耀的光榮。在道德方面，巴布亞人也完全和馬來人兩樣。他們的言語和動作都是激昂直率，喜怒哀悅，不稍隱飾。情感興奮時候能使得他們喊號跳躍起來。以外他們對於藝術的興味也比馬來人更濃厚。你看漁船，居室，家伙，一切無不有精緻的雕刻，這是在馬來民族裏不常見的事。不過說到



巴 布 亞 武 士

愛情和道德二件事，巴布亞人就比不過馬來人了。看他們待遇兒童時常嚴厲苛刻，而馬來人則一往溫柔慈藹，絕對和他們不同。

南洋羣島是一所“人種博覽館”，要想把這裏的人分得條

理明白，自然大不容易。不過近來熱心研究的人類學家，得了很多材料，使得我們對南洋的人種知道的更多了，不過距完全明瞭的地步還很遠！現在依照各位專家的意見，把南洋羣島的民族分作下邊四種血統：



巴布亞男子束髮之奇異



爪哇婦人



達耶克之青年男子

- (一)類黑人族血統(Negrito),
- (二)外答族血統(Vedda),
- (三)純粹馬來族(Indonesians, Proto-Malay),
- (四)混血馬來族(Deutero-Malays),

這四大支派的人所佔據的地方自然不同，依東印度人類學會的調查，大概述之於下：

(一)類黑人族——類黑人種族是最近發見的人種，因為他們的頭髮和巴布亞人同樣捲起來，所以有人誤認他是巴布亞人，實在他們和巴布亞人除頭髮外，相同的地方很少。現在將他們的分布地點，大概說明如下：

(1)住在印度孟加拉灣(Bay of Bengal)東方的安達曼(Andaman)諸島的安達曼島民，多是長頭的人。

(2)住在菲律賓的阿厄他族(Acta)，和馬來半島的西滿族(Semang)，多是中頭和短頭的人。

(3)住在馬六甲地方的沙開族(Sakai)，也是著名的類黑人族的根據地。

(二)外答族——外答種族最初在錫蘭島(Ceylon)發現，頭寬臉闊，身體稍高，頭髮黑色，粗長有波紋。他們的性格勇敢直率，樂善好助，崇尚自由，惟不慣和外人交際。在蘇門答臘，爪哇和尼亞史島(Nias)上，你可以看見好多活像錫蘭島外答種的土人。

(三)純粹馬來族——“純粹馬來種族，”這個名詞是新近荷

蘭人創用的，原名印度尼西亞族 (Indonesians)。這一族的人很多，如蘇門答臘北部的巴塔族 (Battaks)，和牠西邊滿打威羣島 (Mentawi) 和尼亞史島上的居民。此外婆羅洲 (Borneo) 上的達耶克族 (Dajaks)，西里伯斯島上的桃瑞甲族 (Toradjas)，摩鹿加羣島 (Moluccas) 的阿佛瑞族 (Alfurans) 和小巽他羣島上的居民，都屬於這一種。

(四) 混血馬來族——混血的馬來人住在南洋羣島西部的最多，以外凡是在港岸城邑。長河兩畔，都可以看見。他們頭短鼻寬，睛黑髮直，和中國人很相似。他們的祖先大概起初由亞洲大陸遷移來的，因此他們又含着有蒙古族和高加索族的混合血液。蘇門答臘上亞齊 (Atjeh 或 Achen)，占碑 (Djambi)，蘭木 (Lamong)，巨港 (Palembang) 各處的土人，西里伯斯島上孟加錫 (Macassar) 的土人，以外還有爪哇和峇厘兩島的人都屬於這族。婆羅洲的達耶克人裏也或者有一些。

洋羣島過去的歷史與我國和印度的關係最深。唐宋以來，我國人移殖南洋的一天多似一天，除通商貿易而外，據土稱霸的指不勝屈。梁道明在巨港稱過王；王順塔在爪哇建過國；李馬奔佔領過小呂宋；葉來曾攻克檳榔嶼 (Penang)，這都

是歷史上著名的事蹟。



峇厘女子

至於初來南洋做交易的華僑，皆不攜帶妻室，發財以後，就地娶土人婦女為妻，也有購買的。當時由土婦所生女兒，是華僑獨有的中國女性，故今日東印度出生的華僑裏，十之九含

着土人的血液，也可以說他們多半是中國和南洋的雜種。那些無力贍養妻子的華僑，到處和土人私通，所生子女就歸土人了。況且南洋爲“女超”的社會，私姘又不是爲習俗所嚴禁的。印度佛教盛行以後，土人中遂又混雜印度血了。十五世紀以後，西方勢力東侵，而歐洲人接踵而來，土人裏從此又多一種血液。近來日本人猛力南進，所以土人中又不能沒有日本血了。不過華僑婦女絕少嫁給印度人或亞拉伯人的；近來除非幾個自幼純粹受荷蘭教育的最時髦的僑生婦女肯嫁給歐洲人以外，一般華僑多是不願意的。

第九篇 東印度的人口

據1930年10月7日“東印度人口統計局”(Tijdelijk Kantoor voor de Volkstelling 1930)的調查，結果查得東印度人口的總數是：

60,731,025 人，

其中有華僑 1,233,856 人，

又歐洲人有 242,372 人。

因為東印度的天氣炎熱，食物得宜，生活安定，土人又慣於早婚，所以人口的數目增加很快。1920年東印度只有四千九百多萬人，到了1930年就有六千多萬了。在十年之內添加了一千一百多萬人，這是多麼的快呀。現在我把十年前後的人口數，分土人，華僑，歐洲人和其他東方人四大類，依多少的次序列成下邊一張表。小朋友，你能算出他們增加的百分率嗎？

一九三〇年十月七日東印度人口統計表

表中數目(A)爲一九三〇年的統計

(B)爲一九二〇年者

土人	男	A	29,071,009	B	23,903,054
	女	A	29,937,416	B	24,401,566
	總	A	59,143,775	B	48,304,620
華僑	男	A	749,530	B	518,855
	女	A	484,326	B	291,292
歐洲人	總	A	1,233,856	B	809,647
其他東方人	男	A	129,027	B	95,010
	女	A	113,345	B	74,698
	總	A	242,372	B	169,708
共	男	A	61,259	B	39,290
	女	A	49,763	B	27,569
	總	A	111,022	B	66,859
共	男	A	30,010,825	B	24,555,709
共	女	A	30,584,850	B	24,795,125
總計		A	60,731,025	B	49,350,834

東印度的人口要算爪哇爲最稠，平均每方哩之內，住 814 個人。歐洲人口最稠的國家是比利時和荷蘭，但比利時每方哩有 675 人，荷蘭國每方哩僅 562 人。我國人口最稠的地方是江蘇省，平均每方哩祇是 603 人，比爪哇同面積裏要少 200 人。所以由以上的數目看起來，爪哇島上所住的人口要算是很多了。下

這是東印度各島面積和人口的比較表：

島 名	面 積		平均每方哩的人口	平均每方公里的人口
	平方英里	平方公里		
爪哇和馬都拉	54,932	132,274	814	
蘇門答臘	182,066	471,550	45	
荷屬婆羅洲	206,115	533,838	11	
西里伯斯	73,180	189,536	68	
其他各島	221,449	572,553	20	

一平方哩約合2.59平方公里。小朋友，你能由這個數目計算出上表裏每方公里內所住的人口數嗎？請你試試！

東印度政府把他們在南洋所管理的島嶼，分做兩大區域：一曰“本島”，一曰“外島”。本島包括爪哇和馬都拉；外島有蘇門答臘，婆羅洲，西里伯斯，和其餘的各島。外島較本島大得多，但外島的人口較本島為稀。

現在我要把本島和外島的人口，依多少的次序分作土人，華僑，歐洲人和其他的東方人，列表在下：

	土 人	華 僑	歐洲人	其他東方人	總 計
本 島	40,890,244	533,360	193,618	52,302	41,719,524
外 島	18,253,531	650,496	48,754	58,720	19,011,501
東印度統計	59,143,775	1,233,856	242,372	111,022	60,731,025

爪哇島是世界最美麗而又最平靜的一個島，政治的清明，可說是“夜不閉戶，道不拾遺”。牠被世界上的文學家和旅行家稱做“東方的花園”，“赤道錦帶中的寶玉”和“南洋的天國”。小朋友，你假如能在世界上多遊歷幾處地方，你就知道爪哇真是名不虛傳了。我現在想把爪哇在過去百餘年裏人口增加的數目告訴諸位，你們由這裏就可以知道爪哇發達的情形了。

查十九世紀之初，爪哇人口僅三百五十萬，1826年是五百五十萬，到了1850年就增到九百五十萬。後二十年內，爪哇土人爲了農業大受法令限制，生活上感到極端的困難，而人口猶能增加百分之七十三，真是驚人聽聞！後來到1865年人口突增到14,168,416人。再後1879年人口是一千九百萬，1894年爲二千五百萬人，1920年爲三千五百萬弱，1928爲三千六百七十多萬，到1930年十月乃增至四千一百七十餘萬。若取1930年統計和1826年的來比較，可得一百年之七倍半的增加率。世界雖大，可是人民蕃衍之速，誰能和牠比呢！

第十篇 東印度的政府

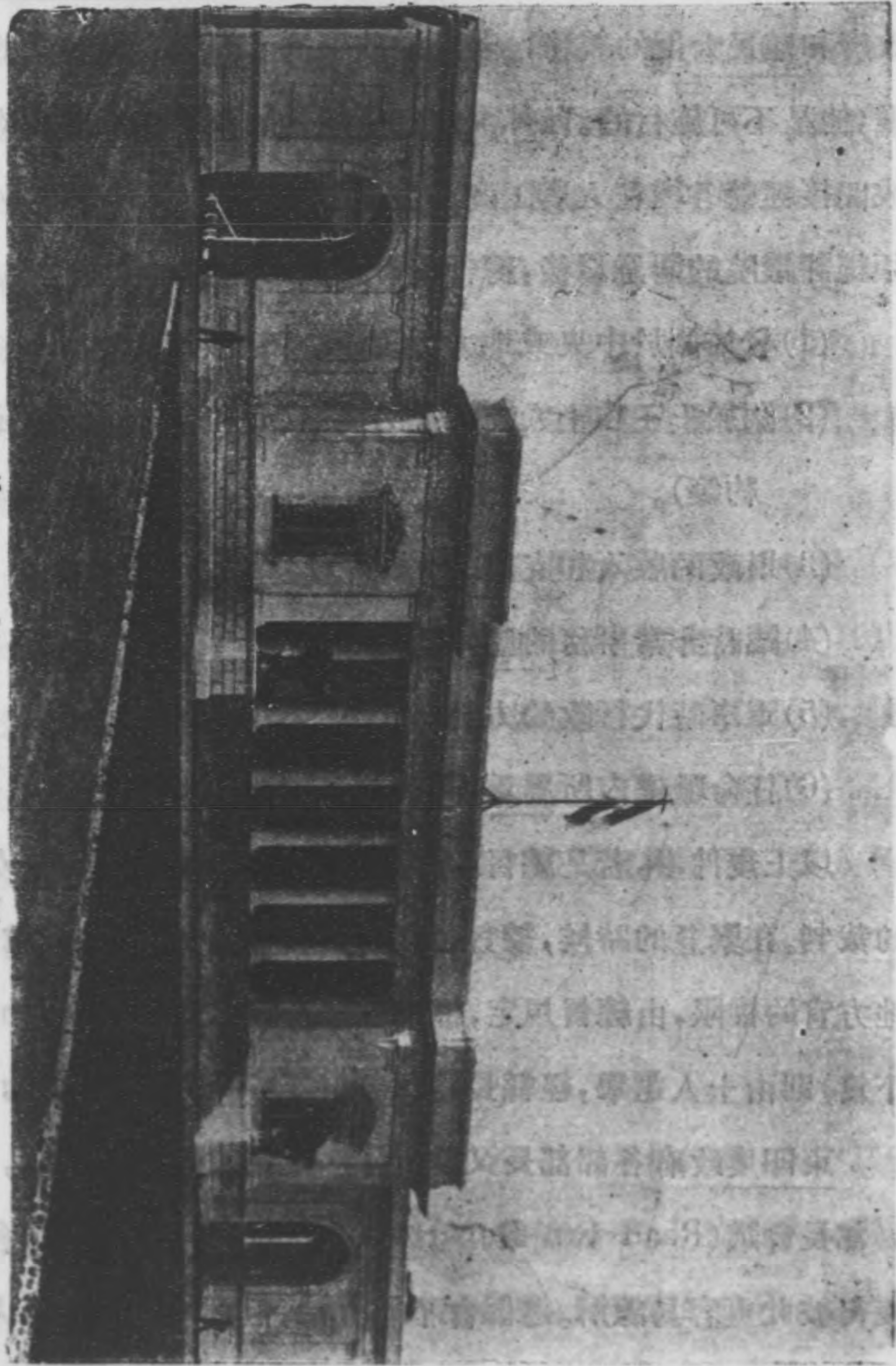
東印度羣島在政治上是隸屬於荷蘭王國，是王國殖民地的一部分。荷蘭國的女王和國務總理握有東印度最高的法治權力，不過實際上，他們的立法權力所能限制的，也只及於東印度憲法的規定和經濟的分配罷了。

在東印度執行政權的是東印度政府，首領就是東印度的總督。但最高管轄權還是操在荷蘭女王的手中。她依照荷蘭國議院所頒布的條例執行一切，殖民部大臣根據議院的決議和秉承女王的意旨執行統治權，有駕馭東印度政府的權力。

東印度總督是受女王的選派而來的，他拿荷蘭女王的名義統治東印度羣島，兼陸海空軍總司令。對於立法和行政方面，有一個“東印度評議院”(Raad van Indië)來輔佐他辦理政務。這個會是由議長一人和議員六人組織而成的。議長由總督兼任，議員中荷蘭人四名，土人二名，完全由荷蘭女王指委。

總督在領地範圍以內，有和各王族宣戰，媾和，和締結條約的權力。凡荷蘭屬東印度特種憲法以外的事情，負有報告本國

總督府圖



政府和殖民大臣的義務；若是這些事情未經荷蘭國政府的核准，他是不可施行的。此外又規定做總督的不許在東印度直接或間接經營各種私人農工商等生產事業。並且下列各項事務，須經評議院的同意以後，總督纔可以做的。

- (1) 發佈關於中央或地方行政命令和規則。
- (2) 關於土王和土人政治上的問題(如和戰宣告及訂定條約等)。
- (3) 財政的收入和支出。
- (4) 臨時非常事務的應付。
- (5) 軍事時代行政的方計。
- (6) 任命職權內所屬重要官吏。

以上幾件事，若是總督和評議意見不同，須送請荷蘭女王的裁判。在緊急的時候，總督可以自負責任，獨斷解決或處理。地方官的權限，由總督規定，惟第三級土官偉當奴(Wadono詳下篇)則由土人選舉，經縣長認可就好了，不必呈報總督的。

東印度政府各部部長又設立了一種獨立性質的機關，叫做部長會議(Raad van Departementshoofd)。他們的集會可使得彼此更容易瞭解。這個會不能立法，但可以商議圖謀人民

福利的方法，就是總督也很重視他們的計劃。東印度政府共分七部，即(1)司法部，(2)內政部，(3)財政部，(4)教育宗教部，(5)農工商務部，(6)公共事業和官營工業部，和(7)海陸軍部。各部皆有專職，此外還有總督秘書廳 (Algemeene Secretarie) 是隸屬於總督的下面，而總攬一切政府事務的。

監督政府的機關是檢查局，牠的權力所及的，只限政府的收入，支出和分配一方面。

自1918起，有一種代議的組織建立，所謂國民會議，(Volksraad)。牠的性質當初是供政府顧問的。國民會議在1916年設立，1918年第一次舉行會議，地點是在吧城。這個會裏設主席一人，議員六十名。主席是由荷蘭女王指派，議員一部分由總督委任，一部分由人民所公舉。議員包括下列三種人民，其各佔席數亦不同，茲列如下：

- (1) 荷蘭議員30名。
- (2) 土人議員25名。
- (3) 東方外僑議員5名(土生華僑四個，其中二名由政府委派，二名由華僑公舉。亞拉伯人一名。)

總督對於國民會議的各種事務，有審宣的權限，尤其對於

編製預算，借款數額，招募兵卒等等議案，均有酌量裁奪權。到了1925年，東印度政府頒布新組織法，國民議會對於立法及編製預算等事，得有討論權，並且有向荷蘭女王和國務總理的請願權。

國民會議裏華僑議員現在是一些絕不通祖國言語文字，而祇讀荷蘭書的人充當的。

第十一篇 東印度地方行政和區劃

東印度的行政區域，向來分做直領本島和外島領地兩大部。這兩部之內，皆有土王自治區域。

東印度的直領內島，即爪哇和馬都拉；其餘的大小島嶼，便叫做外島。

爪哇和馬都拉兩島，在辦理地方的政務上，又分做三省兩個土王自治區，就是西爪哇省，中爪哇省，日惹土王自治區，梭羅土王自治區和東爪哇省。省以下又分縣(Residentie)。西爪哇省劃分九縣，中爪哇省劃分十一縣，東爪哇省劃分十五縣，合計共三十五縣。日惹土王自治區裏又分作日惹和加拉登(Klaten)二區。茲將各省分縣名稱和省長所住的地方列表如下：

A. 西爪哇省(West-Java Gewest)分下列九縣：

(一)萬丹縣(R. Banten)。

(二)吧達維亞縣(R. Batavia)。

- (三) 茂物縣 (R. Buitenzorg)。
- (四) 西勃浪安縣 (West-Priangan)。
- (五) 加拉橫縣 (R. Krawang)。
- (六) 中勃浪安縣 (R. Midden-Priangan)。
- (七) 東勃浪安縣 (R. Oost-Priangan)。
- (八) 南安由縣 (R. Indramajoe)。
- (九) 井里汶縣 (R. Cheribon)。

西爪哇的省政府設在吧城。

B. 中爪哇 (Midden-Java Gewest) 分十一縣：

- (一) 南宛由末士縣 (R. Tuid-Banjoemas)。
- (二) 北宛由末士縣 (R. Noord-Banjoemas)。
- (三) 直葛縣 (R. Tegal)。
- (四) 北加浪岸縣 (R. Pekalongan)。
- (五) 文諾梭窩縣 (R. Wonasobo)。
- (六) 八加連縣 (Bagelen)。
- (七) 吉魯縣 (R. Kedoe)。
- (八) 三寶壟縣 (R. Semarang)。
- (九) 龜突縣 (R. Koedoes)。

(十)南望縣(R. Rembang)。

(十一)末流老縣(R. Blora)。

中爪哇的省政府設在三寶壟。

C. 土王特別區(Vorstenlanden)共二處。

(一)日惹土王自治區(Jogjakarta Gouvernement)。

a. 日惹州(Jogja)。

(二)梭羅土王自治區(Soerakarta Gouvernement)。

a. 梭羅州(Solo)。

b. 加拉登州(Klaten)。

D. 東爪哇省(Oost-Java Gewest)分十五縣。

(一)禾羊尼哥羅縣(R. Bodjonegoro)。

(二)萊里芬縣(R. Madioen)。

(三)波羅歌縣(R. Ponorogo)。

(四)勿里達縣(R. Blitar)。

(五)諫義里縣(R. Kediri)。

(六)靡約克多縣(R. Modjokerto)。

(七)錦石縣(R. Grisee)。

(八)泗水縣(R. Soerabaja)。

- (九)岩望縣(R. Pasoeroean)。
 (十)瑪琅縣(R. Malang)。
 (十一)龐越縣(R. Probolingo)。
 (十二)任抹縣(R. Djember)。
 (十三)文都魯蘇縣(R. Bondowoso)。
 (十四)西馬都拉縣(R. West-Madoera)。
 (十五)東馬都拉縣(R. Oost-Madoera)。

東爪哇省政府設在泗水。

外島領地(Buitengewesten)分四省(Glwest)管轄，即蘇門答臘省，婆羅洲省，西里伯斯省和東域島嶼省。這四省的文化，交通和政治等事業，都不如爪哇發達。

A. 蘇門答臘四周的小島很多，如西南面新木樓(Simenloe)，尼亞史(Nias)，滿打衛(Mentawai)等，皆隸屬於鄰近各府，東北面的小島，則分爲獨立的府治，如勿里洞府和邦加府。計蘇門答臘省共分二府九縣，其中有幾府的行政組織，目下是比較的完備了。

- (一)亞齊及附屬地(Atjeh en Onderhoorigheden)。
 (二)東海岸府(Oost Kust van Sumatra)。

- (三) 礁班奴利縣 (Tapanoeli)。
- (四) 西海岸縣 (West Kust van Sumatra)。
- (五) 廖島及屬島縣 (Riouw en Onderhoorigheden)。
- (六) 詹美縣 (Djambi) (又名占卑)。
- (七) 巨港縣 (Palembang)。
- (八) 明古莖縣 (Benkoelen)。
- (九) 南榜島 (Lampongsche Districten)。
- (十) 邦加島及屬島 (Bangka en Onderhoorigheden)。
- (十一) 勿里洞島縣 (Billiton)。

B. 婆羅洲省，北半屬英，南半屬荷。荷領佔全島三分之二，並其鄰近小嶼，據地五十五萬二千平方公里。牠的行政區域分下邊二府。

- (一) 西部婆羅洲府 (Westerafdeeling van Borneo)。
- (二) 南部和東部婆羅洲府 (Zuider en Oosterafdeeling van Borneo)。

C. 西里伯斯省分下列二府：

- (一) 西里伯斯及屬島府 (Celebes en Onderhoorigheden)。

(二) 文那羅府 (Manado)。

D. 東域島嶼島省分三府行政。每府裏都隸屬許多小島。摩鹿加羣島府包括着新幾內亞島的荷領土在內。

(一) 峇厘和龍目兩島府 (Bali en Lombok)。

(二) 帝問島和附屬地府 (Timor en Onderhoorigheden)。

(三) 摩鹿加羣島府 (Molukken)。

地方行政的首領是各省的省長 (Gouverneur)，省長之下，每縣有縣知事 (Resident)。縣知事以下，有副縣知事 (Assistant Resident) 和管田 (Controleur)。沒有設置省長的地方，縣知事的職權和省長相同，是直接代表中央的官吏。

縣知事和區長是荷蘭人充任的，他們以下又設立了四級的土官，屬土人中的貴族階級(土名Pejai)，(一)酋長 (Regant)，(二)普八提 (Bupati)，(三)偉當奴 (Wadono)，(四)副偉當奴 (Ass-Wadono)，官雖由政府任命，但實際上卻是子孫世襲。

土王自治區域的行政，因地而異，有的由土王完全自治，有的由荷蘭官吏輔佐辦理。外島各處尙未完全開關，所以土王和土官的權限，當然比較複雜。爪哇島上的梭羅王和日惹王負治

理內政全權，而有荷官幫辦。梭羅王稱蘇蘇扶蘭(Susuhoean)，由荷政府每年領取八十萬盾的薪俸。日惹王叫做日惹蘇丹(Djokja-Sultan)，所管轄的土地僅當梭羅王一半，每年得政府俸金四十五萬盾。

東印度的華僑在法律上和歐洲人不同，雖在1929年總督格拉夫氏(Dr. A. C. D. Graeff)有“華人歐人要同等待遇”的提議，但是至今還未實現！荷政府以前採用華人管理華人的辦法，所以在華僑中委任了媽腰(Major)，甲必丹(Captain)，雷珍蘭(Lieutenant)和家首(Wijkmester)等官。凡關於華僑重大的事情，皆由居留地政府下令媽腰，媽腰命令甲必丹和雷珍蘭而後，施行於華僑社會。這華官都是僑界中的資本階級，又沒有專門政治學識，所以都不甚能瞭解華僑的真痛苦。二三十年前的媽腰，有判決華僑訴訟的權力，凡出口護照，入口檢驗，發給鴉片知照，允許居留，徵收賦稅，均由他們代替荷官全權辦理。他們又享有開設“當舖”和“設場賭博”的特權，我們在任何方面都會證明他們好像是華僑界小皇帝。後來居留政府的行政系統完全改變了，所以把這種官職逐漸廢除，到1932年的七月一日已完全取消。只留家首來幫助各縣各區徵收小數目的賦稅而已。政府給這一種人8%的回佣。

第十二篇 東印度官署系統圖

最高行政系統

- 政府 { 總督(Gouverneur-Generaal)
東印度評議院(Raad van Indië)
總督祕書廳(Algemeene Secretarie)
國民會議(Volksraad)
俸給局(Bezoldigingskantoor)
會計檢查局(Algemeene Rekenkamer)
部長會議(Raad van Departementshoofd)

中央官署系統

- I. 司法部(Departement van Justitie)
a. 法務並破產管財局 (Afdeeling Rechtswezen
en Weeskamerdienst)
b. 人事局(Afdeeling Personeele Aangeleghe-

den)

- c. 會計局(Afdeeling Complabiliteit)
- d. 記錄局(Archief en Expeditie)
- e. 勞動局(Kantoor voor Arbeid)
- f. 感化救貧局(Tucht en Opvoeding, Armwezen, Loterijen)
- g. 中央指紋局(Centraal Bureau voor Dactyloscopie)
- h. 刑務局(Hoofdbureau van het Gevangeniswezen)
- i. 土地臺帳局(Kadastrale Dienst)
- j. 商標特許局(Kantoor voor den Industrieelen Eigendom)
- k. 移民局(Hoofdkantoor van het Immigratiedienst)

II. 財務部(Dep. van Financien)

- a. 國庫管理局(Generale Thesaurie)
- b. 稅務局(Dienst der Belastingen)

- c. 鴉片專賣局 (Opiumregie)
- d. 質屋營業局 (Pandhuisdienst)
- e. 關稅消費稅局 (Dienst der In-en Uitvoerrec-hten en Accijnzen)
- f. 旅行局 (Kantoor voor Reiswezen)
- g. 財務局 (Gouvernements Accountantsdienst)

III. 內務部 (Dep. van Binnenlandsch Bestuur)

- a. 土地局 (Agrarische Zaken)
- b. 總務局 (Algemeene Zaken)
- c. 歐人及土人人事局 (Afdeeling Europeesch en Inlandsch Personeel)
- d. 外領行政局 (Afdeeling Bestuurzaken der Buitengewesten)
- e. 庶民金融及組合局 (Volkscredietwezen en Cooperatie)
- f. 警保局 (Afdeeling Poletie)
- g. 用度局 (Afdeeling Materieel)
- h. 支那事務局 (Dienst der Chineesche Zaken)

-
- i. 日本事務局 (Kantoor voor Japansche Zaken)
- IV. 教育宗教部 (Dep. van Onderwijs en Eredienst)
- a. 學務課 (Afdeeling B)
 - b. 學校人事課 (Afdeeling C)
 - c. 土人學校課 (Afdeeling D)
 - d. 私立學校課 (Afdeeling E 但補助金下附學校)
 - e. 衛生局 (Dienst der Volksgezondheid)
 - f. 考古學部 (Oudheidkundige Dienst)
 - g. 庶民教育顧問局 (Bureau van den Adviezen voor het Inlandsch Volksonderwijs)
- V. 農工商務部 (Dep. van Landbouw Nijverheid en Handel)
- a. 農務局 (Afdeeling Lanbouw)
 - b. 普通農業試驗場 (Algemeene Proefstation voor den Landbouw)
 - c. 植物園 (S'Lands Plantentuin)
 - d. 林務局 (Boschwezen)
 - e. 獸醫局 (Burgerlijke Veeartsenijkundige)

Dienst)

- f. 產業局 (Afdeeling Nijverheid)
- g. 中央物品供給局 (Indische Centrale Aanschaffingsdienst)
- h. 商務局 (Afdeeling Handel)
- i. 中央統計局 (Centraal Kantoor voor de Statistiek)
- j. 度量衡所 (Ijkwezen)

VI. 土木工程部 (Dep. der Burgerlijke Openbare Werken)

- a. 營繕局 (Afdeeling voor de Landsgebouwen)
- b. 道路橋梁局 (Afdeeling voor Bruggen en Wegen)
- c. 會計局 (Afdeeling Comptabiliteit)
- d. 人事局 (Afdeeling Personeel)
- e. 灌溉治水局 (Afdeeling voor Irrigatie, Waterafvoer en Waterkeering)
- f. 港灣局 (Afdeeling Havenwezen)

- g. 總務局(Afdeling Algemeene Zaken)
- h. 材料試驗所(Laboratorium voor Material Onderzoek)

VII. 官業部(Dep. van Gouvernementsbedrijven)

- a. 國營鐵道局(Staatsspoor en Tramwegen)
- b. 鐵道監督局(Dienst van het Toezicht op de Spoor en Tramwegen)
- c. 鑛山局(Dienst van den Mijnbouw)
- d. 遞信局(Post, Teregraaf en Telefoondienst)
- e. 郵便貯金局(Postspaarbank in Ned. Indië)
- f. 水力電氣局(Dienst voor Waterkracht en Electriciteit)
- g. 鹽專賣局(Dienst der Zoutregie)
- h. 印刷局(Landsdrukkerij)

VIII. 陸軍部(Dep. van Oorlog)

- a. 總督幕僚(Staf van den Gouverneur-Generaal)
- b. 陸軍部(Departement von Oorlog)
- c. 參謀本部(Generale Staf)

- d. 軍醫部(Militair Geneeskundigen Dienst)
- e. 測量部(Topografische Dienst)
- f. 軍政部(Dienst der Militaire Administratie)

IX. 海軍部(Dep. der Marine)

- a. 海軍軍令部(Staf der Marine)
- b. 海軍部(Departement der Marine)
- c. 管船局(Hoofdkantoor van Scheepvaart)
- d. 泗水海軍工廠(Marine Etablissement)

地 方 行 政 系 統

爪哇及馬都拉

省(Provincie)——縣(Residentie)——區(Afdeeling)
 ——土人理事州(Regentschap)——郡(District)——
 分郡(Onderdistrict)——村(Desa)

外島

省(Gouvernement) } 區(Afdeeling)——副分
 府(Residentie)..... } 區(Onderafdeeling)

土王自治區

-
- a. 爪哇及馬都拉——土王特別區(Vorstenlanden)
——分州(Afdeeling)
 - b. 外島——自治區(Zelfbesturende landschappen)
——分州(Afdeeling)

本表各種譯名係參照台灣總督官房所出版的南洋年鑑(第二回版),(昭和七年)。

第十三篇 東印度的宗教

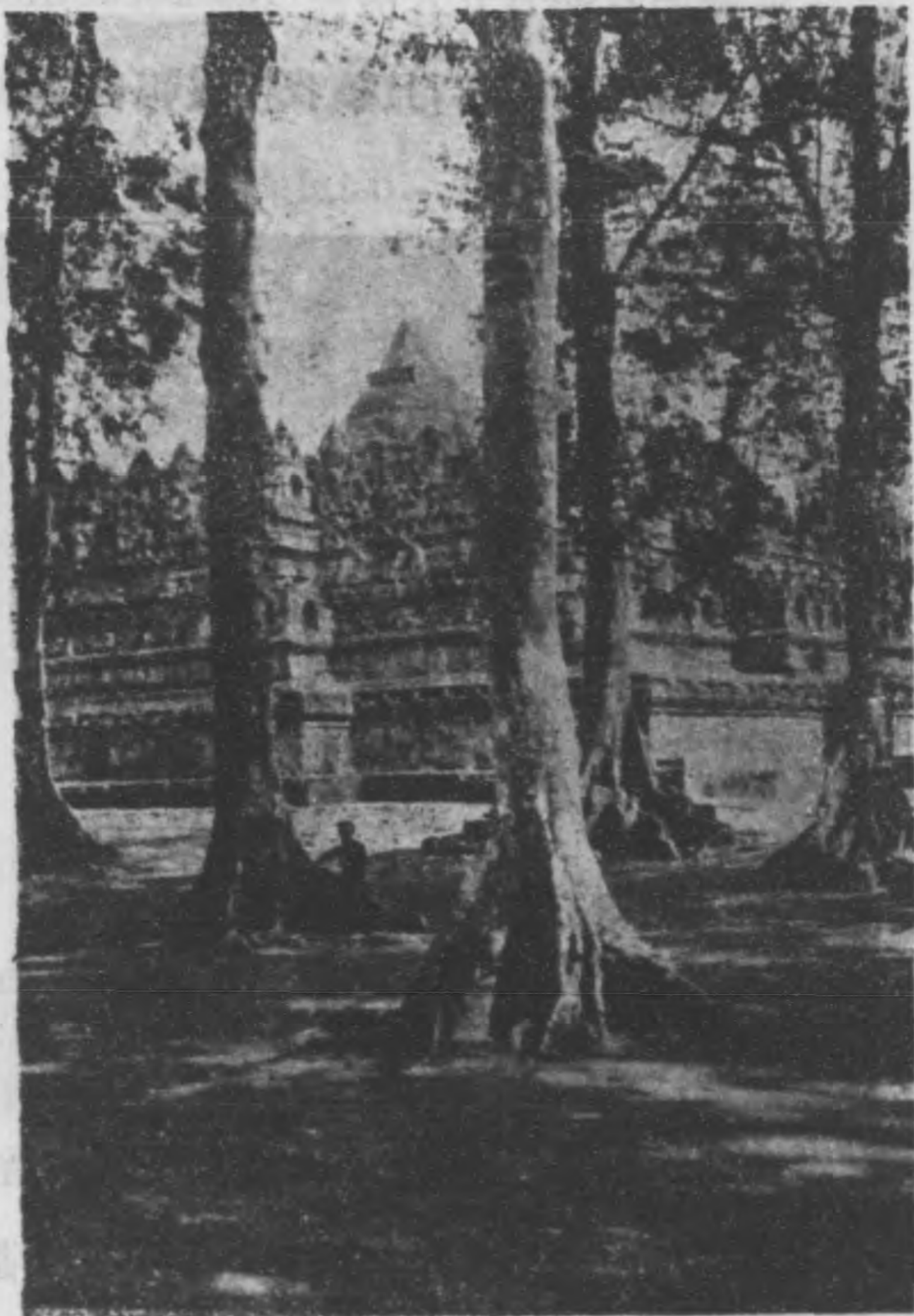
東印度羣島原沒產生偉大的宗教，宗教的儀式是外國商人帶來的。最初傳入的是婆羅門教。佛教在紀元1100年左右傳進來，到1300年前後勢力極大。當時爪哇和蘇門答臘一帶曾建築許多佛教偉大廟龕，至今還巍然存在。後來到了十四世紀，波斯商業侵入東印度，據馬六甲 (Malakka) 買賣貨物。波斯人在這裏愈聚愈多，於是回教的勢力就一天大似一天。

回教徒恃武力傳教，佛教信“打座昇天”，結果回教日漸雄盛；十六世紀他們佔得了政治上的勢力，於是南洋的天下就完全到了他們的手裏。中國人來到這裏雖早，但是我們沒有宗教可以宣傳。

在今日爪哇全部，蘇門答臘大半，以及婆羅洲和西里伯斯的口岸地方都爲回教徒所盤據。峇厘全島和龍目島一部分的土著是現在東印度境內惟一尊奉佛教的人。西里伯斯島的北部和摩鹿加羣島的幾處地方，土人文化幼稚，崇奉原始宗教，

歐人東漸，就首先把他們變成基督教徒了。

東印度人口的八分之七是回教徒，所以回教堂(Masdjit)到處都有，回教堂的建築，大多比廟院更高大。教堂前面向例留一片大草場，正中種一棵大榕樹(Ringingin)，作為聖地的標記。夕陽西



爪哇佛教古蹟

下，土人在一日工作完畢以後，三三兩兩，閒步到這裏徘徊。間有玩猴的，或唱戲的在樹下獻技，向觀客們討錢；一時鼓鑼齊鳴，好像能夠使他們霎時就把熱帶的單調生活忘掉了。

這裏回教徒有五大信條(Roekoen lima),又有許多迷信的事情和奇怪的風俗,且讓我慢慢報告給諸位小朋友聽聽。下邊我先說五大信條:



爪哇回教婦女禱告圖

(1)回教徒相信阿拉(Alah 上帝)是真有的,摩罕默德(Mohammed 570-632)就是他的使者。

(2)每天要祈禱五次。

這五次各有專名,東印度採取亞拉伯的原名。我現在用拉丁字拼音寫出:

- a. 依沙禱或黎明禱(Salat-ul-Isa)——儀式站立一鞠躬，跪下三叩首，如是四次。
- b. 蘇布禱或晨禱(Salat-ul-Soeboe)——儀式站立一鞠躬，跪下三叩首，如是二次。
- c. 陸戶爾禱或午後禱(Salat-ul-Lochoer)——儀式站立一鞠躬，跪下三叩首，如是四次。
- d. 阿沙爾禱或申時禱(Salat-ul-Asar)——儀式站立一鞠躬，跪下三叩首，如是四次。
- e. 馬喝瑞不禱或日落後禱(Salat-ul-Mahrib)——儀式站立一鞠躬，跪下三叩首，如是三次。

回教徒自稱作“Islam”，這個字有甘願服從阿拉一切的教訓的意思。在亞拉伯文法裏，Islam 乃是由動詞“Aslama”所變成的動名詞(Verbal noun)。再看前五種新禱的馬來字拼音，每字的起首字母，恰成 I-S-L-A-M，這是在馬來字裏的發明，原和亞拉伯文無關，不過很有趣呢。

(3)在(亞拉伯歷的)第八個月內，須嚴格地實行禁食(Poewasa)。每人從上午五時到下午六時不許吃飯，飲水和吸

煙，只可在夜裏飲食。

(4) 每年要有一次將自己所有的衣，食，錢財或貨物，分給貧窮的人。

(5) 最好一生要朝拜麥加(Mekka)一次。

回教的可蘭經(Koran)除了要牠的信徒做這五件事情以外，又禁止飲酒，賭博，剝取重利和吃幾種的肉(如豬肉狗肉)。牠允許多妻制度的存在，又贊成離婚。



圖 經 可 讀 童 兒 哇 爪

大多數的回教徒都能按天祈禱五次，因為可蘭經裏這樣

① لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ
 ② بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 ③ أَعُوذُ بِكَ يَا اللَّهُ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
 ④ اللَّهُ أَكْبَرُ سُبْحَانَ اللَّهِ
 ⑤ الْحَمْدُ لِلَّهِ ⑦ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ
 ⑧ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
 ⑨ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

I have written these quotations at the request
of my friend Mr. Kuang Su. Fung.

Penang, 7 September '32 M. N. Jamaludin

以上九句可翻譯文：(1)除阿拉(上帝)以外，沒有別的神；摩罕默德乃是阿拉的使者。(2)依阿拉的名，是大慈大悲的。(3)賴阿拉的恩惠來抵抗為天所不容的惡魔。(4)阿拉是偉大不遇的。(5)一切的光榮都屬於阿拉。(6)阿拉是可讚美的。(7)我求阿拉的赦免。(8)世間除阿拉以外，沒有可依賴的方法和權力。(9)我們為阿拉而生，並且為阿拉而死。(亞拉伯文是自右向左寫的)

說過呢：

“東與西都是屬於阿拉的，所以無論你向那一方祈禱，都是祈禱阿拉；因阿拉是無所不在的，無所不知的。所有天上的和地上的都是屬於他的。他有世界裏的一切，他乃是天地的創造者”。

現在這裏回教徒都崇尚朝禮麥加，正和我國的青年重視歐美留學一樣。巡禮麥加的代價是一頂白色圓帽子，留學歐美的成績是一頂黑色方帽子。這兩種帽子驅使兩處的年富力強的人浪費金錢，不求實在，似乎都有些魔力。1927年東印度有64,133個回教徒到麥加，這羣哈幾(Hadji朝禮麥加回來者)，每年計用去八千萬盾的巨款(一盾約合上海一二元)，我國留學生的確數，無人調查，故不得而知，但據一般有識者的推算，每年至少費去一千萬圓。

上表亞拉伯文讀音

(照荷蘭文讀)

1. La ilah illa Allah, Muhammed, resool Allah.
2. Bi ism Allah el rehman-el reheem.
3. E'oodz bi Allah min el sheitdan el rejeem.

4. Ellah ekber.
5. Subham Ellah.
6. El hemd li Ellah.
7. Esteghfir u Ellah.
8. La hewl we la quwweh illa bi Ellah.
9. Inn na li Ellah we in na illai hi raji'oon.

上表係直葛亞拉伯學校校長 Mr.Djarnalullail 注音。

第十四篇 東印度的教育

東印度境內島多人雜，宗教言語，既彼此互異，教育就很難立定一個共同的方針。這裏只有爪哇島的教育比較發達，然而國民教育的種類也太繁雜，其中有用爪哇文教授的土人小學，有用亞拉伯文教授的回教小學，又有政府爲荷蘭人和土人貴族的弟子設立的荷蘭小學，專用荷蘭文教授。此外政府爲華僑辦了六十一所官立荷華小學，又受政府津貼的四十一所，計一百零二所荷華小學(Hollandsch-Chineesche Scholen)，完全不用華文教授。華僑自己已有辦了中文和英文教授的中華學校，也間有教授荷蘭文的。近來日本僑民又開設日僑小學，用和文教課。自於鄉村的小學，土人設教的目的，僅在誦讀可蘭經，故不能說是新教育了。我想這裏的小學種類是世界上最多的地方。外島如新幾內亞山岳間的腹地，還在新石器時代，土著(如 Tapiro 族)的智慧，現在纔會說1, 2, 3, 至於4以上的數目完全不懂，那裏能談到新教育呢？



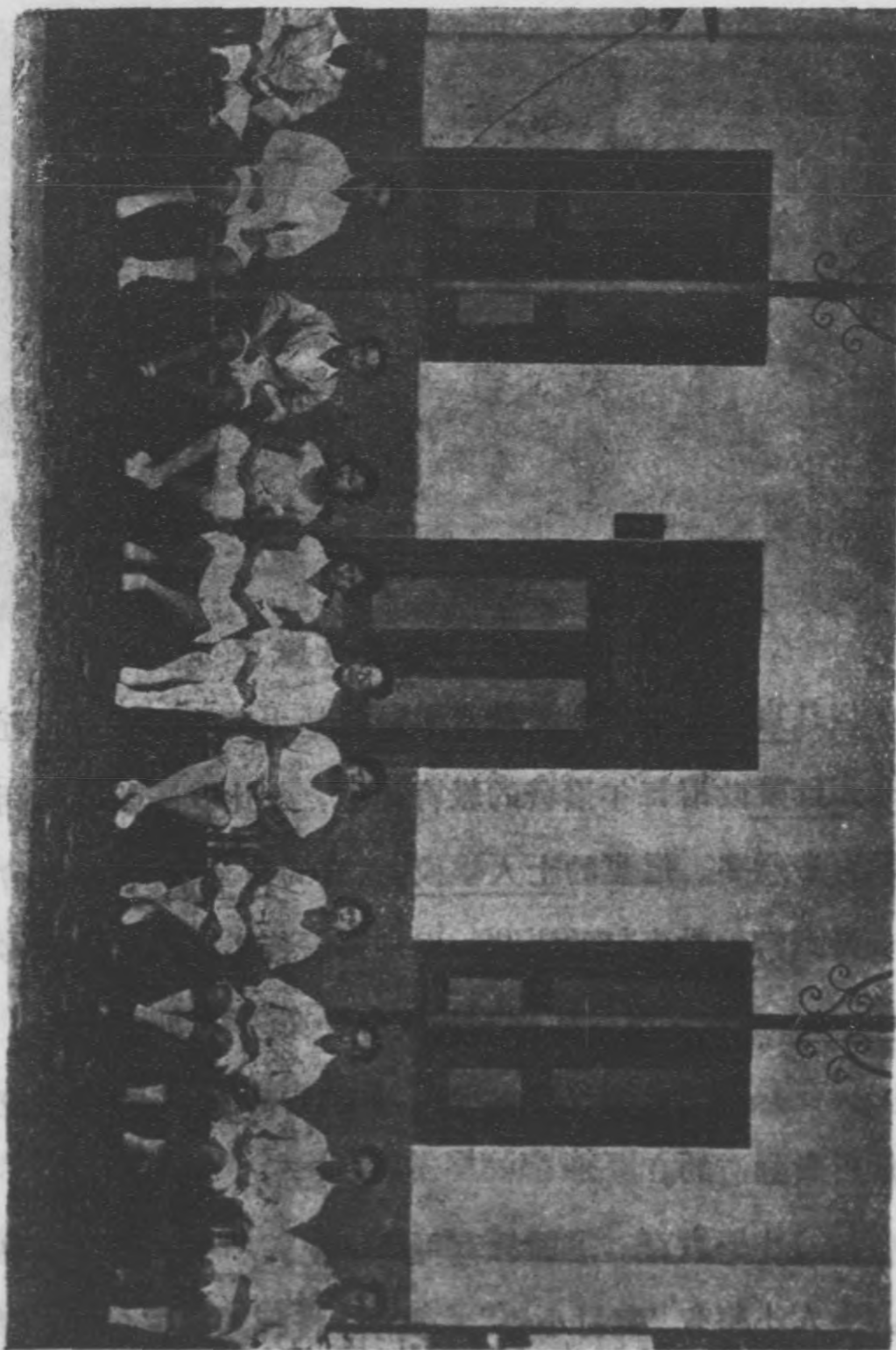
爪哇萬隆中華學校男女童子軍

但是東印度政府對於教育事業都是十二分的重視，近十年來東印度政府每年撥發的教育經費，都比我國政府所開支的教育費為多。這裏的土人學校，私立的荷華學校，和教會學校都得到當地教育部的津貼，但是華僑苦心經營的三百多所中華學校，至今也沒得祖國國民政府分文的資助啊！

現在我要把東印度教育現狀，分別告訴讀者。我想諸位一定是喜歡知道的。

(一)小學教育 這種教育可分做土人小學和荷文小學兩類。土人小學有“鄉村小學”一萬所，授課期限三年，課程極

爪哇直葛中華學校畢業生



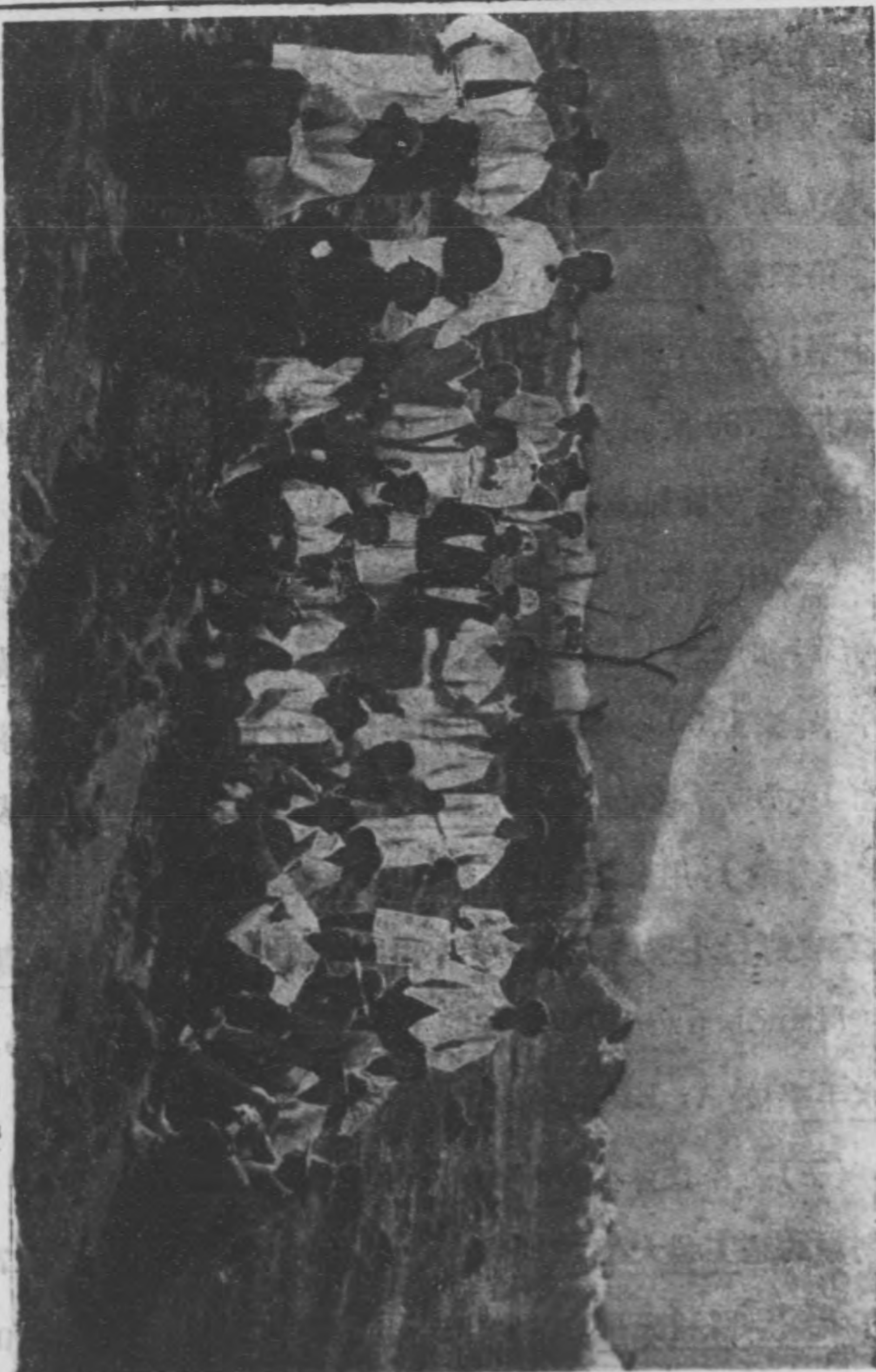
簡單。屬於私立而受政府津貼的有二萬一千所。這種學校課程較佳，定四年或五年畢業。據 1930 年終報告，土人普通小學校 17,887 所，學生共 1,482,401 人。

第二類的荷文學校，以荷語爲主要科，分做三種：（一）歐人小學，（二）荷蘭國民小學，（三）荷華小學。據 1930 年終報告，這類共有 789 所，共有兒童 128,012 名，其中以土人最多，約佔四分之二，華僑兒童和歐人兒童各佔四分之一。

（二）中等教育 東印度的荷蘭中學辦理的很少，期限五年畢業，前三年授普通課程，後二年分科。程度等於荷蘭本國中學。據 1930 年終報告，此項學校共計官立的有 60 所，學生共有 10,760 名。此外有土人師範學校，期限四年，附設速成班（兩年畢業），用來養成土人學校的助教。另有鄉村小學教師班，養成鄉村小學的教師。中等程度的職業學校：如初級農業學校（Landbouwschool），初級工業學校（Cultuurschool），土人水手學校（Ambachtschool）等等。

（三）高等教育 荷印的高等教育，從 1930 年開始的。最先創辦的是工科學。四年後，吧城法科學纔開幕。1927 年又在吧城辦醫科學。以上三個大學的程度和待遇，皆是和荷

直葛學生旅行麥拉畢火山圖(在1931年爆發後三月)



蘭本國大學相同的。

此外泗水有醫學專門學校，吧城有亨利親王商業學校，茂物，蘇甲巫眉和馬洽有農業中學各一所，茂物又有獸醫學校；蘇島的沙哇倫多有一礦物學校；吧城又有一市政人員養成所；泗水又有糖業化驗師養成所。這些學校皆是專門性質，且就地設教，可以隨時實習或服務。

東印度是荷蘭女王所管轄的地方，“女權”向來和“男權”沒有差別。東印度政府對於女子教育也是素來極力提倡的，不過提倡土人婦女教育最有力量的，是土人貴族裏的加地尼女士（Raden Adjeng Kartni）。加地尼女士最初在1901年於芝巴瑞（Djepara）創立加地尼學校，竭力鼓勵土人女子入學讀書。土人素極尊重貴族階級的命令，“上有所好者，下必有甚焉，”所以土人的婦女教育，就從此風起雲湧地興盛起來。到今天加地尼學校設立了很多處了，牠們的成績能夠和荷蘭人的小學並駕齊驅。據說爪哇華僑所以送女兒們進學校讀書，也是受了加地尼女士的影響。現在爪哇土人定加地尼的生辰為紀念日，各校放假。

中爪哇沙拉帝加（Salatiga）地方有土人女子師範學校一

所；尚有初級師範五所，分設各埠。

現在我想把我們華僑所辦的學校，大概地報告幾句。

東印度的華僑學校，是從1903年康有為來爪哇宣傳祖國文化的時候纔開始創辦的。“當時人心奮發，志士繼起，故兩年之間，爪哇一島，華校成立共二十餘所，可謂盛矣！”（引用司徒贊先生語。）二十多年來，國內連年兵匪作亂；居留地方，最近又以商戰劇烈，籌款不易；學校本身，再加上有的校董爭權，有的教師分派，到今天華僑教育根本不固了。但是有你們這般努力求進，而又熱心愛護中華學校的小朋友們在這裏，我想我們華僑學校的前途，一定是很有希望的！

據民國十五年荷屬華僑學務總會的調查報告，說東印度華校總共有313所，又私塾60間，夜學十二處。除私塾夜學外，共有學生31,441名，教師1,105位，每年支出經費約有1,771,960盾。近幾年來，時勢冷淡，華校的數目，恐怕是減少了。你想，若是想把中華學校辦的多，而又辦的好，要用什麼法子呢？

* * * *

以前東印度的華僑，覺得能在這裏發大財的，其中並沒有有學識的人，因此卑視教育。近二十年來，歐人，日本人相率來

南洋經營農工商業，處處用科學的方法，件件有周密的計劃，華僑相形見拙，纔開始提倡教育。到今日他們都感覺男子入學讀書是必要的了，不過對於女子還在猶豫。爪哇直葛華僑林潔娘女士有一篇文章論東印度華僑的女子教育，她說：

“走遍南洋，你看有多少華僑婦女是能做獨立生活的？重男輕女的觀念還是存在一般老輩僑胞的頭腦裏。他們不許女子讀書。現在的婦女沒有職業。是因為她們的父母以前不許她們受教育。目下的做父母的還不許女兒受教育，則將來的華僑婦女，又一定是不如男子。女子不得和男子受同等的教育，則智力就不能和男子平等。女子不能和男子有同等的智識，在社會上的事業就不能平等。女子的智識能力永久在男子之下，自然經濟的地位也就說不上獨立了。

諸君諒都曉得梁啓超先生。他有一次在南京女子師範學校對一般女子講人權和女權，他大意說：要在智識的基礎上求權力，有智識然後纔能有各種的權力，因為“智識即是權力”。他又說女子在教育能平等了，職業上，經濟上，政治上自然平等；智識不平等，一切都是妄想。

現在我來談談華僑婦女有學識的百分數吧。關於東印度識字的人的數目，據1930年政府的報告，則各種民族裏成年人讀過書的人數，可列表比較如下：

(甲)在爪哇和馬都拉

<u>歐洲人</u>	男佔96%	女佔92%
<u>土人</u>	男佔6.5%	女佔0.5%
<u>東方人</u>	男佔58%	女佔8.5%

(乙)在外島(如Sumatra, Borneo, Celebes 等)

<u>歐洲人</u>	男佔96%	女佔90%
<u>土人</u>	男佔12%	女佔3%
<u>東方人</u>	男佔92.5%	女佔6%

上表裏所指“東方人”就是華僑，亞拉伯僑和印度僑民，但華僑佔所有東方民族的92.5%；就是說住在東印度的一百個東方人裏，有九十二個半是中國人，數目可謂多了，但中國的僑民裏女子讀過書的，在爪哇只有8.5%，在外島只有6%，真是太可憐了！”

第十五篇 東印度土人的衣食住

南洋羣島的天氣和暖，果實豐富，“饑寒交迫”四個字是南洋土著絕對用不着的形容詞，他們對於衣食住的問題，確是住在祖國的溫帶人民所夢想不到的簡單。在今天文明的人必須藉着華麗的衣飾來炫耀鄉黨，可是南洋幾處石器時代的土著，是不瞭解這種意義的。譬如婆羅洲的達耶克人(Dajak)和新幾內亞的巴布亞人(Papuean)，其中尚有完全未開化的分子，男女皆不知織布縫衣，全然是裸體往來山野間，並盛行紋身，和染髮的。僅有做首領的，身上繫幾束馬尾狀的毛，頭上插幾支鳥羽，表示威風。

至於住在都市裏的土著，早知用衣服蔽體，但在偏僻之處的男女就都裸露上體了。譬如荷屬爪哇梭羅土王宮中的侍女，多不穿上衣。又如爪哇東部峇厘島雖稱為開化之區，但是婦女均不著上衣，任其兩乳畢露，習以為常，這或是由印度傳來的古風。



爪 哇 女 伶

他們衣服的形式異常簡單，男子上體穿短衫，女子上身衣蟬翅紗的對襟小褂，下身都是著一件花布圍裙，穿褲子的很少。跣足尤爲全南洋最普遍的習慣：上自土王，下至庶民，無不是赤足，即盛裝之新郎新婦，亦莫不如是，不過近來已有穿拖鞋的了。

不過馬來人的裝束，有“普通”和“已朝拜過麥加”的兩種分別。普通人所戴的帽子有二種，一是“色呢料的僧帽”，一是“沙籠製的依卡(Ikit)”。這種僧帽和我國一般和尚戴的一樣，只是略微扁些。依卡呢，形狀像一隻覆舟，多用黃黑花紋的沙籠料子糊成的。凡是朝拜過麥加的回徒，他們多是戴白色“土耳其式帽”，帽頂繡着金線花紋；在帽子外面，還加上一條黃色綢巾圍繞着。此外，他們還在普通衣裳之外，又穿上一件肥大對襟的白長衫，完全和當日謨罕默德在世時所著的形式一樣。穿這種服飾的人，被人尊稱爲哈幾(Hatji)，是平常沒曾從聖地回來的教徒所不可亂用的。

到過麥加的婦女和普通婦女所穿的上下衣沒有兩樣，仍然上身穿着對襟小衫(土名 Kebajak)，下身圍着沙籠(一種繪花的圍裙，土名 Saroeng)，只是頭上多包着一條黃巾而已。這

條黃巾，種類不一，貧家用布的，富家用綢緞的，還有人用繡花的。

未成年的兒童，如果到邁加，不論男女，一切服飾完全和成人一樣。

這種特別的裝束，在宗教上可表示他們有信仰的真誠不遠萬里去朝山進香；但在一般同種人的眼裏，卻是一種貧富階級的符號，因為他們每個人由東印度到邁加朝拜一次的費用，和我國青年到歐洲留學兩年的費用相彷彿。

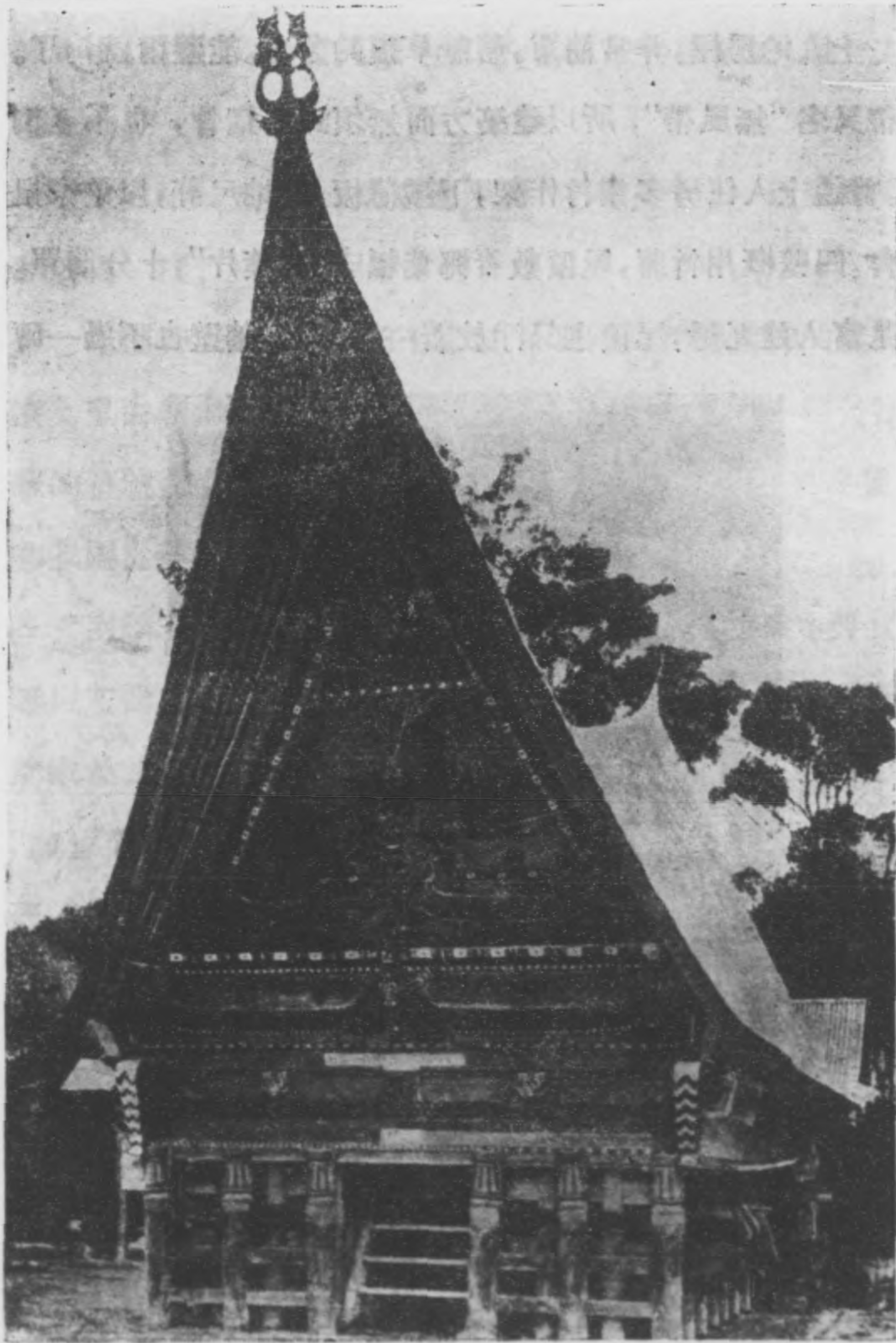
南洋土人，除新幾內亞一帶外，普通都以白米為主要食物，雜以玉蜀黍和山藷，以水果，野菜，魚介等類為副食物，且歡喜胡椒及其他富於刺激性的香料品。各種半熟的菓子，所做成的“酸辣菜”是他們最愛喫的。又因為宗教關係，除印度半島和峇厘一島外，僅食羊肉，雞肉，牛肉，而不食豚肉。烹調的方法，還保持原始的狀態，不是投入火裏燒，就是放在火上炙，還有用香蕉葉包上烤的；炒，煎，和蒸的法子，是從外人輸入的。平素他們喜嚼食檳榔，荖葉，煙草等。華僑有的亦染此習。

熱帶水果豐富，隨處撿拾即是，土人有時全靠水果養生。海邊居民，因為捕魚方便，又有的全賴水產魚蝦過活的。

土人的房屋，非常簡單，蓆壁草頂的茅舍。能避雨就夠了。熱帶又名“無風帶”，所以建築方面無須鐵筋鋼骨，也不至倒塌。普通土人住房多用竹作架，下襯薄板，離地尺許，以免家鼠聚會。四壁概用竹蓆，屋頂敷着椰葉編成的“葉片”，十分簡單。就是富人建瓦房，屋頂也只浮放着一層薄瓦，牆壁也不過一磚



新幾內亞之樹上住宅



蘇門答臘巴達人住宅

之厚，絕未曾發生被風吹塌的事情。政府爲注意公共衛生起見，每年命令城鄉居民，用石灰水塗抹牆壁內外一次。

新幾內亞和馬來半島的中部，尙有巢居的遺風，至今仍過着原始時代的草昧生活。



婆羅洲之水上住宅

第十六篇 爪哇土人的婚葬禮俗

爪哇土人的社交極端自由。子女青年後，父母多取放任主義。兒女的婚姻，只要對方認為“合意了”，做父母的很少節外生枝而加干涉的。這一點，土人卻比華僑高明！

爪哇的婚俗，並不是各地一律，現在我所介紹的是一種較為普遍的情形。

爪哇人重視聘禮，當結婚的一天，男家要送金錢衣服和首飾等到女家給新娘，若新娘還有未嫁的姐姐或未娶的哥哥，那麼，也要送衣服給他們；而且送給姨姐的衣服要和新娘一樣，送給內兄的要和新郎自己著的一樣。

當結婚之日，新郎穿著紅綠的上衣，下身圍着花圍裙（沙籠），兩腳趾和兩手指甲都染成紅色。以地域的情形，或步行，或坐船，或騎馬，或乘着兜子去迎接新婦。新郎的身後撐了一把傘，跟着一隊音樂，兩方還有人拿起用稻稿做成掃帚一般的東西，蓬湧而前。及到了女家門前，就先有一個男子跳舞着迎來。

那跟隨人員也一個混入跳舞，然後有兩個人把新郎扶進女家。新娘裸露上體，塗了黃粉，不過把沙籠圍高些，蓋住乳峯。他赤着足站在門口，挽了新郎一同去洗腳。他們把門口瓦鉢中預先安置好的雞蛋，用足踏破，相偕入門。然後新夫婦席地並坐，奉陪客人吃飯，這就是他們結婚的典禮。

馬來土人向例是在女家舉行結婚禮的。結婚之後，如女方富有，男子會永久住在岳丈的家中。否則做女婿的最少也要先在女家一月左右的長久，纔可以把妻子帶回自己家裏同居。

但是他們的婚俗，已有許多地方循着進化的途徑逐漸改良了，現今開通一點的新夫婦都不裸露上體，甚至新郎上身也有著西裝打領帶的。不過下身卻仍舊赤足。圍着“沙籠”。因為南洋的土人，不論男女，除受了歐化之外，鞋襪是始終不上腳的。

在爪哇島上，女子在出嫁之前，要將所有門齒和犬齒截去一半，這是由印度傳來的風俗。

有的地方，當結婚的那天，許多親友隨着一對紅紅綠綠的新夫婦，在附近的市鎮上巡行的。也有人在夜晚舉行，親友各持火把在手，五光十色，囂嚷萬狀，且行且舞，煞是好看。

爪哇都是回教徒，在結婚之前，男女兩造必須到回教堂向教主請求結婚證書，同時並須繳納結婚費若干。有的地方，政府設結婚局，專辦理結婚的事宜；有的地方，這種事是由土官負責的。在證婚官的面前，男子沒有發言權，只要女的說出“和這個男子結婚是我心願的”，那末萬事皆不成問題了。

大半男的在女家結婚七天之後，要回到自己的家中，但不久又同到女家來住；因為在爪哇普通女婿多住在岳父的家裏，這正和我國的風俗相反，上邊已竟說過。

結婚以後，如男女雙方發生意見，可至村長或其他土人官長面前，陳述理由，如村長等允可，即得無條件的彼此脫離。有的自動分離，也不必什麼官員的分判。不過在富有之家，爲了贍養費的問題，就不能草率從事了。爪哇婦女真正和男子平等，男子虐待婦女的慘事，絕少發現。這當然是受荷蘭女王治國的好處。結婚和離婚在這裏是絕對自由的。有人僅結婚數日而離異的，有的在數月或一年之內結離至數次之多的，亦有二十歲左右之男子與四十多歲的孀婦結婚的，然社會對之似絕不以爲異。

* * * *

鄉村的土人遇有疾病，多不吃藥，抱着聽天由命的主義，到了疾病殆危的時候，輒請神念咒，因此死亡率很大。土人死後，即用清水把屍體洗淨，不用棺木盛殮，以白紗裹起，放在木板上，再蓋着一條白布，布上撒些鮮花，待親友念過可蘭經後，即舉行殯禮。

出喪時，由死者最親近的人將屍體抬至墓地，執紼的人在後隨行。他們不講究穴道，只就地上掘起一個數尺深的窖，隨意把屍體拋下，不過當屍體掩埋時，必須全身俯向地面，然後將頭部扭轉朝天，——以象徵“身體下地，而靈魂飛昇天堂”之意。掩埋之後，墳墓作長四方形，土堆前面，前豎一小木板，上書姓氏，以留紀念。有的地方，屍體在穴中要向右側臥着，不可朝天。當掩埋的時候，必須延請哈幾誦可蘭經上條文，為死者超渡。

孩童死後的葬禮和成人略有不同。大概屍體“沐浴”和用白布包裹之後，要由死者的親生父或親近家屬，雙手捧着送至墳地。及掩埋之後，也要請哈幾念經的。

第十七篇 馬來人的一般習俗

在前幾篇裏我曾提出過馬來人的祈禱，婚嫁，禁食 (Poen-wasa) 和哈幾服飾幾項禮俗，現在我想把他們一般的習俗，再舉出幾種和諸位談談。我要再舉出的，有普通禮節，割禮和忌禁三端。

A 一般禮節

馬來人的社會有三層階級，即貴族，哈幾 (Hadji 宗教) 和平民。貴族階級爲土王蘇丹 (Sultan) 的親族；哈幾是朝拜過麥加聖地的回教徒；平民乃是社會中除去以上兩種人的一般民衆。在這三種階級之中，以貴族所佔的地位爲最高。

在相見的禮節上，哈幾和平民間沒有若如顯著的差別，只有貴族高出哈幾和平民一等。以外男女間的禮節也有區別。

大概普通人向王族蘇丹行禮，在將要靠近的時候，先俯身向地，再抬起雙掌，作和尚“合十”的樣子，前行兩步，雙膝跪下，不可仰視，等到受禮者舉手作挽起狀回禮時纔可站起。普通鄉村土人初到城市執僕役的生活時，對於主人(不論華僑或

歐僑)也是這樣。至於一般人相對行禮,統是握手,——和歐美人的握手禮完全不同——不過握時甚輕,握後雙方隨即抬起右手向胸前輕輕地一拍,以表示出自於中心的企慕。若是少年對長輩行禮,在握手之後,要伸起雙手向胸前作抱狀,再彎身鞠躬。

婦女和男子的相見禮式也是握手,不過女的方面有用小手帕掩着手掌再和男子的手掌相接觸的,握手後雙方也是彎身鞠躬,再抬起雙手向胸前招展搖動一下。婦女對於婦女多是握手為禮。

B 割禮

割禮的馬來土名是 Soennat, 英名 Circumcision, 德名 Beschneidung, 荷蘭人叫做 besnijdenis,這是回教徒一生的大禮,在東印度境內隨處可以看見。

所謂“割”,男子就是把生殖器前端“龜頭”(Glans penis)的“包皮”(Praeputium 或 foreskin)割去。女子呢,只是用刀在“陰唇”(Vestibulum vaginae)上刺一下而已。這種割禮舉行的時期,是在男女未發身以前,大約十二歲左右。有的地方女孩是不必割的。男孩割去“陰莖包皮”,免得小便時有尿浸

入，日久污穢，容易惹起疾病，這是很衛生的；不過叫女孩子也來受這種刀割的苦楚，就十分沒有意義了。

在施行割的手術時，談來也很有趣。若是男孩，在割以前須先把生殖器浸在冷水裏(或用冰水)，用力磨擦牠的外皮，使血液冷縮而喪失知覺。這樣經過一二小時之後，就把包皮掣起，用竹夾子夾住。施行人土昆(土人醫生，常稱做 Doekoen)先念可蘭經數句，隨即用剃刀很快地把包皮割去。因為沒有用麻醉藥，所以事後很痛。女孩是請女土昆割的。

他們在舉行割禮之前的一二星期，父母親都很鄭重地籌備一切，煞是熱鬧。富人家設饗東請親戚鄰朋，同時行割禮的男女多穿着黃花的沙籠，打扮得像小新郎和小新娘一般，先坐着汽車到鄰近地方遊行。車的前面有音樂隊奏着開道，又有化裝的歌舞着前進，真是狂歌亂舞，囂聲喧天。當遊行時，所有的親戚朋友跟在車後護送，好像我國出會的一樣。官宦之家，有時在遊行之後，又演奏浪根舞(Ronggeng 一種土人婦女的舞蹈)以助興的。

凡年長而曾受割禮的土人，特稱為 Kafir，不得認為回教信徒。

C 忌禁

到處的回教徒皆不吃豬肉，馬來民族既多是信奉回教的，所以豬肉就成他們的禁食品。

回教徒不吃豬肉的原因，據馬來人的傳說，是由於摩罕默德的命令。他有一次說過：“豬是一種最骯髒的動物，凡是我的信徒都不准吃！”——但無處考證。不過照近來食物化學家研究的結果，豬肉不如牛肉所含的養分為多，豬油也不如椰子油裏的 Vitamin 更多，而且豬肉中最多旋毛蟲，容易過渡到人的身體裏寄生。

馬來人皆不養狗，所以在鄉村旅行不必怕瘋狗出沒了；據說狗也是摩罕默德所最厭棄的畜生。通常馬來人的手脚或衣服，若是被狗嗅過或舐了，他們一定要把那片被舐或被嗅的地方，加意洗滌，否則就會有不幸的事件發生。他們既是這樣的厭惡狗，所以最忌有人罵他們是“狗”(Andjing)；罵他們做“豬”(Babi)也是不可以的。

此外，馬來人一概忌用左手，無論何處，凡是取遞物件或與友人握手，都必須伸右手。否則在犯者是一種失禮的行為，而對方面也覺得是一種恥辱。他們為何輕視左手呢？這是由於

馬來人在大便之後，都用左手蘸水去洗肛門，因此大家都承認這是一隻最骯髒的手。南洋的華僑也是用手蘸水代紙，所以這種“忌禁”也為華僑所採用。

第十八篇 東印度的森林

爪哇土壤，適於種植，故全島已完全開闢。甚而山谷海灣都已墾作農田；因此森林比較外島稀疏。爲涵養水源起見，政府應一方面頒布法令，禁止濫伐，一方面應積極造林，蓄留水分。不然將有一天，人民感到酷旱的痛苦。

外島土地未闢，固然隨處還是茂林叢鬱，不過按近年情勢看來，被砍伐的森林也日漸增多。很明顯地已經到了要急謀保護的程度。

爪哇餘下的森林，多屬柚木樹(djati = *Tectona grandis*)，據地7,679平方公里，大都位在中爪哇低地帶，東爪哇及西爪哇雖亦偶見，但面積不大。柚樹生長地點，不能越過拔海面六百公尺以上的山地。還有其他雜植森林，出產各種硬木，面積也很廣，多在外島，爪哇很少。

1925年，爪哇所產柚木約計二十四萬八千立方公尺，查年來產額，都與此數彷彿。木材輸送到南非洲去的，有一萬四千

三百立方公尺，其中包括六千六百立方公尺的枕木。據1910年，該項木材輸出有64,800立方公尺，1911年有53,800立方公尺，1912年也有48,600立方公尺。照數字看來，似每年輸出額逐漸減退，不過據最近調查，柚木運銷國外又見增進的趨勢。



柚 木 林

爪哇未經開墾的森林，所產雜木材，倘從事採伐也足夠供給內地的需用。還有別種天然野林的木材，也有可以供給輸出的，但為數甚微。

外島森林中產有各種軟質木材，數額頗多；大部分運銷於新加坡，中國，日本；也間有小部分運往澳洲去的。此外兼產各

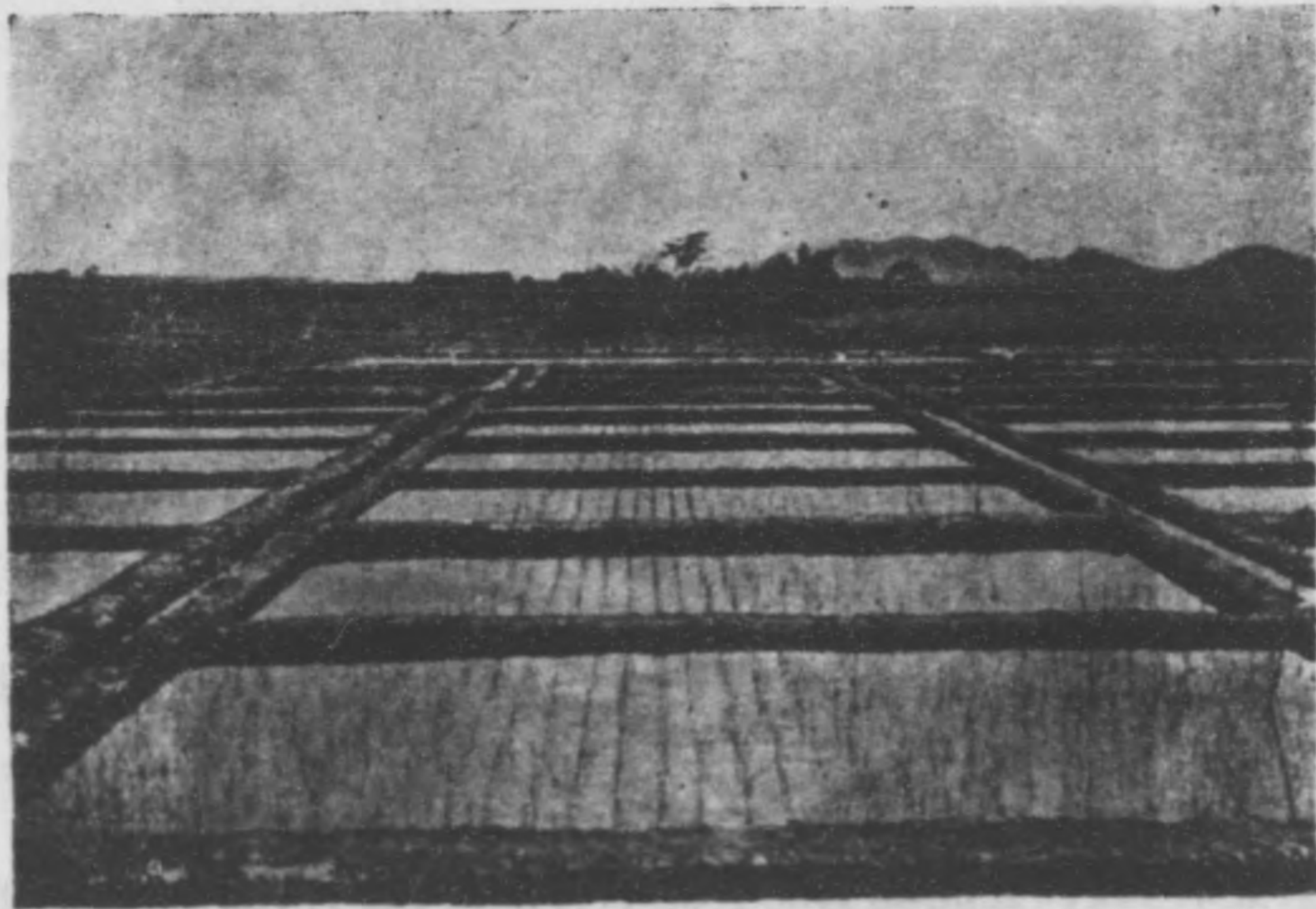
種雜物，最主要的便是漆樹汁，樹膠汁和籐類等等。前年政府拓植含有樹脂及松節油的樅樹(Pinus Merkusii)，曾在蘇門答臘島北部一帶造林，成績如何，尚不得知，不過他們很努力去做！



沿海之椰樹

第十九篇 東印度的農業

東印度羣島有適宜的氣候和肥美的土壤，所以牠在熱帶的農業國裏，的確佔了很重要的地位。熱帶裏有很多國的農產是和牠一樣地豐饒，但農產品的輸出額卻沒有一國能比得上牠那樣多的。所以說東印度經濟的泉源，完全依賴着農業的發展，原不算過盛其詞呀！



爪哇之稻田

東印度農產分“土人農產”和“園地農產”兩種。土人農產的目的僅在供給自己的食料，在外島也偶有運輸出口的。園地農產是大資本栽培的農業，完全運銷國外，算是國外貿易的重要物產。

東印度政府的土地法以“土地國有”為原則。凡是土人以外的外國人，皆不可購買農田。在土地法上荷蘭本國人也算是外國人，也沒有取得東印度農田的權利。就這一點看來，東印度的土地法特別保護土人的利益，把荷蘭人和外國僑民一同看待，態度是很公正的。有人說，東印度農業所以能有今日的發展，完全由於這一點。你以為如何？

歐僑，僑生的中國人和僑生的亞拉伯人，在幾種特定的條件之下可以取得土地，以作農業和其他種種實業的用途。不過外僑租賃土人的田地，不問期限長短，但在租賃時，須先得政府的同意，再經過法律規定的手續纔可。下列是取得居留地農田五種限制和條件：——

(1) 租賃期不得超過七十五年。

(2) 在爪哇僅可以從政府的或土王自治區域(Vorstenlanden principities)的領土裏租田地。

(3)在外島可由土人自治區域取得農田。

(4)土人自願出租的田地，須和政府所定的土地法不相抵觸。

(5)以前東印度公司及英人統轄時萊佛斯 (Raffles) 在位時的私有地。

如果出租的私有地內，住了居民，政府有權力再逐漸買回，已種着園產在上面的，立租人可以出租稅去收穫。

由土王管轄地區裏租賃田園須和中爪哇土人長官訂立契約，並且祇許栽種園產。上邊的兩件例，已經行爲“成規”，不能更變的。

長期租賃地和農田割讓地，租賃有永久土地佔有權，土人自願出租的地最多過了二十一年便要交還，因爲土人也要自己經營耕耘來謀生活呢！

前面已經說過土人自耕自耘所得農產，主要是拿來供給他們的自己的糧食。就現時外島情勢看來，土人如果經營輸出品，那末，不從外面運入糧食，便不夠吃。不過拿入口和出口的利益，兩相比較，倒也沒有什麼吃虧。輸入糧食的錢，是把輸出品所得的錢互相抵訖了，但是無形中生的利益，就在這裏農人

工人的收入,換句話說,就是他們賺得的工錢。



割樹膠

土人主要的農產,以米為大宗,其次是玉蜀黍 (Indian corn), 蕃薯粉 (Cassava), 橡膠 (Rubber), 椰果 (Coconuts), 胡椒 (Pepper), 咖啡 (Coffee), 茶葉 (Tea), 木棉 (Kapok), 菸

草(Tobacco),山芋(Sweet potatoes),黃豆(Soja beans),花生(Ground nuts),糖和各種蔬菜。米是東印度大部分土人的主要食料,同時也是土人重要的農作物。

米是稻的種子,稻生長在水田裏。所以爪哇(Java),峇厘(Bali),龍目(Lombok)和蘇門答臘(Sumatra)地方。水田農業特別發達。1828年,爪哇和馬都拉(Madura)出產的米,共有六百三十餘萬擔。

1928年土人農產的出口量表示如下:

農產物種別	種植面積 (單位公頃)	收 穫 (單位噸)
椰子(Copra)	122,395,000	514,851
橡膠(Rubber)	82,149,000	91,543
咖啡(Coffee)	48,211,000	70,633
胡椒(Pepper)	43,181,000	24,479
薯粉(Cassava)	31,684,000	483,430
茶葉(Tea)	22,004,000	15,608
花生(Groundnuts)	19,446,000	84,300
木棉(Kapok)	17,832,000	18,119
玉蜀黍(Maisje)	12,950,000	215,919

菸草(Tobacco)	5,002,000	28,774
肉豆蔻(Nut megs)	4,390,000	4,235
糖(Suger)	3,430,000	30,913

(1 噸=1,000公斤,英名 Metric ton.)

第二十篇 爪哇糖業小言

世界上主要砂糖輸出地，在歐洲大戰前是德國和奧國，現今是捷克斯拉夫；在美洲爲古巴 (Cuba)，在亞洲就算是爪哇了。

爪哇是荷蘭在亞洲的殖民地，佔南緯六度的地方，四季常夏，空氣較乾燥的地方，最宜甘蔗的生長。世界甘蔗的產量和糖分，要算夏威夷 (Hawaii) 羣島，爪哇，秘魯 (Peru) 爲最富，所以出口量也大；我國雖有“最適宜種蔗”的海南島，*就是他們的大銷場。

但依晚近各國的糖業發展很快，惟我國“故步自封”，不知改善，因此古巴，爪哇，台灣的糖舶入我國，充斥市場，每年漏卮，數逾一萬萬圓。

據我國海關的統計，查得進口的糖，多是從香港，台灣和爪哇三處來的。香港不是甘蔗的產地，這裏的糖廠(太古，怡和

* 參閱陳銘樞主纂的海南島誌，P. 279, (1933), 上海神州國光社出版)

兩公司)所用的原料,多是由爪哇買來,僅加以精製的手續,再運銷中國的內地。日本和台灣也依賴着爪哇糖的供給。爪哇除出口精製的糖以外,在亞洲又供給英日糖業的原料,爪哇產額之多,可以知道了。我國在過去十年裏,每買爪哇糖的消費不下三四千萬元。自1932年以後,因為我國提高糖的入口稅,纔減少輸入中國的爪哇糖。

“糖在爪哇是東印度政府的生命”,這句話可算爪哇島上商人的口頭禪。糖價高則一切交易周轉靈活,糖價低則百業停滯。歐洲大戰以後,各國需糖,糖價暴漲,南洋新的富家翁,因而遍地皆是。1930年到1932年世界糖市跌價,爪哇糖不能出口,糖廠關閉的約二分之一,於是各業皆受打擊。結果政府減薪,店舖裁員,商店倒閉的日有所聞。查糖的出口價值,恆佔總額三分之一。據1920年調查,爪哇糖廠這年直接納入國庫的賦稅為一百六十四兆多盾(f 164,953,000),佔東印度政府每年進款四分之一,這樣關係政府很大。並且園廠兩方面所需的工人很多,因此關係民間經濟也很重要。

“東印度產糖的地方僅爪哇一島,且這島上又僅限於中部和東部各處。大概西起井里汶 (Cheribon),東至三寶壟 (Se-

marang)間,火山脈以北之地,皆宜種甘蔗。三寶壠而東,北岸不宜甘蔗,而南部則種植特盛。據土壤家的考查,以新火山灰質的土壤最宜甘蔗,以石灰土壤為最瘠。約而言之,爪哇島最重要的蔗田,多在布藍達河流域 (Kali Brantas) 和梭羅及日惹一帶。爪哇產糖特多的原因,固由氣候和土壤的適宜,然而科學家努力深討的功勞也很大。



三 寶 壠 運 糖 圖

十九世紀中葉,東印度農商工部在茂物 (Buitenzorg) 設立農業化學實驗室,請福勞伯格氏 (Fromberg) 專門研究,結果對糖的產額大增。到今日,每公頃 (Hectare = $17\frac{1}{2}$ 畝) 可以

出產上等的糖13,000公斤,較九十年前加多六倍又半。

茲譯錄爪哇糖業協會總裁斯威丹博士 (Dr. W. Jelgerhuis Swildens) 對爪哇糖業之簡單報告如下,以見一斑:

“爪哇佔世界糖產國家的第三位,在其前者為古巴 (Cuba) 及印度,其重要可知。惟古巴除甘蔗糖外,尚有甜蘿蔔糖,而爪哇僅產甘蔗糖。據最近 1928 年的統計,爪哇的甘蔗佔世界蔗糖總產量 15%, 佔世界各種糖產類的 10%。

“爪哇的糖,除內地消費以外,每年約有二百二十萬噸(公噸)出口,而運送到以下的地方:

<u>印度</u>	750,000 噸 (Metric tons)
<u>日本</u>	450,000 噸
<u>香港</u>	300,000 噸
<u>中國</u>	200,000 噸
<u>歐洲</u>	200,000 噸
<u>海峽殖民地</u>	100,000 噸
其他各處	200,000 噸
總計	2,200,00 噸

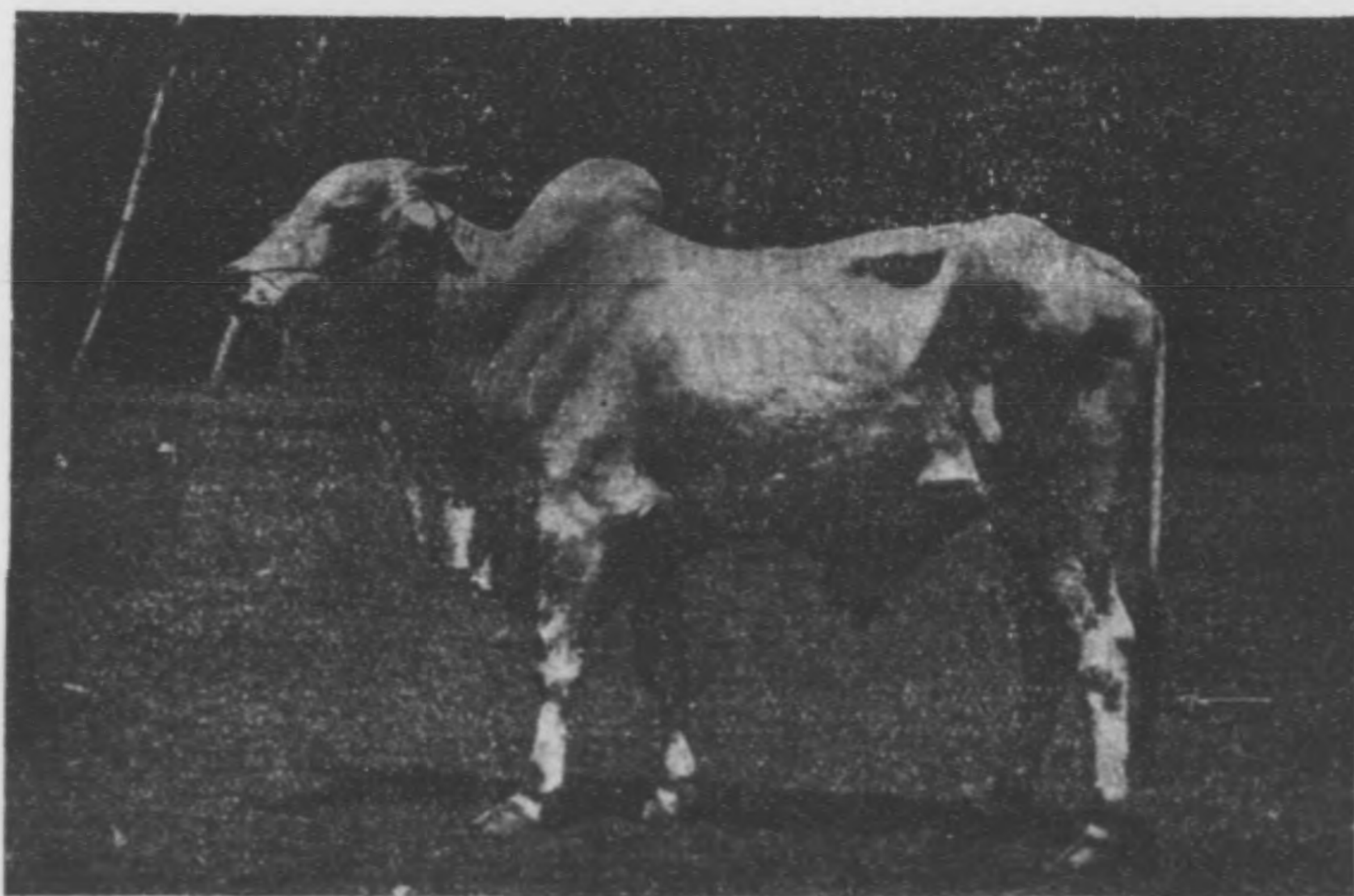
“爪哇糖業的重要，也可以就爪哇每年出口貨的分類百分數中見之。1926年爪哇方面政府及私人出口貨的價值是756,366,139盾，而糖是269,609,819盾，佔總值35.5%。”

“至爪哇島上糖廠數目，在1927年有178家，計有園地458,172英畝(Acre)，產糖2,348,086噸，平均計每英畝出上等糖約五噸餘。就此點論之，產量應在任何國家之上。牠所以能到如此程度的，固然由於天時和地利的優越，然而牠得自各技師和各專家苦心研究的幫助，也是我們無論如何所不可忘記的。”

第二十一篇 東印度的畜牧

牲畜與農業有密切的關係，東印度以農業立國，據說90%以上的土人都從事耕作，因而需要大批的牲畜。

在事實上，無論田園的耕耘，農產的搬運，和土人貨物的運輸，他們都依賴牲畜的幫助，並且也是土人財富的源泉。



瘤牛(爪哇育種)

東印度主要牲畜是馬，黃牛，和水牛等等，有許多地方愛養豬和羊的。近年爪哇和馬都拉所產的馬已逐漸退步了，但是外島卻日漸繁盛起來。

母牛畜牧業，無論從量的方面，或質的方面看來，都有長足的進步。爪哇遍地都畜養着馬牛，供役農耕。外島牧畜是供給出口貿易的，1924年從馬都拉輸出的公牛有57,396頭，從峇厘輸出的黃牛有31,854頭。就土產牲口說來，馬都拉與峇厘的品種特別優良。但也有許多土產牲口把安谷爾公牛 (Angole) 及脊薩公牛 (Hissar) 參雜繁殖，改良種類，來作拖曳貨車和屠宰等用的。脊薩牲口都畜養在松巴窪 (Soenbawa)；安谷爾種出自在松巴 (Soenba)。平日田場用的牲畜都是從前由荷蘭和澳洲運來的。所以爪哇沒有專畜荷蘭種的牲口的。

近年來水牛的畜育也是退步，不過牠比小公牛容易生殖，祇要在略帶潮濕的黏土的地方便可以孳生。水牛還有種種超過黃牛的特點，例如容易馴服，畜養省力，飼料簡單，因此土人餵水牛的就特別多了。小家畜如山羊，綿羊的經濟價值也大，近年山羊種已大加改良，所以市價也高漲許多了。

我國人是吃豬肉的民族，所以華僑所到的地方，就跟着有

豬肉的供給。峇厘和龍目 (Bali, Lombok) 是豬的主要出產地。因為峇厘土人,大部分非回教徒,所以養豬事業很盛。爪哇人奉回教皆不養豬餵狗,因而東印度境內只有從這裏出口的豬最多。1924年峇厘輸外的豬達119,000頭;1925年達125,000頭,實為土人收入上重要的源流。

這兩島的豬場,是峇厘土人經營的,不過有幾處也有華僑從事牧養的。下表是1924及1928年東印度牲畜產額的比較表:

一九二四及一九二八年東印度家畜的調查

	馬		黃牛		水牛	
	1924	1928	1924	1928	1924	1928
爪哇及馬都拉	268,755	248,125	3,422,044	3,532,495	2,235,733	2,125,030
外島	475,053	458,372	860,577	873,413	1,137,384	1,149,027
總計	743,808	706,497	4,282,601	4,405,908	3,373,117	3,274,057

第二十二篇 東印度的鑛業

東印度各島遍地蘊藏着各種重要的礦物，主要的如：石油，地瀝青，鐵，煤，錫，金及銀等；次要的如：鎳，礬土，錳，鎢，鋅，鉛，鉑，金剛石，硫黃及磷等等。蘇門答臘的石油，煤灰，金，銀，鐵，錳和錫也出產較多。

若分島而論，在爪哇產有石油，磷，錳及硫黃；最近在西爪哇的萬丹府 (Bantam)，更有金銀鑛之發見。在蘇門答臘島上石油出產最多，其餘則為金，銀，煤，錫，鐵，錳，鉛，鋅等物。邦加 (Banka)，勿里洞 (Billiton) 及廖島羣島 (Rhiouw Anchipelago) 產錫最多；其次則為鐵，鎢礦 (Wolframite)。婆羅洲 (Borneo) 蘊藏多石油，煤及鐵；金鋼石，金，白金亦有少許。西里伯斯 (Celebes) 及其附近各島多產含鎳之鐵礦，及地瀝青石 (Asphalt Rocks)；金礦及銅亦有開採，但產量不多。

東印度的鑛產多在“外島”。“外島”地面遼闊，近來纔着手開闢，惟交通設備，不及爪哇為便利，因而工人之會集和礦產

之運出，皆屬不易。這兩種困難，便是阻礙礦業發達的要因。

東印度的礦物種類雖多，但僅石油與錫礦開發較多，其餘煤金銀諸礦較少，至鎳鎢和磷更少，其他還有全未開發的。

東印度錫產有由政府開的，有由官商合營的。如邦加的錫為政府所有。這一個鑛田以前僱用歐人百五十名，華工二萬，以開發之。此處產錫最多，佔東印度錫產全部百分之六十。勿里洞錫產初由私商合股經營，現今改為官商合辦。該公司由五人組成董事部負責辦理。董事中三人由荷蘭殖民大臣任命，其餘二人由公司任命。公司的僱員，有歐人二百，和華人一萬八千人。勿里洞產量較邦加為少，僅佔東印度總產量百分之三十七。此外在廖島羣島中之新基島(Singkep) 上亦有錫鑛公司，其規模甚小。這家的僱員有歐人五十，華工千名，產量佔東印度全量百分之三。

南洋各處的煤油產量，以菲律濱為最少，以東印度為最富，其次為緬甸及英屬砂勝越二處。馬來半島之峇都亞蘭 (Batoe Arang) 以前雖發現第三紀層油頁岩，惟其原油所含之石脂 (Paraffin) 和瀝青太多，每噸僅可蒸取煤油約十三公斤，視此則前途無甚希望。

若就東洋方面的油田而言，則以波斯最大，東印度居第二位；若按世界的油產而論，東印度產額約佔世界總產量之20%，居第五位。

東印度開採石油最大的公司是吧城石油公司 (B. P. M. = Bataafsche Petroleum Maatschappij)，其出產佔東印度產量95%。此外，有1918年成立之荷蘭殖民地油公司 (M. K. P. M. = Nederlandsche Kolonial Petroleum Mij.)，爲美國美孚煤油公司的分店，在巨港及南望兩地開採。在蘇門答臘的占卑又另有官商合辦的煤油公司。

東印度的油田，依其分佈，可別爲下列五大區域：

- (1) 蘇門答臘之巨港 (Palembang)，占卑 (Djambi)，蘭加 (Lankat)和亞齊 (Atjeh)。
- (2) 爪哇之三寶壠 (Semarang) 附近一帶及東爪哇省。
- (3) 婆羅洲之三馬林達 (Samarinda) 附近和其東北部的搭拉干島 (P. Tarakan)。
- (4) 西里伯斯。
- (5) 西蘭島 (Ceram) 之布拉 (Boela)。

以外帝問島 (Jimor) 和新幾內亞 (New Guinea) 亦有油

田，惟尙未開採。

茲開東印度近十年來石油開採額如下：

1921年	2,359,294 吨
1923年	2,832,048 吨
1924年	2,925,768 吨
1926年	3,018,109 吨
1928年	4,307,716 吨
1930年	5,531,443 吨

(吨=1,000公斤,英名 Metric ton)

考爪哇人在歐人未東渡以前，即已知石油，不過這種東西並不是他們採掘來的，乃是從地下自己湧上來的。當時土人叫牠做“藍東” (Lantoeng)，取爲藥用和燈用。1871年歐人在爪哇初組公司開採，至1889年始入市場。及至今日，東印度的採油業飛進而爲最大實業之一，1930年輸出值爲183,862,000盾；但在1926年爲203,217,000盾。

初來南洋的華僑，不知石油之重要，又無採油的智識，因此對於東印度石油企業至今未得佔一席之地。張相時先生曾說過：“果今日之華僑能於南洋石油企業界佔有相當地位，則今

日之中國決非內憂外患相迫而來之中國；今日之華僑，亦斷非爲進出口洋行奔走之華僑也。”然就現勢而論，石油已兼商業，政治和軍事三方面之重要地位，各處油田紛紛被政府收爲國有，華僑將永不得在南洋石油界佔什麼位置了！

東印度全境產煤地方甚多，惟其量多少尚無確實調查。但據大概的推測，總量約在五六千兆噸*之間。其中大部分皆未開掘。蘊煤最富之地爲蘇門答臘和婆羅洲二大島。兩島煤田幾乎全部由政府經營。

蘇島巴當高地有歐比林(Ombilin)和博客亞森(Boekit Asem)二礦山，婆島南部有老烏島(Boeloet Laut)礦山，這三處可說是政府經營的實業中成績最好的。

東印度煤層多屬地質上之第三紀，歐比林和老烏島的煤層屬下部第三紀層，煤質優良。茲列東印度最近五年來官私開掘的煤炭量如下：(單位噸)

年代	商辦公司採掘量	官辦公司採掘量	總計
1926	535,522	902,837	1,466,359
1927	657,915	962,290	1,620,205
1928	700,608	1,002,918	1,703,526
1929	717,315	1,114,426	1,831,741
1930	684,313	1,235,326	1,869,639

* 兆即百萬，五千兆即 5,000,000,000。

第二十三篇 東印度的實業

東印度的實業，絕不能和歐美工業國相比，但較我國現在爲發達，可說是正在進步的時期。其中以製糖廠，樹膠廠，茶廠，金雞納霜廠，油廠，冶金廠，規模較大。其他如三合土廠，造紙廠，釀酒廠，油漆廠，汽水廠，造冰廠，肥皂廠，印刷店，煙草公司，磚廠，爆竹火鞭製造廠，製革廠等等，皆應用歐洲新式方法，而可追隨歐西實業的後塵，惟規模頗小。東印度次要的實業，多爲土人所經營者，如製帽與峇澤 (Batik)，都有出口，巴達維亞和勃浪安的多數土人編製之草帽，運銷於世界各國者，每年有數百萬頂。

峇澤是一種用手工繪成的花布，土人男女所著的圍裙 (Sarong) 全以此爲原料。峇澤製法甚繁，大抵先用蜂蠟在布上繪畫，然後添塗各色顏料；再將蜂蠟除去，遂有花紋現出。一件圍裙的繪工，常在一月左右，若非土人工資低廉，此種實業恐難維持。

北加浪岸(Pekalongan)及梭羅(Solo)爲製造峇澤(Bati)之中心,除供給本地需要外,仍有相當的數量運輸於英屬馬半島,暹羅及印度等地。因爲這些地方的人都是著圍裙,而穿褲子的。其他土人的實業,尙有製磚,製陶器,製革,榨椰



爪哇之銅匠



手繪峇澤圖

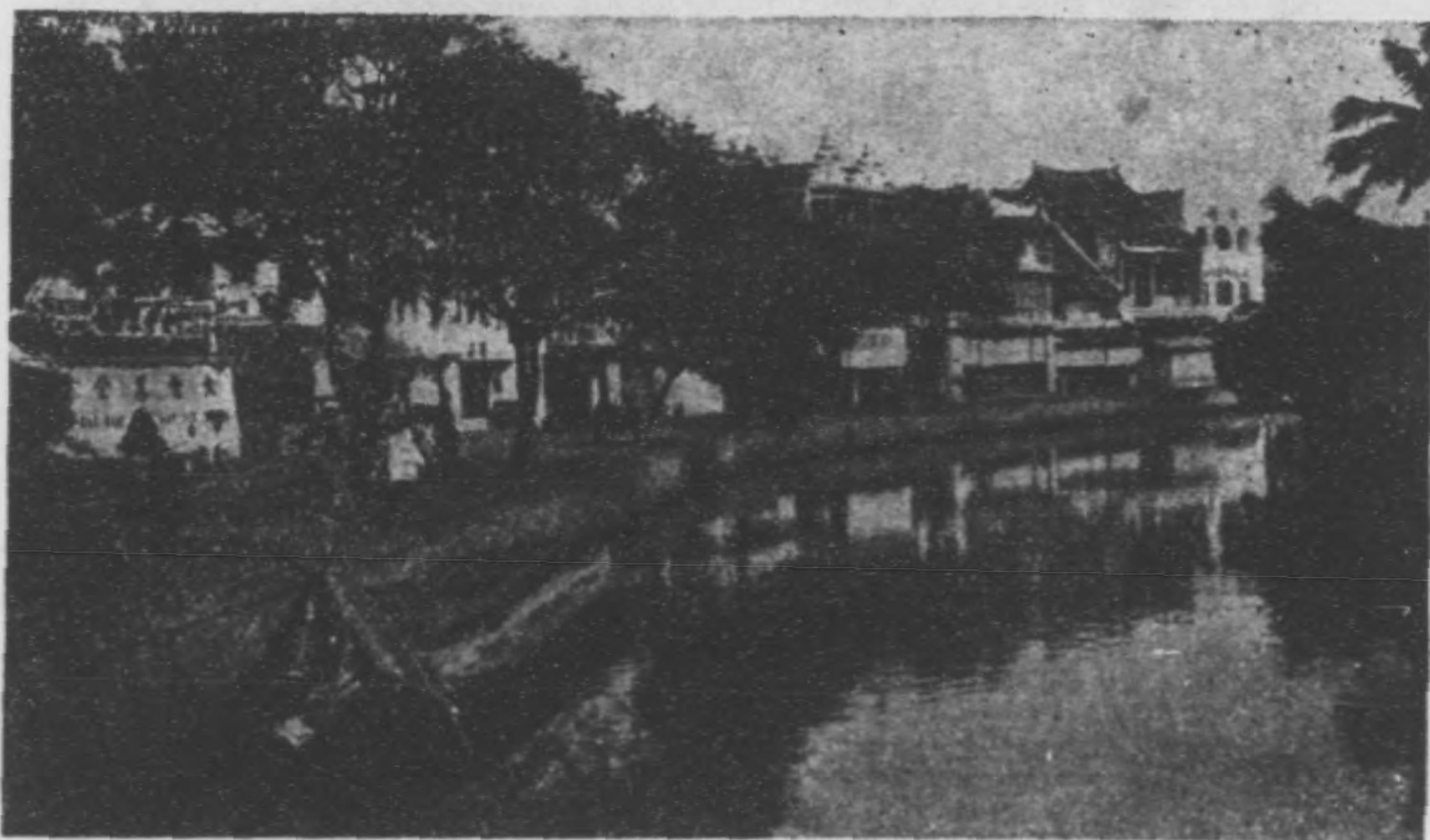
等，規模均小。東印度華僑所經營之實業，除了糖廠外，幾乎全部米廠，石灰窯，三合土廠，木工都在他們的手中。

關於東印度實業的將來的發展，東印度政府將利用水力以增加效率，荷屬羣島各工廠，在1928年有六百六十萬馬力（1925年只有三百五十萬馬力），其分配如下：

<u>爪哇</u> (Java)	約 600,000 馬力
<u>蘇門答臘</u> (Sumatra)	約 2,000,000 馬力
<u>西里伯斯</u> (Celebes)	約 1,000,000 馬力
<u>婆羅洲</u> (Borneo)	約 2,000,000 馬力
其他各島	約 1,000,000 馬力
總數	6,600,000 馬力

第二十四篇 東印度的商業

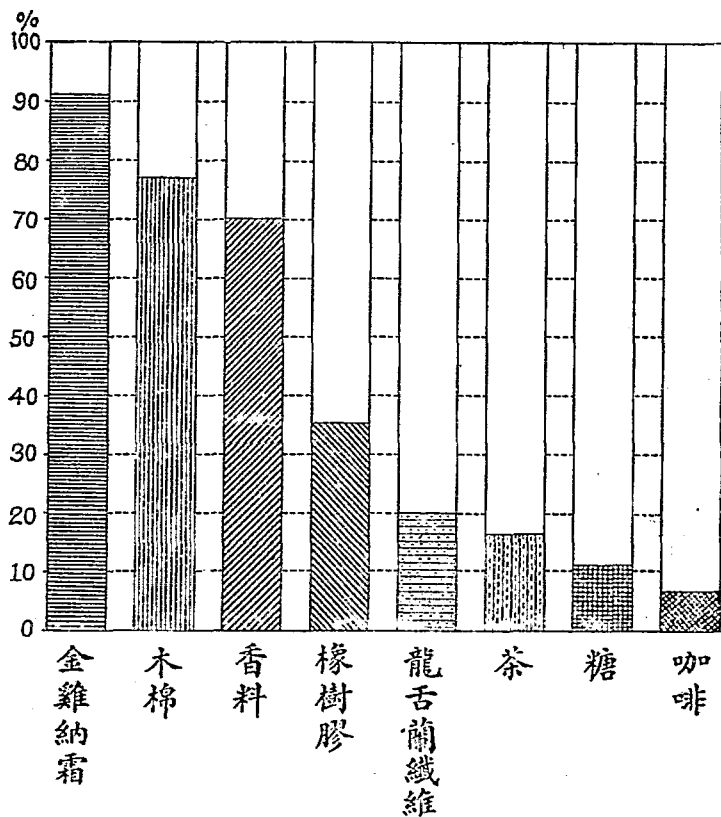
東印度是一個農業的國家，所以牠在世界商場上的銷售



吧 城 華 僑 區 圖

品，自然以農產物為大宗。下圖示1928年東印度農產品佔全世界總產額的百分數。

(定世界總產額 = 100%)



東印度之輸出品，除上述的農產物外，尚有椰子(Copra)，蕃薯粉(Tapioca) 和木料等等。礦物則有錫和石油。茲摘自1920年至1923年所輸出的重要物品開列於下，並附價額，以千盾為單位。

東印度輸出重要物品價額表

物 品	單位為一千盾							1928年各物佔 總輸出額之%
	1920	1922	1924	1925	1927	1928		
糖及糖水	1,050,136	270,861	491,063	269,642	365,310	375,807	23.84	
橡樹膠	194,936	89,419	202,625	484,836	421,053	278,421	17.82	
石油及其副產物	302,113	324,905	157,253	176,154	149,916	144,073	9.14	
椰子	92,847	81,471	97,411	96,981	73,083	106,491	6.75	
茶葉	39,526	40,725	93,579	82,454	90,224	98,210	6.23	
煙草	170,243	77,262	123,630	72,868	113,925	95,568	6.06	
錫及錫礦	64,749	50,943	80,947	88,698	93,861	87,641	5.56	
咖啡	50,980	41,467	65,580	70,276	74,376	81,394	5.16	
胡椒	14,100	12,727	20,675	24,685	25,345	42,870	2.72	
蕃薯粉	16,134	14,846	22,978	15,160	23,691	33,793	2.14	
植物油類	72,477	4,836	9,876	16,230	16,139	28,472	1.81	
木棉	14,312	16,833	19,674	17,814	20,282	19,462	1.23	
各色纖維	9,201	8,959	15,954	14,930	17,968	17,757	1.13	
生皮	12,659	8,034	10,543	13,178	16,067	14,616	0.93	
木料	5,074	1,868	3,488	6,436	9,067	11,559	0.73	
樹汁膠	10,480	5,741	7,457	9,282	9,911	10,131	0.63	
花生	2,518	4,495	6,180	9,588	7,306	8,889	0.56	
藤子	10,641	6,579	8,263	7,535	8,520	7,732	0.49	
草帽	1,680	1,505	2,298	2,358	2,404	7,618	0.48	
椰子	7,542	2,264	3,368	2,955	4,334	7,282	0.46	
現那皮及金雞納箱	28,650	13,280	14,718	9,599	7,274	7,099	0.45	

此間輸出品計分“貨物”和“貨幣”二種，貨幣包括金塊及銀條等等。經手人分“私人”和“政府”兩方面；而出口地點又別為“爪哇和馬都拉”及“外島”兩類。表上所載，以1920年為最大，這時大戰告終，歐美各國正需大宗原料，故輸出額特高，華僑此時致富者比比皆是。

東印度輸出總額表

出 口	單位為1000盾				
	1920	1924	1926	1927	1928
私人方面					
A. 爪哇和馬都拉					
貨物	1,504,594	900,585	743,303	806,809	846,520
貨幣	4,422	11,638	9,401	7,709	147
B. 外島					
貨物	726,712	630,020	825,090	818,166	741,099
貨幣	3	77	572	1,427	27
合計	2,235,731	1,542,320	1,578,366	1,634,111	1,587,798
政府方面					
A. 爪哇和馬都拉					
貨物	3,137	344	910	1,201	376
貨幣	—	477	1,800	912	1,643
B. 外島					
貨物	—	12,787	15,802	18,357	69
貨幣	—	1,320	1,778	1,638	—
合計	3,137	14,988	20,290	22,108	2,088
總計	2,238,868	1,557,308	1,598,656	1,656,219	1,589,881

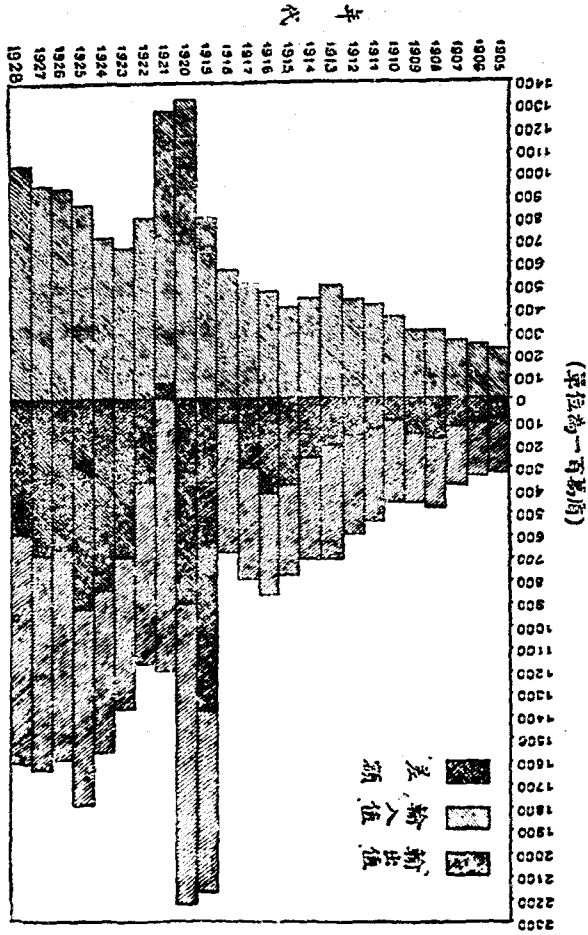
東印度境內無大規模的製造廠，故輸入以製造品爲大宗。其中 1928 年之第一位爲布匹，第二位爲米，第三位爲機器；但在 1920 年則以鋼鐵爲多，這是因爲當時糖廠油廠等處擴充設備，而政府方面的工程建設，如鐵軌，橋架，自來水管等添置甚多，鋼鐵的需用量，自然很大。茲列東印度輸入重要物品價額表於次：

此間所有輸入貿易，也像前表一樣，分輸入品爲“貨物”和“貨幣”二種，貨幣也是包括金銀的條塊。經理人有“私人”和“政府”兩方面；入口地點，則別爲“爪哇本部”和“外島”兩大部——一切皆和上邊輸出總額表的項目相同。請看下表：

統觀以上東印度輸出和輸入的總額價值表，可以立刻看出在 1920 年——1924 年——1926 年——1927 年及 1928 年皆是“出超”。出超就是本國貨物賣得的錢比較買外國貨所花費的錢爲多。本來一國的繁榮和富足與否，要看牠的“出入口貨的比較差”如何——出超則富庶，入超則貧困！東印度在過去二十餘年內都是“出超”，祇有 1921 年是入超。這年入超的數額甚小，比之歷年的出超原不算什麼；讀者欲知其詳，請看下邊的附表：

東印度輸入總額表

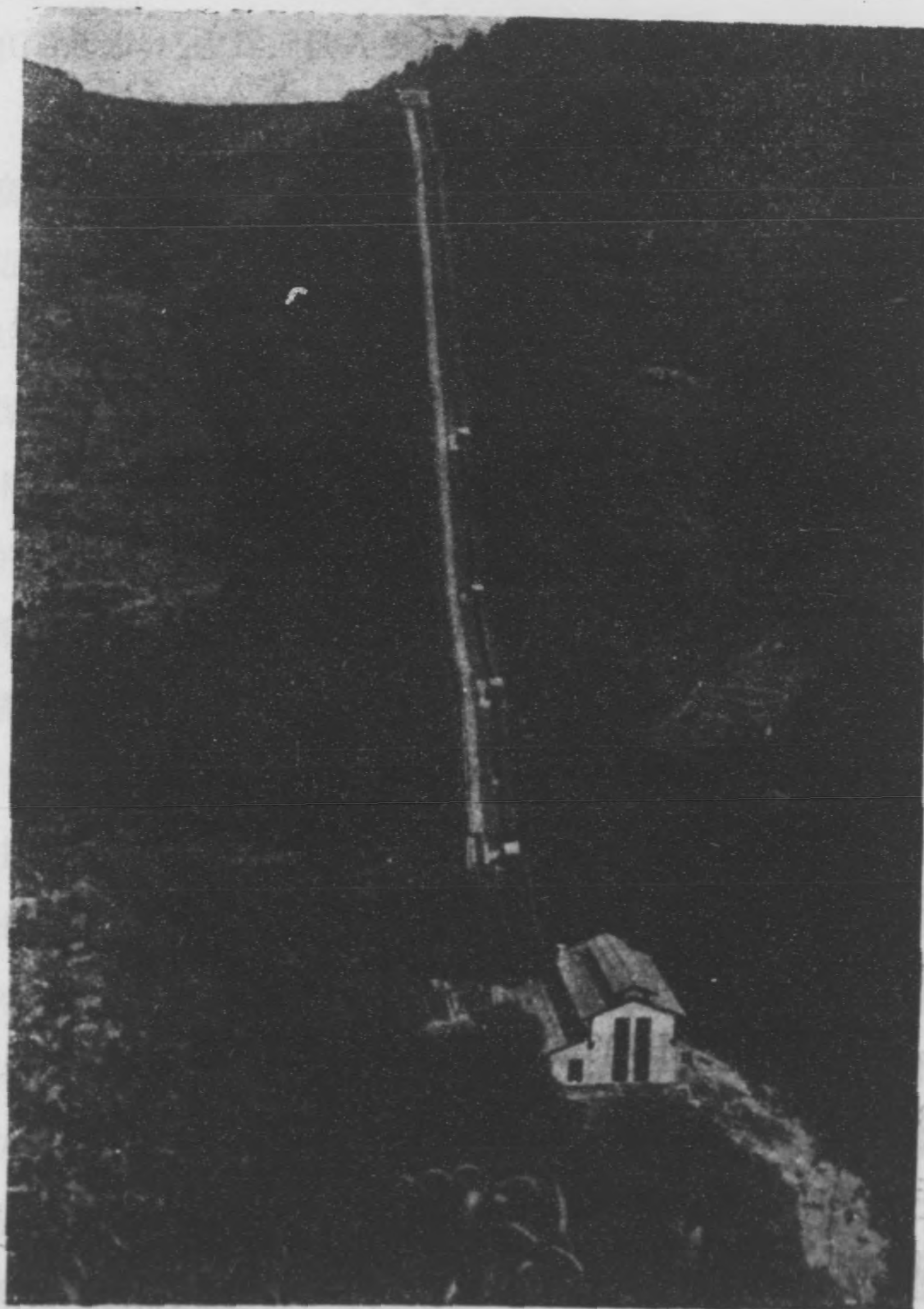
輸 入	輸入值：單位為一千盾				
	1920	1924	1926	1927	1928
私人方面					
A.爪哇和馬都拉					
貨物	819.353	466.527	535.635	546.792	628.605
貨幣	64.325	3.786	22.329	16.494	15.303
B.外島					
貨物	306.051	211.742	329.669	324.940	345.943
貨幣	831	1.422	7.199	8.378	1.662
合計	1.191.060	683.477	894.832	896.604	991.514
政府方面					
A.爪哇和馬都拉					
貨物	100.975	16.872	23.641	26.283	28.023
貨幣	11.050	—	100	—	5.200
B.外島					
貨物	7.738	3.037	5.416	4.197	5.481
貨幣	2	—	—	—	—
合計	119.765	19.909	29.157	30.480	38.704
總 計	1.310.825	703.386	923.989	927.084	1.030.218



自從1923年以後，東印度的國際貿易額逐年減少，這是受全世界不景氣的影響，這種損失是無法可以避免的。所幸東印度是一個農業國，雖是處在經濟恐慌的情形之下，一般農人還不少一頓飯吃，工業國家那樣嚴重失業的苦痛，這裏還不會發現。

* * * *

東印度的國際商業千頭萬緒，若用文字敘述恐怕不是十頁八頁可以寫得清楚的。前面的兩張圖和四張表不僅把出入口的貨色和總值報告得一清二白，就是歷年的比較和牠的農產品在世界上所佔的位置也畫得一目瞭然。我希望讀者由這幾張圖表裏，能理會和瞭解東印度商業的狀況！



爪哇之水電廠

第二十五篇 熱帶的將來

現在世界文明和富強的國家，牠的由來，沒有一個不是因為製造業發達的。像英國，法國，都是工廠林立；就是亞洲一個國土極小的日本，所以能稱雄東亞的，也是因為牠的工業特別發達。

工業愈發達，製造品愈多，當然原料也用的愈多。這些原料的來源就是熱帶。英國的紡織業是佔世界第一位，牠的紡紗錠子佔世界總額十分之四，考查牠所用的棉花，都是從印度來的。美國的汽車是世界上最多的，牠所用的橡皮輪完全都由熱帶出產的橡膠做成的。荷蘭在歐洲論其國土的面積本不算大，然而牠也能在歐洲稱名，這就是因為牠據有爪哇的農業出產品。據東印度農工商部的報告，1925年農產品的出口額是14,593,150,000盾，而吾國1920年出口的農業品僅五萬萬兩，較東印度少十分之三。熱帶所出產的東西，不僅是橡皮，棉花，以外像咖啡，可可，米，茶，椰子油，木材都是很多。這些東西，就現

在看起來，已成為近世人生衣食住的必需品了。

石油的供給不久便要枯竭了。美國在國際間素以天產豐富名於當世，可是牠的石油的蘊藏，已難支持三十年了，所以近來美國上下都很注意這件事。牠拿五萬萬元投資墨西哥，在1922年從墨西哥運入 112,000,000 桶的煤油，其他各國對於煤油的產額，都呈恐慌的現象。因此我們對於燃料，必須要返求到人工製造的酒精，或植物油。但是這種東西，在熱帶強烈的日光下，產生最盛，所以我們將來的燃料必須要注意於熱帶。這是因為我們不能廢棄汽車，汽船，和飛機而再回到蒸汽機的時代去。

據機器專家說，像第塞耳油機 (Diesel Engine) 和內燃機中的原動機，若用棉子油，花生油，橄欖油，椰子油，及別種植物油來發動，其效力皆不在石油之下。第塞耳教授恰在1914年歐戰開始的時候，從荷蘭坐夜船到倫敦去；他到了目的地，忙跳上岸，告訴英國人說：“你們若能利用熱帶領土的出產，你們仍舊不失為海上的霸主；就是地下的燃料都用空了，也是不要緊的”。於是英國就從此把熱帶的油類，收歸政府專賣了，絕不願把牠們落到外國人的手中。從前菲律賓和薩摩亞的椰子油，

都歸德國收買的，現在都被美國收回了。熱帶對將來人生的重要，即此已可見一斑。

美國的斯絡孫 (Dr. Slosson) 說：“一個國家若不佔六種產物，不能算是獨立的。這六種物產如咖啡，棉花，甘蔗，椰子油和橡皮樹等。”美國所用的橡皮佔全世界產額的四分之三，但是美國境內，一磅都不出的。橡皮樹的十分之九是長在英國的殖民地裏。美國在歐戰的時候，橡皮的價錢驟漲到戰前的十倍，美國的汽車製造業幾乎受了滅亡的影響，牠從此就知道橡皮的重要。

由上邊看來，熱帶地方是世界物產最富的部分。但同時也是人民的智識最低的部分。現在世界上生活競爭這樣猛烈，我不敢斷定將來文明人的燃料與食料，必定要完全依賴熱帶啊！

小朋友，你是住在這萬人注目的熱帶裏的，你對於這片地方的實業前途的發展，你可以不負起一番責任嗎！

第二十六篇

我國歷史上的東印度羣島

我國和東印度的交通，當推晉代高僧法顯（原姓龔）爲第一人。法顯由陸路赴印度求經，由海道回國，中途遇大風，曾漂到爪哇，這是晉義熙十二年的事情。後來法顯著了佛國記一書，敘述旅行經過，內中有說：

顯自獅子國乘商人船，可載二百餘人，繫一小船。得好信風，東下三日，遇大風，船漏水入，小船斷絕去。飄流十三晝夜，至一島淺，補船復行，九十餘日，至耶婆提，停此國五月日，隨他商人船東北趨廣州一月餘日，夜遇風雨，迷途經七十餘日，至長廣郡牢山南岸，時晉義熙十二年也。

上段中的獅子國就是現在的錫蘭島（Ceylon），耶婆提就是爪哇島，長廣郡牢山就是山東的勞山，義熙十二年就是西

歷紀元後416年。可知爪哇和我國的交通到今天已有一千五百多年的歷史了。

自此而後，國人南航經商者甚衆。及至唐代，東西互市，我國商船全由廣州或泉州出發，南航而至越南，暹羅，馬來半島，蘇門答臘和爪哇各地；船中所載貨物，以茶葉，絲綢，瓷器爲大宗；各處的土人，都十分的歡迎，華人南來者於是大盛。今日華僑商業之發達，其良種卽播於此時；故至今南洋華僑，仍自呼爲“唐人”，呼中國爲“唐山”，回國叫“返唐山”，唐之佳號，至今紀念不忘。

到了宋朝，不特安南來我國朝貢，就是蘇門答臘和婆羅洲各處的王國，也是一同前來的。那時我國的君主，曾贈給他們種種的爵號。茲將宋神宗賜三佛齊的“詔”抄錄於後，（三佛齊卽今日之巨港，乃昔日蘇門答臘的王國，）以示我國普及文化的用心：

“吾以聲教敷露方域，不限遠邇，苟知乎忠義而來者，莫不錫之以華爵，耀之以美名，以寵異其國；爾悅慕王化，浮海貢琛，吾用汝嘉，併超等秩，以昭忠義之勸。”

宋朝以後，就是元明兩代，這兩代的勢力，比從前更厲害，南洋地方，幾乎全部收入版圖，其中最可紀念的，算是史弼征爪哇，及鄭和撫南洋兩件事。現在分述於下：

史弼征爪哇——元世祖時，遣使命令西南諸小國入貢，安南，暹羅和緬甸，皆首先聽命，獨爪哇不從。世祖大怒，就在至元二十九年（一二九二年）命史弼會合福建，江西和湖廣三省的大兵三萬人馬，乘舟千艘，於是年十二月由泉州出發，至翌年一月抵鈎欄山（即今勿里洞 Billiton），籌議方略，及進至杜班（Toeban），分軍上岸，水陸並進。水軍由戎牙路港口（今泗水）進至八節澗（Pachekan）；馬步軍則由杜班陸行。時爪哇國王適為鄰境噶郎國（Kalang 今諫義里 Kediri）所殺，其婿士罕必闍耶（Raden Widjaja）聞弼軍至，全國投降，并請弼征討噶郎國。三月一日，弼軍水陸會師於八節澗，先奪獲噶郎守將所轄之鬼頭船百餘艘，大軍繼進，至麻哈八歇（Madjabahit），屢敗噶郎的兵。後來史弼把全軍分為三路，舉行總攻擊。一路由東進，一路由西進，一軍斷其後，與噶郎兵十餘萬交戰，自天明戰至日暮，連衝鋒三次，皆獲大勝。噶郎國王哈只噶當（Adjikatang）奔入內城，死守，結果也是被元軍打敗了。既而士罕必

闍耶潛行叛去，暗襲元軍；元軍因未防備，將官遇害者數人，軍士死者三千餘人，弼親自率軍大戰，最後也是得了勝利。是年四月二十四日全軍凱旋，取得哈只噶當妻子，及其官屬百餘人，還帶來地圖戶籍，和他們所上金字表。元之國威，當時乃大震於今之東印度。

鄭和撫南洋——鄭和雲南人，小字三保，華人稱之爲三保大人，又呼爲三保大監。明成祖永樂三年(1405)與王景宏受命出使南洋，曾造長四十四丈，寬十八丈的大船六十二艘，帶兵三萬七千人，征撫南洋各地。自永樂三年，至宣德八年(1432年)航海凡七次宣揚明朝威德，令其朝貢。計前後入貢者，達四十國：馬來半島以東有十五國，馬六加一帶有三國，蘇門答臘一帶有三國，印度一帶有三國，阿刺伯一帶有五國，非洲一帶有三國。各處的國王，皆貢珍奇寶物，還有親自帶領妻子進京朝貢的。當日我國版圖之廣，東至臺灣和琉球，南至爪哇，西至阿刺伯，以及非洲東岸。這可謂華人勢力的最盛時代。所以三保大人的遺聞軼事，至今還留在南洋一般人的口裏。

據李長傳先生的考證，*鄭和當時所經過今日東印度的地方，有下列十二國：

1. 枸欄山——今婆羅洲西南岸的 Gelam 小島。
2. 假里馬丁 (Karimata)——在婆羅洲與蘇門答臘之間。
3. 爪哇 (Java)
4. 重迦羅——即 Gargala (元史之戎牙路)其遺跡在今泗水地方。或謂小巽達羣島巡峇哇島之 Sangar。
5. 吉里地悶——今帝問島 (Timor), 地悶即 Timor 之轉音; 吉里爲 Gili 之轉音, 謂島也。
6. 舊港——本名三佛齊即巴莽旁 (Palembang) 華僑今呼巨港。
7. 蘇門答臘——今全島之總名, 當時指今本島西北部一帶。
8. 南渤里 (Lambri) ——當今亞齊 (Achin) 角。
9. 那孤兒 (Jagroian) ——在蘇門答臘與南渤里間。
10. 黎代 (Ledé) ——在那孤兒之西南, 隸蘇門答臘。
11. 麻逸洞——今勿里洞島 (Billiton I.)
12. 龍涎嶼——亞齊東北一小島, 今名 Poeloe Bras。

* 見李著南洋華僑史, 1929年版PP.22—24, 上海。

第二十七篇

東印度境內的我國古蹟

我國和東印度的交通已有一千五百多年的歷史；我國現在僑居東印度的有一百二十多萬同胞；在這裏不知道有多少個城鎮，多少條道路，多少座房屋，多少畝田地是經過我們華僑的祖宗流汗開闢和建造的。不過這些普通的東西，沒有引人注目的特點，年深歲久，史蹟遂淹沒無聞。在東印度的我國古蹟，至今仍然著名的；據黃競初先生的研究，*可舉下列三處來作代表：

1. 三保洞——在爪哇三寶壠 (Semarang) 附近的獅頭山有三保洞，相傳是三保大人晚年“歸真”(成神仙)的地方，這當然是一種迷信的神話。三保洞中供着三保的遺像；洞前有一方亭，中間設着香案，亭前懸匾甚多，正中有橫額一塊，上書“三保大人”四字。兩側有楹聯一對，

見黃著南洋華僑第四章，商務印書館出版，定價三角。

聯文是：

尋君千載後，

而我一無能。

章杭章太炎題。

現在三寶壠的華僑每年仍以舊歷六月三十日爲三保大人初次到爪哇的紀念日。他們組織了迎神出巡的慶祝會，每到這時必要舉行一番熱鬧，鑼鼓喧天，爆竹雷鳴，人山人海，雲集景從，宛如國內抬城隍出巡一樣。

離三保洞不遠有一處名三保墩，相傳三保大人所率的兵艦，當在這裏駐紮的時候，曾有一隻船沉沒海中，這海後來就變成了陸地，而成仙境。華僑乃在此處修一土墩，以留紀念。

2. 三保井——在爪哇茂物 (Buitenzorg) 境內有個山泉，華僑稱做三保井。相傳三保大人初到此地的時候，曾在這裏鑿泉取水，供給士兵的飲料。
3. 仙麗墳——在爪哇北海岸有仙麗墳，據說是一位華僑女子的墓地，但詳實的來歷已無從考證。我現在把關於她的一段傳說寫在下面，當個笑話談談：

“以前福建有位富翁，生了一個美若天仙的女兒，但是年紀到了二十歲還沒人求婚。有一天，這位美女忽然生了肚疼的病，藥石無效。她的父親就請來一位老道士替她醫治。道士看後說道：“這不是病，乃是懷孕”。富翁聽了，又羞又怒，欲殺此女，但道士不許，說她的孕是仙胎，決不可致她於死地。說後，那道士就化成一股烟氣沒有了。

“不過這位富翁總是日夜不安，深恐他的女兒懷的不是仙胎，那就玷辱家聲了。富翁就想出一個計策，來試驗她的仙胎，特備一隻大船，滿載寶物瓷器和日用飲食，叫女兒獨自乘着漂海；他以為仙胎必有仙救，仙不救就不是仙胎；不是仙胎就不免玷辱我的家聲。死了更清白了。

“富翁把船做好了。這個女兒被父親派的狼虎般的僕役們迫到船上，然後解纜放帆，讓她孤單單地隨風漂去了。大約在茫茫大海之中，走

了二十晝夜，就到了爪哇島的北岸。

“說也奇怪，那時爪哇北岸有個王國。王子一連三夜夢見由海外漂來的仙女，帶着珍寶，並且懷着仙胎。這天大早，他醒來之後，就獨自跑到海邊去等候瞧瞧。不料果然離岸不遠就有一隻大船，漂漂蕩蕩地來近岸了。這位王子馬上跳進艙裏，看見船裏真是坐着一位天仙美女，並且寶珍奇貨，件件都有。

“馬來王就立刻迎她到王宮裏，一心一意的奉待她，靜候她的仙胎降世。可是那女子的肚疼病在船上老早好了——原來並不是懷孕。因此她天天一方面埋怨道士的荒唐，一方面想念她的親生父母，鎮日兩眼含着淚珠；憂鬱悲痛，不久就死了。

“死後，馬來王把她葬在她最初登岸的地方，並將她所帶來的東西，一一陳設墓前，以作紀念。這就是現在的仙麗墳。”

附錄一 噶拉克島火山旅行記

黃 素 封

噶拉克島 (Krakatau) 介爪哇與蘇門答臘二島，距吧城約二百英里，曾於一八八三年八月二十七日爆發，爲近代最激烈之火山作用，前此無人知其爲火山者。爆發後二日內，全島頓減大半，火山灰高飛約五十華里以上，日月爲蒙蔽，鄰海及鄰陸全行昏黑。纖塵留空中數月始散，爆音傳達約六千華里。海濤洶湧，高六七十英尺，淹沒一千二百九十五村，殃及者凡四萬人。斯事距今僅四十七年，古稀華僑多能道之。今歲初春，忽又發作，噴出新島一座，尤爲火山學者注目。平時欲來此一覽，頗不易得，第四屆太平洋科學大會，乃首派專艦載代表來此，宜爲社會所重視。

此行也，原定荷蘭皇家郵船公司之藍畢渥斯號 (Rumphius) 備位百十個，專載大會地質學專家者。五月初大會又得政府允許，加派軍艦威加號 (Wega) 一艘，專載荷屬地代表四

十人，余得趁威加號往觀焉。

十八年五月十二日下午五時舟發吧城海口。查兩船上有我國五人，由國內來者有馮景蘭，沈敦輝，黎國昌三君。許綿興君與余則來自爪哇。起行前大會分發噶拉克島一書，蓋考察指南也。書中分三部，第一述該島之火山作用及地質，爲火山測量局長施通博士(Ch. E. Stehn)所著。第二述該島之新植物，爲茂物植物園指導劉滿博士(W. M. Docters van Leeuwen)所著。第三述該島之新生動物，爲茂物動物博覽院指導董墨翰(K. W. Dammerman)博士所著。三氏均隨船任指導，是晚並各將其著述作一度簡明的介紹，一時各代表皆埋頭讀此書。

船中人均來自異域，咸屬萍水相逢，特志同而情遂合耳。夜深海風正緊，三三兩兩，猶擁坐密談。雖言語互殊，彼此不免遷就之處，而一團和氣，無分國種，似釀成人力之稔春。

噶拉克島在吧城之西南，惟吧城爲一海灣，故航路須循拋物線而進。十三日黎明，朝霧正濃，船已解纜，火山島即伏於面前矣。朦朧中見山色青紫駁雜，山頂水汽蔚然作白圈，如被雲巾。一霎時日出霧消，紅光起伏，而白圈亦幻歸烏有。乃於蔚藍之中，山峯直入雲表，沙鷗點點，碧海渠渠，同人早飯畢，別爲

生物地質二組，分乘小汽船前往。余則列地質學之組。

噶拉加島本爲火山羣，由三島合成，最大者曰拉克島 (Rakatau)，高約二千六百八十餘呎。西北爲離島 (Verlaten Eiland) 高六百呎，東北爲長島 (Lang Eiland)，亦名小克拉島 (Rakatau Ketjil) 高五百七十呎。三島鼎足而立，其圓徑約五英里強。是島自一八八三年噴火後，頗安靜。民十六年之秋，海下枕隍不寧，鎔岩流於水下築成火山錐，旋於去年 (民十七年) 一月而沒。今年一月，三島之中，爆發忽作，歷時月餘，計自二十日早六時至翌晨六句鐘之二十四小時間，凡爆發六千八百十七次。除水汽外，尙含火山彈，火山灰等，高達三千六百三十呎。及二十八日乃於噴火口湧進新島一座，現名之曰孺兒島 (Anak Rakatau)。

此山之歷史，遠者已不可考，載於近人研究報告者，其間一亂一寧，已極滄桑之變。據施通博士意見，則是山造成與破壞之經過，可分下列六期。

第一期 今日之火山組，可設想其初爲單頂之火山，高約二千公尺。在一八八三年傅比柯 (R. D. M. Verbeek) 來此後，有最近之岩流噴出。其成分爲含鱗石英之紫蘇輝石安山岩

(Hypersthene Andesite with Tridymite)及松脂石 (Pitchstone)。

及經此次破壞，僅留周基存在，即今之拉克島(Rakatau)，離島(Verlaten Eiland)，長島(Lang Eiland)及帽頂嶼(Poolsche Hoed)。其中間造成無底之深海。

第二期 造成一座玄武岩的火山。爆發物遮蓋全拉克島，高約八百公尺許。

第三期 三島中間水下安山岩質的火山爆發，造成但南島(Danan)與比布瓦仙島(Perboewaten)前者高五百十六公尺，後者高百二十公尺。旋與拉克島合而爲一。

第四期 一八八三年五月二十日開始繼續爆發，但有時中止。及八月二十六日至二十八日噴發劇烈。三島均因噴出安山岩質的浮石，黑曜岩等，而體積增大。最後竟將但南島，比布瓦仙島兩島的玄武岩質錐峯均行噴去，中間復鑿成二百七十九公尺海下之盆層，爲近世最大之火山作用。

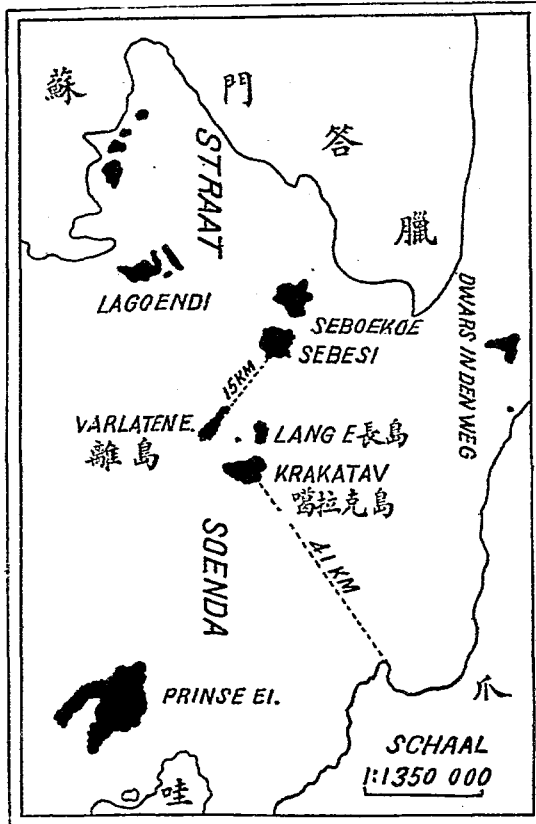
第五期 三島西岸由海浪而起劇烈之削蝕，以前由爆發而成鬆疎之堆積物，多被洗去。惟離島北端，幾經變化，其面積較前增大，蓋他處流來之浮石等物，沈澱積聚而成者。

第六期 一九二七年十二月二十九日起海下突起暴動，由玄武岩質石子及灰礫，雜以昔時之遺物，於海下築成一座山錐。至翌年元月二十六日浮出海面，旋因水底鎔岩流作用而沈沒。次年元月二十八日出現火山輪，於是造成玄武岩質新島一座，現名之曰孺兒拉克島 (Anak Krakatau)。

地質組隨施登博士先登拉克島，由西北部上，循玄武岩，安山岩，鱗石英各岩層至一八八三年爆動新產物之遺迹。施博士向來賓一一解釋，語極懇切。山麓有黑曜石沙灘，俗所謂火山玻璃，浮石尤多。松香岩及珊瑚骨，散見其中。由是乘漁船赴孺兒島，途次簸盪特甚。一浪之來，船身幾淹。同人半身爲水所浸。海流忽黃忽綠忽藍，蓋由深度不同而然。及至島前，空中二硫化輕氣作刺鼻臭。全島由火山灰築成，狀如大工廠傍之煤渣堆。高約百五十呎，長三四百呎。作新月形。島勢如削壁，同人匍匐而登。余立島上徘徊良久，顧謂同行一美人曰：“此新大陸也”，咸大笑。旋思及唐顏氏麻姑仙壇記“海中揚塵，東海三爲桑田”一語，深佩先哲識見之廣。惟深恐爆發再作，遂復匍匐退下。遍島無寸草隻豸，或爲開天闢地時之原形。十二時乃返船進午膳。

飯罷遂赴離島觀察。離島之上有茅屋數間，爲火山測量局臨時考察處，有羊腸小徑通之。途中樹多陰濃，鳥語香花。儼然一世界花園。當是山遭一八八三之慘變時，全島被百呎至二百呎之熱灰浮石。生物殲滅已盡。是歲十月傅比柯(Verbeek)來此，不見寸草。六年後思透白(Strubell)在此僅得螺蚌。而今隱花植物若菌，若地衣，若苔蘚，若蕨薇，無所不備。至顯花植物之中，裸子種亦如平時之少，而被子植物如單子葉區之藍科，雙子葉區桑科之無花果屬植物，幾觸目皆是。以言動物，昆蟲居多。若脊椎門中鼠類，翼足類，爬蟲類均爲採集家所習見。無脊椎中若節足類，軟體類，蜘蛛類，貧毛類等，爲數亦夥。此種新生物之由來，引起多數學者之鑽研。至各種標本得於茂物動物博覽院(Zoologisch Museum)中見之。

據董墨翰博士之考察，證實今日噶拉克島上之動物，帶翅可飛者佔全體百分之八十。若就其傳播之方法論之，其能借空氣力而來者佔百分之九十。生物遷徙之能力及方法本可驚人；至此處動物之來歷當不能脫爪哇與蘇島之範圍，蓋舍此無近土也。惟是處距爪哇較去蘇門答臘遠三倍(見附圖)。故可認定其由蘇島而來。



拉克島及離島上發見之蟻，其雌者無無翅者。擬肢科昆蟲 (Tenebrionidae) 向以無翅者獨多見著，而此處所見悉屬生翅者。蟒蛇類及鱷魚類之大動物，均善游泳，自可乘浪而來。他若

缺翅類，多足類，觸腳類，陸生甲殼及軟體動物，蜘蛛等類，性不習水，又不善飛，其初來此者必爲其卵或幼蟲。蓋卵體微小，附諸枯木樹葉，飄流來此，孵化發育而生。至家鼠鷄鴨乃由人所運往者。

然此處嘗發見新變種之生物，如斑蝶（*Danaisjuvente Krakatauae* Moulton）及家鼠等。至新變異發生之原因，董氏立有下列三種假設：（一）乘機來此之動物，爲適應新環境，遂不能不起一種新變異；（二）來此島上已起變異之動物或其卵，如繼續分離，勢必與原形異樣；（三）兩種形態近似而同時來此之動物，或由雜交而生新種。

噶拉克島之新生植物，據劉滿博士研究，亦謂來自近島。植物種子易借水力風力播散，盡人皆知，且飛鳥走獸亦能轉運種子，則是島植物界之再生，當不外此理也。

船於當晚開輪，十四日早安抵吧城，三日旅行，承大會招待備周，心感不已。

十八年五月十六日草於吧城，

十九年十月十日於直葛改正。

附錄二 旅行爪哇帝岩高峯記

黃素封

熱帶二字，在常處溫帶者之腦際中，無異一熊熊之煨爐，意爲居斯土者，非納涼樹蔭，卽浸身溪流。大自然中，無所謂涼風，白雪與冰凍也。然此類猜度與事實大相逕庭。旅行熱帶者，竟有時忽覺一陣涼風吹來，隨之而雪花紛飛矣。不過此種變化，在溫帶四季循環，在熱帶則受地區限制：溫帶入冬而寒，熱帶惟高昇山頂方見雪耳。

凡旅行南美洲秘魯，曾乘奧洛亞鐵路 (Oroya Railway) 火車者，類能言之。車發西岸海濱之考老 (Callao)，車行經一萬五千六百五十五呎之高原，復下一萬一千呎入平谷；路程不十小時，而沿途風物，儼判四季之別。其初也蔗田相望，椰樹成林；五千呎而上，菓樹叢生，花香襲人；及昇至一萬有五百呎，則遍地甘藷，鮮見穀物，氣候遂涼不可耐。再上入草原帶，樹木不能生長，僅見地衣蘚苔之上，草色青青，別無他物。最後達最

高點，四顧峯壑岡巒，積雪不鮮，即在夏季，旅客猶得賞觀雪景，豈不奇極？車由是而下，入內谷，漸下漸暖，風景又不同矣。信夫美國哈佛大學窩德氏之言曰：“熱帶之高山，顯示五層之變化，山麓爲熱帶，山巔爲終年載雪之寒地”（Prof. Ward: Climate-Considered Especially in Relation to Man. p. 267），熱帶之大觀，至此方得一覽無餘！

爪哇島上無祕魯若奧洛亞鐵路之建設，島中高峯，爲遊客所常涉足者，厥惟帝岩（Dieng）。是處居爪哇之中心，鄰文諾梭魯（Wonosolo），高達二千零九十六公尺，合英尺六千七百八十餘。在熱帶本有“山愈高，雲愈厚，雨愈多而氣愈寒”之自然現象，帝岩高岡，入夜天氣之寒冷，不言可知。緣是帝岩遂得爲爪哇著名避暑山地之一。

爪哇之北岸有小鎮名直葛，華僑成立之中華學校在焉。民國二十年六月，余於是校曾有“帝岩高峯遠足隊”之組織，不十日參加者除校中中學部學生三十餘人外，尚有劉宏謨，吳直由，林綿懋三先生偕遊，校外華僑有陳清輝老先生夫婦，及西賓東印度博物學會直葛分會主席卜爾滿先生（H. A. C. Boelman），及甫由美來此之旅行家彼得夫人。大隊人夥，遊興倍

濃，路程表於出發前均已規定，印發隊員，乃於六月二十四日早由直葛出發。

是行也，用大汽車兩輛，車箱內空地頗多，不覺擁擠。行六小時許抵三寶壠。道經三保洞遊覽。考此洞歷史，所含神話成分太多。或謂爲三保大人收服當日土王之處，或謂爲三保大人成神之處；然均鮮史料佐證。總之“三保大人下西洋”，實爲明初盛事。按三保亦稱三保大人，原名鄭和，雲南人，自一四零五年至一四三三年，凡南航七次，宣揚威德，收服土著。土王之人貢我先朝者有四十國，時當明永樂三年迄宣德八年。今者每年舊歷六月三十日，華僑尊爲三保抵爪哇之紀念日，三寶壠一帶，華僑必有一番熱鬧的慶祝。據余個人管見，余信三保洞來歷或與“大伯公廟”之敬郭大哥者相同，蓋華僑借以神威而求神佑者也。

彼時有上海聞名之南華隊來爪遠征，適抵壠川，吾輩遂得飽眼福。此隊由中國來，與此間某訂約，借賣票取利，於是處令人同感南洋華僑商業化氣味之濃厚，萬事僅顧金錢，不計金錢以外之一切文化上的價值。購票入門，秩序紛然，球場四週，賣菜市之不如也。當晚借宿中華學校，承該校關校長殷勤招待，

諸事稱適。

六月二十五日上午，由三寶壟南行至佳地隆谷（Djati-ronggo），便途參觀 H. D. Mac Gillavry 紙煙廠。該廠在十五年前原係三間小屋之煙店，現有煙機十三架，工人三百名，每日用煙葉原料三千磅，儼然爪哇一大煙廠。承該廠主人對於廠內機器方面，包裝方面，及會計方面，一一詳加說明，凡歷二時半。臨行又承招待汽水，分贈紀念品，外國商人之注意廣告，誠非華僑所及。由此赴沙拉底加（Salatiga），參觀郭河東君之別墅。此處建築距今僅數年，聞工料費荷金三百萬盾，合目下國幣五百萬元。其華麗精巧，可比帝王宮闕。門前有對聯曰：“錦衣還故鄉，去日猶垂堂構訓；湖海常返棹，來時好共兒孫遊”，華僑資本家之心懷充分表現於此矣。新加坡有陳嘉庚君以二百萬辦廈門大學，五百學子得絃誦於此；郭河東用五百萬建此別墅，每年住一次，平時則高樓重鎖，華廈深局，僅僱員看守而已。新加坡有胡文虎君捐二十萬在上海辦慈老院，救濟不少孤苦老弱。而吧城某華僑近以數十萬元為祖宗修墓，徒耗工人血汗。爪哇與新加坡僅一水之隔，其距離一日二夜可達，而華僑志念乃判若天壤。一為羣，一為己，言之興嘆。由此繞佛樓

(Boroboedoer)及門都(Moendoet)二處至馬吉浪，借該處中華學校住宿，晚承許子虎先生邀請全隊看電影。電影名 Just Imagine，描寫理想中五十年後之紐約市的生活，不禁令人油然而生“科學萬能”之想。當晚余與馬華校長林策先生談論華僑教育問題，至十二時歸寢。

六月二十六日晨直赴麥拉畢火山(G. Merapi)，中經文池蘭(Moentilan)，東南行十公里至得葛殺里(Tegalsari)，乃路傍之一小村落。由此轉向東行，路雖狹，但汽車仍可通行，中經斯如彭(Sroemboeng)至愛浦村(Ngepos)。此處於五六月前曾遭火山噴發之禍，所有村落，均埋灰中。現土人房舍已完全新建，詢之農夫，知係火山賑捐所得。由此循羊腸小路再東北行，經瓦他斯(Wastes)，報交(Padjok)，巴壠(Balong)，直登馬容峯(G. Maron)，約行六七公里。報交村臨白河(Kali potih)，河寬二三十公尺，發源於山頂之卜龍京河(Kali Blongkeng)，現均為火山黑灰所填滿。“火山黑灰”者，爪哇人呼之曰 Lahal，乃火山噴出之灰燼滓渣，在地質上屬火山的“碎屑物”之一種，其與英文，法文，德文中所稱之 Lava 完全不同。蓋 Lava 者，中譯為熔岩流，乃初由火山噴發孔流出之熔岩，溫度

恆在華氏二千度以上，漸後冷而凝爲岩石者也。余在此曾僱一土人任引導，蓋由是而進，峯迴路轉，恐回頭不識來路耳。引導年老，但步履甚健，前指白河遺址語余曰：“火山噴發前，白河寬而且深，有時竟達六七呎，今則乾涸不見滴水矣。”報交村原有入口數百，今則白骨遍野，半埋泥水中，樹旣焦枯，草亦乾萎，舉目四矚，但覺廢墟荒涼之感。當火山爆發時，此處全爲熱灰所掩，在三十哩外觀望，如流鐵溶液，故能蒸河水而乾之。

馬容峯高九百六十一公尺，其附近隨處有噴口，噴發水汽及硫化氫氣，令人望之膽寒，嗅之生畏。邇者巴當博士來此考察，謂“火山之頂未必有噴口，麥拉畢其一證也。其尖聳圓及峯一鎔石堆危峻，而不易登上，此堆積物乃堅結之鎔石，當火山爆發上升至噴口，稍冷後凝成鐘形，因而填塞噴火管，是故麥拉畢之頂，惟見火山噴發之渣滓堆而已”。余與宏謨兄登一高峯，披荆穿草而前，疲憊不堪，由是前望，見岩面裂隙中，上騰白煙，雜以水汽，多至七八處，回顧同行人，已相隔二哩許，歸途原擬繞北路巴都伊索(Batoer-Ngisor)而下，惟以時間太迫，卽沿白河(Kali poetih)穿各君元村(Gedjoegan)回愛浦(Epos)，時已下午二時，乃整隊赴文諾梭魯(Wonosolo)。當晚借宿中

華學校，全隊承該校總理黃奇才先生款待，感不去懷。傍晚有至滿尼 (Mangi-Badplaat) 游水，余畏水涼未往。

六月二十七晨，由文諾梭魯乘汽車行十五公里至各家佳兒 (Kadjadjar)，乃步行登山，由卜爾滿及彼得夫人與余前行引導，但見滿山銀葉白樹油 (Kajoe poetih = Eucalyptus Alba)；此樹幼時葉盾形，葉面有白霜，迎日發銀光，及長，葉作布梭狀，幾如柳葉。一枝之上，有顯然不同之兩種樹葉，在他樹則殊罕見。夾道大樹十九爲 *Mimmosa invisa* (Pipis koetjing)，雜以 *Elaleocarpus ganitrous* (Djentri)。於下午二時抵帝岩官房 (Pasankrangan)，政府所設之休息室也。在此略事休息，即整隊赴 Tjandi Arjoeno, Tjandi Semar, Tjandi Bima, Tjandi Gatotkatja, Tjandi Soembadra 等處觀覽。Tjandi 者，乃廟之一種，中供石雕佛像；此字源於身毒文。帝岩之廟，全爲火山岩所建，屋頂作穹窿形，由石砌成，不加半寸木料。凡所經之地，悉承卜爾滿先生——加以說明，考證處頗多。廟庵之旁，有王宮舊址，頽垣敗壁，基礎全在。更有運河與山上積水。路上間有砌以石級者，惟破爛不堪，然由此可以想見昔日佛教勢力之大。不然，偌大之山頂，何以能隨處有此偉

大建築之遺迹，歷千數百年而存諸今日。歸來已六時，沖涼進餐後，由彼得夫人提議舉火助興，遂購柴薪一大堆，全隊員圍成圓形；燃後，先唱天下爲公歌，繼唱直華校歌，並英文歌十餘闕，最後彼得夫人請唱 Good-night, Ladies, 歌畢已八時許，適小雨，天寒逼人，遂歡呼三聲歸寢。卜爾滿先生謂本隊隊員爲爪哇任何學校所罕見，彼得夫人讚本隊女生之耐勞精神，遠非美國中學女學生所能及；果爾，則直葛華僑董事教師之苦心經營，非徒然矣。是晚宿帝岩官房。

六月二十八日，此出發後之第五日。晨五時起，薄霧寒雲，對面不分眉目。此處官房離海面二千零九十六公尺，據卜爾滿及余所攜帶之最高最低溫度計，自昨日下午二時至此時，最高溫度爲 21.5°C ，最低爲七度；合之華氏，得最高 70.4 度，最低 44 度，故大半隊員起身後皆齒戰不已。林綿懋先生戲謂大衆曰：有敢入浴室沖涼者則賞十盾，結果，無人答應，其冷可知。六時半，隊員摒擋行裝，進早餐，後由卜爾滿先生率領出發，官房傍植玫瑰花，繡球花，鮮豔奪目，中雜中國垂楊 (*Salix babylonica*) 松柏，及十數尺高之羊齒樹，非吾輩踞居海隅，所得常見者。前行不久，余採紅玫瑰兩朵，一插陳清輝先生衣上，一插彼得夫

人身上，彼得夫人顧謂余曰，陳君雖老，有此一花，美如新郎，余有此花，亦嬌若新婦，謝君美意。陳君不諳西語，問之卜爾滿捧腹不已。由官房東南行半小時至彩色湖 (Telaga Warna)，湖水迎日，呈各種色彩，一片黃，一片綠，一片藍，且變化迅速，引人入奇。卜爾滿君謂其色素之由來，係源於一種硫黃細菌。再南有八衣郎湖 (Telaga Pengilon)，湖水澄清，明潔如鏡。再南行過露瓦湖 (Telaga Loewoek)，沿途砌石級，卜爾滿謂此乃千數百年前文諾梭魯及北加浪岸 (Wonosolo = Pekalongan) 一帶香客朝山必由之徑也。由此轉西行至松布安村 (Dessa Semboegan)，為爪哇島上最高之村落，四面環山，儼然世外桃園。村中房舍，頂壁皆用馬口鐵建成，地板用木板，拔地尺許，異常整齊，我國小市鎮不能過也。詢之村人，方知此山昔年染鼠疾，為患頗巨，政府衛生部乃下令一體房屋，不許用泥土草蓆，悉用洋鐵，謂如是足以戢家鼠之躲藏，昔日各村，全屬茅屋，牆壁支柱，截竹竿為之，故極便家鼠之潛伏。除禍當先絕禍源，改造房屋，用意至善。改造用款，富者自理，而貧窮人家則規定得向政府借貸，分年攤還。邇來此患已滅。松布安村中遍地皆琉璃草 (Gentiana quadrifaria)，高一二吋，花藍色，葉包

莖，多傾臥地上。英文名曰“莫忘我草”(Forget-me-not)。因此名雅，故常招引愛情男女之注意。有情人每採此寄所眷戀者，以探其意。噫！世間美花多矣，而獨此三吋短草，常為多情男女所珍惜。此草有知，當必自豪。惟是世事萬端，理莫可辯，美者不顯，而平庸當道，是亦有幸有不幸耳。考此草與中國，日本所產者不同，彼二處者均較此稍大，係 *Ompalodes japonica* 與 *Ompalodes Krameri* 二種。彼得夫人得此草，不忍釋手，呼曰“愁香”，似有所思，蓋愁香者荷蘭國稱“莫忘我花”之土名也。陳清輝先生見余等羣注意此花，叩余以名。余告曰“Roempotet jang ‘Djangan loepa saja’”。陳先生高聲笑曰：“Kita selamanja tida bisa loepa sama siangeng Hwang”至此方知大塊文章，自然成趣，人生行樂，何須榮華；一草之微，足以觸人幽情，甚有結百年之不解緣者。余友龔道熙君前偕楊女士一遊帝岩而訂白首盟，豈“莫忘我草”之力歟。余立高岡上，遊目四矚，驚咋“野花遍豔目，村酒醉人多”矣。

北行循山路至硫黃噴口，熱氣上昇數百呎，小者地面開口如釜，熱水鼎沸，令人見而生畏。自西而東，則噴汽口之次序，為Kawah Sikidang, Kawah Sigladah, K. Gadjah, Kawah

Si-Banteng 及 Kawah Croewa Oepas。以前 Kawah Sikidang 有吸硫黃管，機器頗大，俟由火口爆發而坍塌，火口四周，多硫黃華，蓋硫黃氣之結晶也。惟硫黃華傍有狀如雪花之結晶，物輕如棉，有硫化物之臭氣，不識何物。噴口近傍僅小羊齒 (Pteris Apuillinia)，王不留行灌木之一種 (Vaccinium Varingifolium)，及青草等三四種植物。小羊葉上有硫化物結晶，咸作白色。此處王不留行灌木，形似枯枝，但一遇濕氣，即可抽芽。由此西行至一村，名浦樓殺里 (Poelosari)，土人取一種含油之樹葉，土名 Gandapota 者，係用土法蒸溜得 Minjak gandapoeerat，卜爾滿君謂此油如美國之 Winter green-oil 同，其成分爲 Salicylate of methyl。

由帝岩高峯發源之河流，北去者有大馬河 (Kali-Damar)，由西當附近入爪哇海。東流轉北者有但當河，其下流名抱睡河，亦注爪哇海。南流轉西南入印度洋者有思娃油河，(Kali Serajoe) 其支流曰土力斯 (Kali Toelis)，河源於此，而在馬都家瑞附近會流爲一，成爪哇著名之長河。

思娃油及土力斯二河之發源地，曾於途中略加考查。原來滾滾長川，起於山澗小溝，溝水潺潺不息，河水則浩蕩無已。帝

岩“佛塔城”中巴拉敢班湖，間接連土力斯河而與運河相通，蓋曳“佛塔城”之積水。佛塔城本無此名，第以此處佛塔羣列，以成名之，喻其多也。過此而北，土力斯河上源則名曰白河矣，河身益小。

人行蜿蜒羣山中，山迴路轉，浮雲繞身，不持羅盤，不識方向。同人等繞本古南山 (G. Pangonan) 及拿格殺瑞山 (G. Nagasari)，且行且玩，經三四小時，不覺其久。行至北加西院村 (Pelsa-siran) 始上大路，取地圖視之，知由此可直抵巴都爾鎮 (Batoer)，羣衆聞言，精神爲之一振。女學生坐轎，男學生騎馬，余與彼得夫人及卜爾滿君，因喜作談話，故步行竟日。及抵巴都爾，已與學生相隔半里。轎馬猶不若徒步爲快。及入鎮，忽爾大雨，道路泥濘，濕滑難步。余送彼得夫人及卜爾滿至官房休息。夫人首議冒雨行路，飲酒可以解寒。卜君與余皆同意，因沽酒焉。時雨霽日出，空氣澄清，遠山如畫，近流有聲。彼得夫人舉杯“祝直華隊員無恙”，一氣而下，杯盡，呼曰“世界歸我矣！”嗚呼！美酒世界，可變成神仙世界，宜乎世界禁酒國法令之不得民衆同情也。

巴都爾 (Batoer) 本一高山市鎮，有華僑資本家二三人，李

德成君其牛耳也。李以其長壻林咸讓君爲直華董事，故本隊旅行到此，其夫人及女公子特設宴爲本隊洗塵；更預備空房三間，留本隊過宿，隆情高誼，余深感焉。

巴都爾一帶均種菸葉 (Nicotirana Tabacum)，名貴爪哇。菸田中混種菘 (Sawi poetih = Brassica Chinensis)。其種法與我國不同，因而色形各異。燕京園丁種菘，多用馬糞埋起，不見風日，故潔白而葉抱捲，惟此處白菜色暗綠，莖根高起。山傍常見規那樹 (Cinchona)，想係移植於此者。取五分錢僱土人攀樹折取一枝，見葉盾形，花叢生莖頂，形小合瓣五裂，有絨毛，放奇香。查此樹初野生於祕魯，一千八百五十一年東印度政府委德植物專家赫思克爾 (Hasskarl) 至南美採來，共得十數種，此種爲何，余不知也。

帝岩高峯以產猪籠草 (Kantong Semar = Nepenthes) 著名，惟沿途一棵未見，隊員尤多渴望者。至巴都爾得除草土人，詢以此草生長處，謂惟山頂有之，余出一角錢，請找一棵，半小時後，此人持捕蟲囊六七來，長者四五英寸，短者一二英寸不等，皆無葉，余深引爲憾。各隊員傳觀，見囊中有蓋，囊外有引蟲路，囊口有捲毛，阻止已入昆蟲之外飛，囊中有液，用以消化

者也。各隊員於晚七時乃熄燈就寢。余曾至中華學校晤訪，未晤一人，殊悵。

六月二十日晨六時起，余偕許茂川，黃耀華二君僱用馬來童引導登附近高山採集豬籠草，路不可辨，因穿路入草叢樹而前，時朝露未收，沾濕滿衣。費一小時，於石隙中得一大棵，上生捕蟲管十數，喜極，採之，歸來早飯。

八時半整隊告辭，循原路歸文諾梭魯，中途經死人谷，谷名古屋騎馬(Goewa Tjimat)，路傍有牌，揭示上畫枯骨，並書 Stikvallei-Voorzichtig-Levensgevaarlijk Gassendoodelijk。據云一九一八年有德國旅行家名 Hermann Keller 者，冒險入谷，氣滯而死，至今無敢向前者。過此循大路前行不遠，至思飛飛湖(Telaga Swiwi)，湖小而濤瀾蕩漾，有浣衣女，裸其兩乳，見余來，遙指去路，笑容可掬。及此文諾梭魯華校，已下午三時，復蒙黃奇才先生設宴久候，該校校長郭漢傑先生亦復殷勤招待，令余等不勝感激，飯罷逕歸直葛，抵校已萬家燈火矣。

民國二十年七月五日於爪哇。

附 錄 三

A NATURE-HISTORICAL GUIDE TO THE DIËNG PLATEAU TRIP FOR THE PUPILS OF THE CHINESE SCHOOL TEGAL

By H. A. G. Boelman

Chairman N. E. I. Nature-Historical Association
Section: Tegal.

*Written at the request of Mr. Hwang Su Feng, the headmaster
of the Chinese School Tegal, for their pupils in this trip.*

Diëng plateau has been, thousands of years ago, a gigantic volcano, which has been destroyed by a catastrophe. Some parts of the walls round the crater are still existing, such as Mt. Prahoe in the north-east and Mts. Nagasari and Bima in the south and west. The bottom of the crater has been filled up with the débris of the top and remnants of the vegetation.

Diëng was in olden times written "Di-Yang," the mountain of the gods, and has been for many centuries a holy place for the worshippers of Cima, who built many temples and shrines on the filled up bottom of the crater, even when volcano was still active.

Junghuhn, in his famous book, "Java," divided this island vertically into four zones:

1. Hot zone, from 0 to 650 meters above the sea-level, average temperature $27\frac{1}{2}^{\circ}$ — $23\frac{1}{2}^{\circ}$ centigrade.
2. Temperate zone, from 650 to 1500 meters, average temperature $23\frac{1}{2}^{\circ}$ — 18.7° C.
3. Cool zone, from 1500 to 2500 meters. av. tem. 18.7° — 13° C.
4. Cold zone, over 2500 m., av. tem. 13° — 8° C.

Wonosobo, a place near our destination, lies in the second zone, Diëng in the third and parts of it in the fourth.

In the first and second zones the vegetation is tropical: In the second we can still find palms, but the characteristic plant is the tree-fern. In the third zone we do not find any palms, but many Cupressinae and Mimosae (pispis koetjing). So, When we travel from Wonosobo to Garoeng and Kedjadjar, we see the common landscape of the tropics; but after Kedjadjar the landscape is quite different. In the meantime we may turn our attention to the trees along the roads, and also in the aloon—aloons of the towns we pass by. They are Djenitri (*Elaeocarpus Ganiturs* ROXB.), a Laurel. Their fruits are bright blue in color and each fruit contains a single seed. These seeds are very much required by the Arabs, for fabrication of rosaries.

After Kedjadjar, we go up to the third zone where we see trees and plants which are common in Europe and Northern China, Such as Sarangan (*Castanea Argentea* BL.) and oaks are rather low, but it is still a familiar sight for foreigners from the temperate zone to see the acorns lying on the road.

Along the road we can see many white, trumpet-like flowers (*Pseudodatura Arborea*), hanging from big shrubs. Sometimes they form a wall of green foliage with hundreds of white trumpets hanging from it. The *Datura* belongs to a family of poisonous plants. And *Datura fastuosa* (Ketjoeboeng) is a notorious poison. But not the *Pseudodatura* whose leaves in some parts are used as food for cattle. The fields are well cultivated with vegetables and tobacco, of which the latter is one of the best in Java. Sometimes along the path we may meet natives coming from the fields with heavy loads of ferns, which are usually used as fuel in drying and curing the tobacco-leaves.

After about two hours' walk we arrive at the Diëng plateau. This plateau, as I said before, was formerly a mighty crater, which was gradually filled in which remnants of the surrounding wall. Gradually it was filled with water, thus forming a lake. In this lake a rich vegetation grew up and in the course of years it dried up during the East monsoon. For some reasons, the priests of Ciwa built a big city here, consisting almost entirely of temples. During the West monsoon, however, the water threatened to cover this city, therefore the priests made a subterranean canal to drying the rainy water. We can still see parts of this canal, the Gangsiran Goeatama, in the northern corner of the plain.

Trees are few on the Diëng plateau. The most conspicuous tree is the *Eucalyptus* (*Kajoe poeti*), imported by the Forest Department. The young trees have common shaped leaves of a silvery-gray hue, which, in the sunshine, look like shining silver. But older trees, and branches

have the well-known sword-like leaves. The people call these trees "Kajoe-poeti:" but they are not the kind from which the Cajuputi-oil is made from. In Australia, an essential oil, very much alike cajuputi-oil, is distilled from the leaves. To this oil is attributed the quality of driving flies and mosquitoes away. This is, perhaps, the reason why the Eucalyptus is introduced to Java. As far as I know, the oil cannot kill flies, because we can see them swarming around and in the houses among the kajoe-poeti-forest. Flies are always seen on the highlands over 5000 feet all the year round. The reason is this: In the plains and lower mountainous regions the decay of dead leaves and manure goes very fast, bacteria and molds do their work quickly, so we do not see a thick layer of fallen leaves; but in the high mountains the temperature is too cold for the bacteria and molds to multiply, the process is then retarded.

Near the Diëng Koelon (the Diëng village consists of two parts) is a little wood with coniferous trees growing in it. The native name is Kajoe-tacoen, belonging to Taxaceae family. Along the zigzag road we can see the fallen needle-like leaves forming a soft and thick cover as a nature prepared carpet.

South of the Rest House (Pasanggrahan) we find two lakes, the Telaga Warna and the Telaga Pengilon. The former got its name from the different colors, which are caused by the so-called sulfur-bacteria, of the water. Further south is the way to the highest village of Java, Dessa Semboengan, which is situated at the Telaga Tjebong. Leaving the Telaga Teroes and Telaga Loewoek on the

right, we reach the Buddha stairs, a flight of stone steps. There are the inner stairs, the outer stairs being on the way from Telaga Mendjer and to Soemboeng. Another stone stair lies on the northern slope of Diëng. These two stairs formed an old-pilgrimage-road.

Here the vegetation is very abundant. The trees are low, but many interesting weeds are to be seen, for instance, the monkey-cup, beaker or fly-trap plant (*Nepenthes Melampora*). This interesting insectivorous plant has an urn at the extremity of each leaf, insects, crawling into these urns, cannot come out again. The urn has a rim with hairs turning inside to keep the ants and flies from coming out. In reality, the lid-leaf above the beaker does nothing in catching. After many efforts of trying to escape, the insects fall into the liquid on the bottom of the urns, which acts like the gastric of animals. Thus the insects are digested. Here we can also see many blue flowers, a color is seldom seen in the lower regions, such as bluebells (*Wahlenbergia Marginata*) and forget-me-not like plants (*Cynoglossum Javanicum* = Oemping-oempingan) which are sometimes called the "forget-me-not flower of Java."

Very near Dessa Semboengan, the road passes along a deep precipice. If the air is clear, we can see a steep slope about 300 feet down towards Wonosobo. A few steps further we can see Dessa Semboengan, beautifully situated on the brink of a blue lake. Upon the grassy plains, we can see the little blue flowers of a gentian (*Gentiana Quadri-faria*).

Dessa Semboengan shares with Dessa Sekonang and

Poelosari, the honor of being the only places where gandarpoera-oil is distilled from different trees of the *Gaultheria* species. In each village, there are some people who continue this trade for many generations. The leaves are brought from the woods of Mt. Prahoe dan Mt. Wonoredjo, cut to strips, and distilled in a rough earthen apparatus. This oil is of the same chemical composition as the American winter-green-oil, and consists almost wholly of salicylate of Methyl.

Going back on our steps, we descend once again the Buddha steps and go along the Telaga Loewoek to the crater. Before us we see a plain grown with short grass and ferns; most of them are pakisgembloeng (*Pteris aquilina*). Different sorts of birds fly around us such as the djalak (*Sturnopastor jalla*) and some thrushes which go in gangs. High in the air are eagles, circling and crying plaintively. Right before us a white column of steam is rising and a noise as a locomotive is heard. In reality it is steam escaping out of the ground. It is the crater of Kawah Sikidang. Here grows the little crater-fern.

Pleopeltis Feeë, The Kawah Sikidang is one of the largest selfataras, we can easily pass along the path between the steaming, yellow and white coloured surfurwells. The Mining Service of the Dutch Indian Government has once made an attempt to utilize the steam. A large iron pipe was sunk in the ground, and lets the steam-column pass out with a hissing noise; but now, no further experiments are made. Mind that is not a geysler!

Another big selfatara is Kawah Sikombang, where we can see the mud boiling. *Vaccinium varingifolium* is the

chief vegetation and with the very conspicuous red young leaves. Here we see the glorious red tufts of Kembang Kepiting (*Rhododendron javanicum*) and several other flowers which make a picturesque sight.

After seeing the Telaga Merdada, the biggest lake of Diëng, and passing through Karangtengah, we reach the main road that will lead us to Batoer. On the left we see the Telaga Sewiwi, a very small lake nearly all filled up with peat. Oaks and chesnut-trees line the road on both sides, while we can look down on many villages laying in the vales. All of these villages are nearly without trees, very antique in out-looking; built in regular squares, and surrounded by a high hedge of *Datura* and bamboo. They are built just like they used to be a thousand years ago and remaind one of the reliefs of Boroboedoer.

Further away, we reach the most celebrated part of Diëng, the Valley of Death. No part of the world is more mendaciously described as this little crater. It is about a hundred feet wide, and sixty feet deep. Its walls are densely covered with huge trees, but the bottom is barren. Gases as carbon dioxide and some other poisonous fumes are emitted. Usually there is only a little gas in it, so man can stand in the middle of the pit, whereas animals of short stature die immediately. Sometimes great quantities of gas are emitted so that man can die, as happened a few years ago to a young German. He is now buried in front of the "Goewa Djimat."

In fiction, the Valley of Death is described as a big stretch of barren country, a miniature Sahara, the ground

being covered with the skeletons of both men and animals bleaching in the sun, and in the middle is standing the fabulous Upas-tree, still more renowned in fiction. The Upas-tree or noehoen Oepas, as the natives call it, does really exist on the Diëng and gave the old Javanese the poison for their arrows. The scientific name of this tree is ANTIARIS TOXICARIA Lesch.

A certain Foersch, a German surgeon in the service of the East-India Company and an awful liar too, described this tree for the first time. According to him, even the exhalations of the leaves were deadly, so nobody dared to approach it. In order to get the valuable poison for his army, the Soesoenoenan of Mataram pardoned miscreants, who were condemned to death, if they would try to get it. Only few succeeded. Foersch has even made two drawings, one depicting a poor wretch taking leave of his despairing family, and the second showing him running to the tree, mouth and nose covered with a cloth, while under the boughs the skeletons of his unsuccessful predecessors lie mouldering.

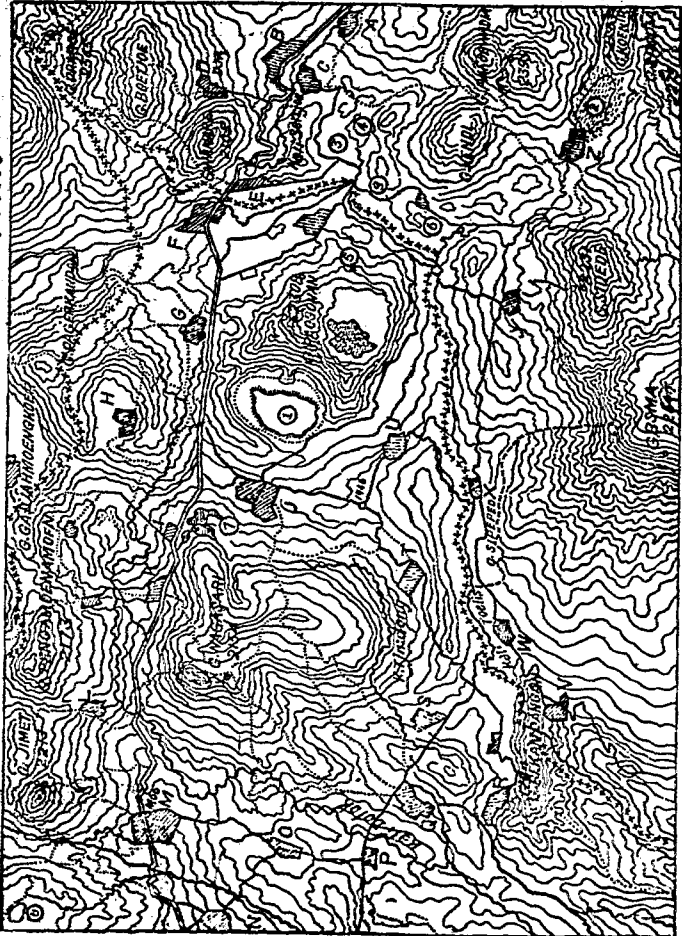
It is the merit of two scientists, Leschenault de la Tour and Horsfield, that they *have reduced* this legendary tale about the Upas-tree to its correct proportion. Upas-trees really were rather plentiful then in the forests of Java. They are quite harmless, as long as you do not let their "milky juice" come in contact with your blood.

After a visit to Kawah Tjandradimoeka, which is much similar to the Kawah Sikidang, we come to Soemoer Djala-toenda. This is an old crater-pit, very large in area and

so deep, that a spectator may become a victim of an optical illusion. According to the tradition of the people here, any one may throw a pebble over the pit and make a wish. If the pebble reaches the opposite brink then his wish will be granted by the gods. Everybody thinks it an easy task, but nobody succeeds in throwing the stone over. Try it yourself!

After ten minutes' walk, we see Batoer at our feet, it is a white town surrounded by fields of tobacco, cabbages and potatoes. Between the beautiful houses and gardens, where almond-trees blossom, we reach our destination in Batoer.

不哇帶岩 (DIENG-PLATEAU) 圖 縮尺 1:50000



湖名 (1) Telaga Merdada, (2) Telaga Tjebong, (3) Telaga Warna, (4) Telaga Pengilon, (5) Telaga Loemoe, (6) Telaga Loewoek, (7) Telaga Sewiwi, (8) Telaga Dringoe, (9) Telaga Teroes. 村莊名 A. Parikesit, B. Patak-banteng, C. Djodjogan, D. Watoe-Jemboe, E. Diäng Wetan, F. Diäng Koelon (二村間有政府宿舍 Pasanggrahan 和旅館), G. Pawoehan, H. Pagerkandang, I. Sidolog, J. Karangtengan, K. Kepakistan, L. Legetang, M. Peka-siran, N. Kapoetjoekan, O. Pesoe-renan, P. 同上, Q. Gembol, R. Pekandangan, S. Tjondong, T. Bakal, U. Boentoe, V. Tempoeran, W. Poelozari, X. Ngandam, Y. Si-koenang, Z. Semboengan. (注意中間大路東通 Wonosobo, 西達 Batcer). (此圖初由 Mr. Boelman 依 Jaarver-slag van den Topographischen Dienst in Nederlandsch-Indië over 1919, Deel II, 15de Jaargang 用彩色鉛筆繪成, 後請許菊芳女士改用鋼筆, 繪成此圖. 素封誌)



附錄四 東印度大事年表

- 416年——法顯大師由印度回國，道經爪哇。
- 1292年——史弼征爪哇。
- 1405—1483年——三保大人來東印度前後七次。
- 1598年——荷蘭人開始和東印度羣島通商。
- 1602年——荷蘭東印度公司成立。
- 1617年——古恩氏(P.P. Coen)被任總督。
- 1619年——荷蘭人開始在吧達維亞設立政府機關。
- 1623年——加賓德氏(De Carpentier)被任總督。
- 1627年——古恩氏復任總督。
- 1628年——馬打南蘇丹(即今日惹王室)攻吧城。
- 1636年——樊狄門氏(Van Wiemen)被任總督。
- 1750年——吧城“紅溪事件”發生。
- 1755年——馬打南王國分裂，梭羅日惹兩國成立。
- 1778年——吧城成立皇家文理學會。

- 1791年——荷蘭東印度公司宣告破產。
- 1793年——東印度公司通商特權廢除。
- 1806年——達恩德氏 (Daendels) 受法國拿破崙命，來東印度就總督位。其時荷蘭受拿破崙統轄。
- 1811年——英人佔領爪哇萊佛氏 (Raffles) 任副總督。
- 1814年——倫敦條約告成，東印度羣島歸還荷蘭。
- 1816年——英人將東印度統治權交還荷蘭，是年始正式移交。
- 1817年——摩鹿加羣島叛變。
- 1817年——荷蘭政府派 C. G. F. Reinwardt 來爪哇創設茂物植物園。
- 1818年——荷蘭修正荷印統治章程。
- 1824年——荷蘭商業公司成立(即今之小公銀行)。
- 1825年——爪哇五年戰爭發生。
- 1828年——設立爪哇銀行。
- 1830年——爪哇五年戰爭告終，施行強制裁培咖啡制度。
- 1846年——政府軍遠征峇厘島。
- 1850年——修正強制裁培咖啡制度。

- 1854年——華勒斯(Wallace) 先生來南洋。
- 1860年——廢止奴隸制度。
- 1860年——華勒斯先生採得標本125,660件回英國。
- 1870年——爪哇開築鐵路。
- 1873年——亞齊戰爭發生。
- 1883年——Krakatau 火山大爆發，死數萬人。
- 1894年——政府軍遠征龍目島。
- 1901年——爪哇土人王族加地尼(Kartni)女士創辦女子學校。
- 1903年——頒布地方分權法。
- 1903年——康有爲來爪哇，提倡創立中華會館和中華學校。
- 1904年——蘇門答臘全島平定。
- 1905年——東南婆羅洲併入荷領，西里伯斯全島平定。
- 1909年——蘇曼殊來爪哇惹班(Motjokerto)中華學校講學。
- 1910年——茂物成立“崔博植物生理實驗室”(Treib Laboratorium)。

- 1915年——廢止咖啡強制栽培制度。
- 1916年——設立市政會議。
- 1918年——國民會議成立。
- 1919年——開始徵收入口稅二十五盾。
- 1920年——修改入息稅法，萬隆工科學堂成立。
- 1922年——增加入口稅為五十盾。
- 1924年——吧城法科學堂成立。
- 1925年——修正公司稅法。
- 1926年——吧城 C. P. Jansen 和 Wonath 二醫生發現
“活力素乙”的成分為 $C_6H_{10}N_2O$ 。
- 1927年——吧城醫科學堂成立。
- 1929年——在吧城舉行第四屆太平洋科學會議我國派翁
文灝，竺可楨，胡先驥，蔣丙然等十三位專家
參與。
- 1931年——外人入口登岸稅增至一百五十盾。
- 1933年——我國汪德耀博士，南洋採集動物標本。

南 天 樂 園 勘 誤 表

頁 數	行 數	錯 誤	改 正
1	12	<u>摩鹿加</u>	<u>摩鹿加羣島</u>
3	2	Halmaléra	Halmahéra
7	17	Roti	Rotti
9	9	Colm	calm
9	15	Cumuli	Cumulostratus
10	14	一熱帶 的夜色。	一個熱帶 的夜色。
13	6	Halmahera	Halmahéra
17	7	聽說是有	聽說沒有
20	13	蕃薯	樹薯
20	最末	蕃薯	樹薯
23	13	木木	木木
25	14	Colo-casia Esculenta	Colocasia esculenta
25	17	波羅密	波羅蜜
26	2	gynandrosis Speciosa	[這兩字抹去!]
28	11	Sawa	Sawo
45	12	<u>蘭木</u>	<u>蘭木</u>

頁 數	行 數	錯 誤	改 正
45	15	羊羣島	南洋羣島
48	1	Kan	Kan-
55	最末	審宜	審查
58	9	中爪哇	中爪哇省
58	10	Tuid	Zuid
58	14	Wonasobo	Wonosobo
58	15	(Bagelen)。	(R. Bagelen)。
59	5	Jogjakarta	Djokjakarta
59	6	Jogja	Djokja
63	11	這 <u>華</u> 官都是...	前 <u>華</u> 官都是...
66	最末	支那 <u>事</u> 務局	漢務司公署
69	9	遞信局	郵電局
69	9	Teregraaf	Telegraaf
78	10	Hadji	Kadji
83	15	水手學校	工藝學校
85	10	Kartni	Kartini
87	7	沒有職業。	沒有職業，
88	12	就是 <u>華</u> 僑，	就是 <u>華</u> 僑、
91	14	(Hatji)	(Katji)
100	6	Hatji	Katji
102	17	凡年長而曾受	凡年長而不會受
103	9	...寄生。	...寄生，不吃也好。

頁數	行數	錯 謬	改 正
112	2	蔬菜	蕪菜
112	5	地方。	地方，
112	最末	(Maisje)	(Maize) .
114	7	就是他	還是他
115	14	f	fl.
147	12	(Achin)	(Achen)
161	1	積雪不鮮，	積雪不解，
163	14	每年住一次	每年祇住一次
163	16	工人血 汗。	工人氣 力。
165	10	其尖聳圓及峯	其尖聳圓峯及
165	11	一鎔石堆危峻，	一鎔石堆，危峻
166	1	感不去懷。	心感不已。
166	2	游水，	游水者，
167	6	任何學校所罕見，	不多見，
169	11	siangeng Hwang”	Siangseng Hwang”;
171	2-3	以成名之，	以‘城’名之，
176	23	to drying	to dry
180	23	so man	no man
181	4	noehoen Oepas	Boehoen Oepas
182	11	we each	we reach
184	13	許菊芳女士	許芳菊女士

中華民國二十三年八月初版

(一二五九七)

東印度華僑學校
適用鄉土教本
南天樂園 一册

每册定價大洋柒角

外埠酌加運費匯費

著者 黃素封

發行人 王雲五
上海河南路

印刷所 商務印書館
上海河南路

發行所 商務印書館
上海及各埠

版權所有
翻印必究

*B三二五四

(本書校對者 林東塘 王重慶)

中華民國廿四年拾月拾四日收到

